

La Voz de Guipúzcoa

Martes 21 de Octubre de 1930

Diario Republicano

San Sebastián - Año XLVI Núm. 10.971

DEL MOMENTO

La lucha entre Parlamentos y Gobiernos

por Gabriel Alomar

¿Será verdad que los Gobiernos sustraídos a la responsabilidad parlamentaria representan una fórmula política superior? Un argumento vulgar contra los Estados parlamentarios consiste en reprocharles la inestabilidad de los Gobiernos, que no permite el desarrollo de una gestión fecunda y completa. Esa afirmación no es más que un aspecto mero de la única excusa de los poderes absolutos: encubrir con la elección de grandes reformas materiales el eclipse de la libertad y de todos los valores espirituales.

La distinción entre Poder legislativo y Poder ejecutivo no es una mera división de trabajo: es una jerarquía, fundada en los grados más o menos intensos de representación visible de la soberanía nacional. Suele invocarse, con algún desconocimiento, la separación de Poderes. Lo que debemos reivindicar es la gradación entre ellos, su dependencia respectiva. Realmente, la dualidad entre Parlamento y Gobierno no es un consorcio de Poderes; sino una fundamental diferencia entre Soberanía y Fuerza: entre el elemento espiritual de un régimen y su elemento material. La generación de la Política se establece así: el primer grado es el Pueblo, que es la sensibilidad del país, toda la información y difusión; el segundo grado es el Partido, inteligencia política de la nación; el tercer grado es el Parlamento, que encarna la voluntad nacida de aquel sentir y de aquel pensar; y, en fin, el cuarto grado es el Gobierno, que es el "acto" correspondiente a aquella "potencia" volitiva.

Las revoluciones son los estados pasionales que aceleran e improvisan la dinámica de ese espíritu colectivo.

Gobierno es, por lo tanto, una "realidad" que corresponde a una previa y soberana "idealidad". Hablar de política realista como oposición contra una política de ideales es una verdadera incoherencia. Realista es término relativo, subordinado, complementario. A los que hablan exclusivamente de política realista, podemos presentarles: "¿Realista de qué? ¿Qué previo idealismo ha de reducir a la realidad? ¿Qué teoría ha de traducir a la práctica? ¿Qué derecho ha de resolver en hecho?" Tened por seguro que los que preconizan como panacea la famosa política de realidades quieren distorsionar esa fórmula de realidades, la parolalidad, la infinidad o el desahucio, a beneficio de un sector social. En suma, el desorden contra el orden. El desorden autoritario, que es el peor de los desórdenes, impuesto por la fuerza contra el espíritu. Un acto individual sin una previa operación sentimental, intelectual y volitiva sería un simple gesto sin trascendencia. Cuando nos negamos a justificar con una previa valoración espiritual una acción nuestra, sin duda el móvil de esa acción es inconfesable.

¿Dónde estará el peligro, para las sociedades? ¿En el Parlamento, institución que no dispone de fuerza material, o en el Gobierno, que por su naturaleza efectiva dispone de toda la materialidad nacional transformada en fuerza? ¿Contra qué extralimitaciones deberá el país exigir garantías? ¿Contra las del Parlamento, efímero y transmutable por naturaleza, o contra las del Gobierno o de la Autoridad suprema, que tienen a su arbitrio las vías ilimitadas de la violencia material?

Observad que los peores males del parlamentarismo, o sea, del abuso de poder parlamentario, nacen del falseamiento del sufragio, o sea, de una violencia ejercida sobre la voluntad nacional; esto es, del predominio injusto de una minoría, que por medios ilícitos suplanta la soberanía pública. Pues bien: esa adulteración es obra de gobiernos interesados en mantener la oligarquía de una clase, la continuación de un régimen rechazado por la voluntad del país. El Parlamento es el órgano genuino de la evolución de un pueblo; es el orden dinámico, como la Constitución es el orden estático. El Parlamento recula la marcha invisible de la nación. La antigua tribu errante, al verificar su conubio con la tierra y desahuciarla con la reja de su arado para fecundarla, terminó su antigua existencia trashumante y creó la Patria, entidad mixta de Hombre y Tierra. Nacieron, a un tiempo, de una misma raíz verbal, el Cultivo y la Cultura. Fueron colocados los cimientos invisibles de la Ciudad, y por tanto, de la Civilización. Pero, como compensación a ese nuevo sedentarismo que podría ser origen de corrupciones y decadencias, la antigua vida nómada continuó en los anhelos eternamente insatisfechos del espíritu. El pensamiento errabundo a través de los espacios imaginarios y de los tiempos inagotables y se excitó con la sed insaciable del inconformismo. El sueño de nuevas e indefinidas perfecciones agitó la mente y la fantasía de los selectos. La masa es, naturalmente, gregaria, conservadora, simiesca. Los poderes materiales son también, por egoísmo, conservadores y retardatarios. Entre esas dos fuerzas enemigas luchan los hombres de ideal y renovación indefinida, aspirando a crear el tipo superior de su raza, a infundir la nueva conciencia en el barro de sus conaturales. Cuando consiguen encender esa llama en la carnalidad de las multitudes, nace la nueva fuerza que se llama revolución. Por encima de las agrupaciones parciales que forman las naciones, la revolución tiende a un ideal humano, a un vínculo de comunidad universal. En cambio, el afán de los poderes materiales choca naturalmente con el de otros poderes rivales y extranjeros, y esa igualdad de pasiones no se traduce en amor, sino en odio, que origina la guerra.

Podemos afirmar, pues, esa contraposición de actividades: esa oscilación de péndulo entre dos violencias, la revolución y la guerra. Cuando el ideal de un país choca con la revolución, impulsa y purificadora. Cuando la arbitrariedad ilimitada del Poder desconoce el valor de su pueblo como sumando humano, se origina la guerra, destructora y retrógrada.

Entre esas dos fuerzas opuestas, la una de impulsión y la otra de obstrucción, hay un elemento orgánico de armonía. Es el Parlamento.

En aquella marcha social que perpetúa el viejo nomadismo en las naciones ya formadas, el Parlamento es la tienda de armisticio levantada en el campamento. Es, propiamente, como su nombre indica, el sitio destinado a parlamentar, el parlamento. Es el dulcificador de las asperezas de la lucha incesante entre la Demagogia y la Tiranía.

Pero ese instrumento tiene una delicadeza extrema. Su mayor o menor excelencia descubre y refleja el anhelo del país. Su esterilidad, su ineficacia, corresponden a una situación nacional que no ha llegado todavía al grado de conciencia necesario para merecer aquella institución. Verbo colectivo, encarnación visible de una implícita divinidad humana. Pero las imperfecciones del Parlamento son necesarias para conseguir su plenitud y su depuración. Es imposible improvisar un Parlamento perfecto, por virtud milagrosa. También los niños necesitan caer y lastimarse muchas veces para aprender a andar.

Y llega a tal extremo la sensibilidad del Parlamento como revelador de la conciencia de un país—casi lo llamaríamos barómetro de la presión espiritual colectiva—, que puede llegar a ser el arma suicida del mismo pueblo que lo engendró, y cuya voz está encargado de modular. Porque la voluntad del país, expresada en voto parlamentario, puede exigir un día la anulación del Parlamento mismo y la abdicación de la soberanía popular en manos de los dictadores. ¿No marcan las últimas elecciones alemanas una corriente en ese sentido?

Me queda aún mucho que decir sobre este tema. Lo dejaré para un próximo artículo.

(Prohibida la reproducción).

Evocación

"No hay que "achicarse" por las nubecillas de verano"

Oración castellana pronunciada por don Alfonso cerca de Toro

(POR TELEFONO)

Madrid, 21.

ZAMORA.—Ayer, a las nueve de la mañana, llegó a esta ciudad don Alfonso, que fue recibido por las autoridades y personalidades. Desde la estación se trasladó a la catedral donde hubo una función religiosa y luego fué al cuartel de Viriato cuyas dependencias visitó detenidamente. Luego pasó al cuartel de banderas donde fué obsequiado con un vino de honor que le fué ofrecido por el jefe del regimiento.

Don Alfonso al agradecer el agradecimiento pronunció breves palabras y dijo:

—No hay que ser pusilánimes ni hay que achicarse porque se ciernen en el horizonte algunas nubecillas de tormenta.

Luego elogió a la oficialidad y a las fuerzas del regimiento y dijo que tiene la seguridad de que ésta, como todo el ejército, está dispuesto a cumplir con su deber laborando por el buen nombre de España.

Desde el cuartel se trasladó a los salos del Duero cuyas obras visitó detenidamente, siendo obsequiado con un banquete. Allí pronunció otro breve discurso en el que dijo: "República o Monarquía e igual: lo importante es laborar por España."

Después regresó a Zamora enterándose de la muerte del general Weyler, noticia que le afectó mucho. Celebró una conferencia telefónica con el jefe del Gobierno y por la noche después de asistir a un banquete con el que le obsequió el Ayuntamiento, fué al Teatro Nuevo donde presenció una función.

¡Que no se diga!

¡Han denunciado a "La Nación"!

(POR TELEFONO)

Madrid, 21.

Ha sido denunciado el número de "La Nación" del día 16 del corriente, en el que se publicó un artículo humorístico en el cual se comentaba el rumor según el cual el ministro de Gracia y Justicia, señor Estrada, iba ser nombrado presidente del Tribunal Supremo.

EL GAITERO
CALLE SAN JUAN

Enfermedades de los ojos
Dr. MARTICORENA

Consulta de 10 a 4 y 3 a 6.—Garibay, 13 bis.

HA MUERTO UN MILITAR

España ha perdido uno de sus soldados: el general Weyler

Viejo general que conoció los Waterlós ajenos, es sencillo después de la muerte

(POR TELEFONO)

Madrid, 21.

LA PRIMERA NOTICIA

Poco después de las tres y media de la tarde empezó a circular en Madrid la noticia de que había fallecido el capitán general don Valeriano Weyler. En los primeros momentos fué difícil a los periodistas confirmar la noticia, pues los teléfonos de los domicilios del general y de sus hijos no funcionaban, y al personal doméstico de la familia del general no había manera de sacarle una palabra. Sin duda, portero y criados habían recibido órdenes severas de guardar reserva.

En vista de ello, los periodistas llamaron por teléfono a Capitán general, de donde contestaron en forma que daba a entender que el general Weyler había fallecido.

En vista de ello los periodistas acudie-

DICE EL GENERAL GODED

Más tarde llegó a casa del general Weyler el subsecretario del ministerio del Ejército, general Goded, quien permaneció largo rato en la casa mortuoria. A la salida, el general Goded confirmó la noticia del fallecimiento del general Weyler.

Dijo que falleció a las tres de la tarde, y que, por expresa voluntad del finado, no se anunciará la hora del entierro, ni se cursarán invitaciones para el mismo ni se recibirán coronas.

CUANDO Y COMO FALLECIO

También dijo el general Goded que el día del domingo el enfermo lo pasó levantándose a ratos del lecho para sentarse en un sillón. Habló con sus hijos y ayudantes y con algunos amigos. La noche la pasó normalmente, y ayer a primera hora de la mañana se agravó en tal forma que ya se veía que no tardaría en sobrevenir el fatal desenlace. Perdió el habla y lenta y serenamente fué extinguiéndose su vida. A las tres de la tarde falleció, sin hacer ninguna contorsión ni gesto.

Cuando murió le rodeaban sus hijos Valeriano, Fernando y María, sus ayudantes, algunos amigos y un religioso que le atendía desde hace cuatro días.

A la una de la tarde, un sacerdote de la parroquia le administró la Santa Unión.

TRISTE COINCIDENCIA

El general Weyler falleció el mismo día y a la misma hora en que hace bastantes años murió su hija Luisa.

LA VOLUNTAD DEL FINADO

El general Goded, durante el largo rato que permaneció en la casa mortuoria, se dedicó a examinar los papeles y documentos que el general Weyler guardaba en la mesa de su despacho, por si encontraban alguno en el que expresara su voluntad con respecto al entierro de su cadáver.

También expuso el general Goded a los familiares del general Weyler el deseo del Gobierno de rendir al cadáver los honores que corresponden a la alta jerarquía militar, del finado y los que por su parte estimaba pertinentes, caso de que a ello no se opusiera alguna disposición testamentaria. Pero en unas cuartillas que se encontraron en la mesa del despacho se dice que su deseo, al morir, es el de que el entierro sea modestísimo y el de que su cadáver sea encerrado en una humilde caja de tercera, dándose cuenta de su fallecimiento al Gobierno y a sus amigos después de haber sido sepultado.

Sin duda, a estos deseos del general obedeció la gran reserva que se guardó en las primeras horas.

El general Goded trató de convencer a los hijos del finado de que debían autorizar que al cadáver se le rindieran los honores militares que le corresponden; pero aquéllos se negaron rotundamente, alegando que desean cumplir la última voluntad de su padre, aun cuando la modificaran algo en lo que se refiere al féretro, que no será de tercera, pero tampoco de lujo.

CUANDO SERA EL ENTIERRO

El entierro del cadáver del general Weyler se verificará hoy, martes, a las cuatro de la tarde. Recibirá sepultura en la sacramento de San Lorenzo. No se le rendirán honores. Tampoco se cursarán invitaciones ni se recibirán coronas. El entierro será sencillísimo. En las esquelas que se mandaron a los periódicos sólo se da cuenta de la muerte del general Weyler. No se fija la hora del entierro ni se da cuenta de los títulos, condecoraciones y mercedes que contaba.

DESFILE DE PERSONALIDADES

A partir de las seis de la tarde empezaron a desfilar por la casa mortuoria infinidad de personalidades civiles y militares. Algunos subían a la casa para testimoniar personalmente su pésame a la familia, y otros dejaban tarjeta y firmaban en los pliegos colocados en la portería.

Entre otros, estuvieron el ministro de Hacienda, que se limitó a dejar tarjeta y a firmar en los pliegos; el subsecretario de la Presidencia, que subió a la casa para dar el pésame a la familia en nombre del Gobierno y del general Berenguer, pues éste no podía acudir por hallarse algo delicado; un ayudante del príncipe de Asturias, que dió en nombre de éste el pésame a la familia, y el conde de Romanones.

DICE EL CONDE DE ROMANONES

Después de haber dado el pésame a la familia, el conde de Romanones habló unos momentos con los periodistas y les dijo que la muerte del capitán general le ha afectado mucho.

—La primera vez que fui ministro—dijo—juré el cargo juntamente con el general Weyler. Entonces tenía yo treinta y tres años y muchos más. Después estuve con él en el Gobierno varias veces, y pude comprobar que era hombre de carácter enérgico, recto, honrado a carta cabal, de inte-



Don Valeriano Weyler, el viejo general que a la edad de las claudicaciones por inercia supo mantenerse enhiesto, como bandera rota, pero sin arriar. Fué soldado; su política fué la disciplina de la Ordenanza; su arma, la espada sin cordones de intriga... España pierde un paladín del militarismo apolítico.

ron nuevamente al domicilio del general Weyler, pero en la portería se encontraron con un parte que decía que el enfermo continuaba en grave estado.

SANGRO Y MARZO CONFIRMAN LA NOTICIA DE LA MUERTE

El primero en acudir al domicilio del general Weyler fué el ministro del Trabajo, señor Sangro, quien a la salida manifestó que, en efecto, el capitán general había fallecido a las tres de la tarde.

Poco después llegó el general Marzo, que a la salida confirmó las manifestaciones del señor Sangro.

Dijo el general Marzo que la muerte del capitán general Weyler le había afectado mucho, pues le unía a él una gran amistad y solía visitarle con frecuencia cuando iba a Mallorca.

LOS AYUDANTES DICEN QUE NO SABEN NADA

Poco después de las cinco de la tarde salieron del domicilio del general Weyler los ayudantes de éste, señores del Río y Cortés, quienes desmintieron la noticia de la muerte del general y dijeron que indudablemente se trataba de un bulo de los muchos que circulan estos días.

Entonces los periodistas les dijeron que la noticia la habían confirmado los ministros del Trabajo y de la Gobernación, que poco antes estuvieron en la casa, y los citados ayudantes contestaron que les extrañaba mucho, pues ellos sólo sabían que el estado del general seguía siendo grave.

Los periodistas supusieron que los señores del Río y Cortés tenían órdenes severas de no dar cuenta de la muerte del general y desistieron de interrogarles.

lignencia clara y de un abierto espíritu liberal. Siempre nos entendimos bien, y durante la Dictadura estuvimos más unidos que nunca. El tenía confianza en mí y yo la tenía, ciega, en él. El general Weyler estaba siempre dispuesto a derrocar la Dictadura, por la que se vio perseguido. Weyler creó una religión en el Ejército, en el que gozaba de un gran prestigio. En los Consejos de ministros hablaba poco. Con el general Weyler se va una gran parte de la Historia de España.

LA MUERTE DEL GENERAL Y LOS PERIÓDICOS

Los periódicos de la noche publican extensas informaciones de la muerte del general Weyler, al que dedican grandes elogios. También publican amplias biografías.

DICE EL GENERAL BERENGUER

Por la noche, el general Berenguer, que se hallaba aún acalarrado, recibió en su despacho a los periodistas, y les dijo que no había podido ir a dar personalmente el pésame a la familia del general Weyler por estar indispuerto, pero que había enviado con dicho fin al subsecretario de la Presidencia y al general Goded.

Interrogado acerca de si se rendirían honores al cadáver, dijo que no, pues tal era el deseo del finado y el de los hijos del general, que quieren que sea respetada la última voluntad de su padre.

Los periodistas preguntaron al presidente si el Gobierno asistiría al entierro, que se efectuará hoy, a las cuatro de la tarde, y contestó que el Gobierno, por las razones apuntadas, no irá oficialmente, pero que los ministros, ya que tienen conocimiento de la hora de la conducción, asistirán como particulares.

LA CAPILLA ARDIENTE

El cadáver del general Weyler fué amantado con el hábito de Caballero del Santo Sepulcro, cumpliéndose así su última voluntad. El cadáver se halla en una de las habitaciones de la casa convertida en capilla ardiente y le velaron sus hijos, que turnaron, y muchos jefes y oficiales del Ejército.

ERA EL MAS ANTIGUO DEL MUNDO

Era el finado el general más antiguo del mundo, y tenía reconocidos más de cien años de servicios por los méritos contraídos en los diversos cargos que desempeñó.

EN CUBA

LA HABANA, 20.—La noticia del fallecimiento del general Weyler, que circuló rápidamente por toda la isla, ha sido recibida con respeto, aunque con variados comentarios. Muchos recordaban las medidas de rigor que empleó durante su mando y otros opinaban que eso debía de olvidarse ya. En los diarios no han aparecido hasta la fecha comentarios a la noticia y en los círculos oficiales tampoco se han hecho manifestaciones de ninguna clase. (United Press).

DATOS BIOGRAFICOS

Don Valeriano Weyler y Nicolau, hijo de don Fernando Weyler y Laviña, médico militar y escritor, nació en Palma de Mallorca el 17 de septiembre de 1833, cursando las primeras letras en la escuela de Bernardo Homar. Ingresó, a los quince años de edad, en el Colegio de Infantería de Toledo, logrando el grado de teniente a los veinte, y destinado al regimiento de la Reina, de guarnición en Madrid. Ingresó en la escuela de Estado Mayor con el número uno, siendo discípulo del general Martínez Campos. Cuando aún cursaba sus estudios, solicitó del general Prim, por el que sentía gran admiración, que le llevara consigo a Méjico, petición que no fué atendida por no perjudicar su carrera. Destinado más tarde, voluntariamente, a Santo Domingo, a las órdenes del general de la Gándara, tomó parte en diversas acciones, y por su heroico comportamiento fué ascendido al grado de teniente coronel, agraciado con las cruces de Carlos III y de San Fernando, primera de las concedidas por juicio contradictorio, habiéndosele tributado por el hecho de armas ocurrido en las márgenes del río Jaina honores de capitán general. Tras corta estancia en la península volvió a Cuba, alcanzando con motivo de la conquista de Bayamo el empleo de coronel. Fué jefe del batallón del Comercio de Cuba, denominado Cazadores de Valmaseda, logrando mantener la disciplina entre aquella gente discol y aventurera, y consiguiendo triunfos sobre fuerzas muy superiores a las suyas, ascendiendo a brigadier, para lo que hubo de renunciar a la segunda Cruz de San Fernando. Fué propuesto para mariscal de campo con motivo de la batalla de Bocaire, en que derrotó a Santés, jefe de las fuerzas carlistas, y a pesar de la oposición que a ello se hizo, fundándose en su poca edad, el ministro de la Guerra, general Zavala, otorgó el nombramiento.

Fuó después jefe del Estado Mayor del general López Domínguez, general en jefe del ejército del centro, capitán general interino de Valencia.

Al ocurrir el golpe de Sagunto, en el cual no quiso tomar parte, dirigió el mando marchando a Mallorca, donde adquirió el prebajo de San Roca, que fué durante muchos años su residencia veraniega. Fué teniente general el año 1878, a los treinta y nueve años de edad. Edificó la Capitanía General y el Hospital militar de Mallorca, sin que le costase un céntimo al Estado, siéndole concedido por este motivo el título de marqués de Tenerife. Fué destinado después a la Capitanía General de Filipinas, y dedicó su principal atención a la instrucción escolar y a remediar las necesidades del país. Por su labor militar en Mindanao y Lapao, fué premiado con la Cruz de María Cristina. De regreso en la península fué sucesivamente capitán general de Burgos, Navarra y las Vascongadas, pasando a Cataluña después de los atentados anarquistas contra el general Martínez Campos y el del Teatro Liceo, y no tardó en que renaciesen la tranquilidad y el orden, que no llegaron a turbar

se durante su estancia en Barcelona. Nombrado general en jefe del ejército en Cuba, empezó a realizar desde su llegada a la isla un estudiado plan de operaciones, para cuyo desarrollo había solicitado dos años; pero fué relevado antes de expirar este plazo, y cuando el campo de la rebelión quedaba reducido a una pequeña zona de la parte oriental, influyendo en este relevo el Gobierno de los Estados Unidos, que ofreció no seguir protegiendo a los insurrectos a condición de que Weyler, "el sanguinario", dejase de dirigir la campaña y regresase a Europa. Uno de los contertulios de Moret y Sagasta aseguró más tarde haber visto un cablegrama oficioso del embajador de los Estados Unidos reiterando este ofrecimiento.

Fuó nombrado capitán general de Castilla la Nueva ante el temor de que fuera alterado el orden con motivo de la boda de la princesa de Asturias por los enemigos de este enlace. Después fué varias veces ministro de la Guerra y una vez ministro de Marina. Relevó en el mando de la Capitanía General de Cataluña al general Santiago, con motivo de la "semana trágica", logrando restablecer el or-

den con sólo su presencia. Además ha sido jefe de Estado Mayor Central, presidente del Consejo Supremo de Guerra y Marina, presidente del Consejo de Administración de la Caja de Huérfanos de la Guerra, duque de Rubí con grandeza de España, consejero de Estado, académico numerario de la Historia, coronel honorario del regimiento de Infantería de Aragón, Caballero del Toisón de Oro y de San Fernando, y estaba en posesión de las Cruces de San Fernando, Mérito Militar, Mérito Naval, María Cristina, San Hermenegildo, Carlos III, San Benito de Avis, Cristo de Portugal, Gran Cordón de la Legión de Honor, de Camboja, Pontificia del Santo Sepulcro, de cuya Orden era basilio de Castilla; del Elefante Blanco de Sián, de San Mauricio y San Lázaro y del Mérito de segunda clase, de Chile.

El general Weyler, que el 30 de noviembre de 1928 celebró sus bodas de diamante con la Milicia por haber servido 75 años, era autor de varias obras, entre otras "Memoria justificativa de las operaciones en Valencia", "Aragón y Cataluña", "Mi mando en Cuba" y "Valor de la Historia en el arte militar", discurso

de recepción en la Real Academia de la Historia.

Quiso la suerte que este general, que practicó durante toda su vida el respeto a la disciplina, fuera testigo en sus últimos años de acontecimientos que no quiso dejar pasar en silencio. La repugnancia que a su espíritu de temple indómito producía el abuso de un ordenancismo privado de los esenciales principios éticos, acomodaticio y circunstancial, se resolvió en airadas voces de protesta y en actitudes enérgicas y rectilíneas. Su intervención en los sucesos de la famosa noche de San Juan, el año 1926, por lo que fué una víctima más de las famosas multas antirreglamentarias, y las opiniones que reiteradamente ha venido haciendo públicas respecto al verdadero concepto de la disciplina militar y a la actitud de los ejércitos ante los conflictos políticos de los pueblos, constituye una digna lección y un provechoso ejemplo para la clase militar. Por ello hemos de olvidar las faltas y errores que el finado haya podido cometer en su dilatada vida pública, ya que el último de sus capítulos es acreedor a nuestro elogio sincero.

LAS IZQUIERDAS LABORAN

Marcelino Domingo habló de las responsabilidades y del comunismo

En la plaza de toros de Valencia habló en republicano Rafael Sánchez Guerra.-Las ametralladoras hicieron acto de presencia en Alicante

(POR TELEFONO)

Madrid, 21.

MANIFESTACIONES DE FERNANDO DE LOS RÍOS

El ilustre catedrático don Fernando de los Ríos, que se encuentra en Madrid, hablando con un periodista acerca del actual momento político ha dicho:

—No cabe duda que los socialistas comprendemos cuál es nuestro deber. Todos los reproches que se hagan estarán injustificados. En el momento oportuno, los socialistas colaborarán directamente con los elementos republicanos para conseguir el cambio de régimen. Yo creo, como Marañón, que nadie va a poder evitar la implantación de la República y que el cambio de régimen no admite aplazamientos.

UNA CONFERENCIA DE MARCELINO DOMINGO

ALICANTE.—Como estaba anunciado, el domingo a las once de la mañana dió una interesante conferencia el ilustre escritor y ex diputado a Cortes don Marcelino Domingo. El local se hallaba abarrotado de público en el que figuraban personas de todas las clases sociales. A pesar de que las invitaciones no se prodigaron, asistieron más de cinco mil personas.

Hizo la presentación del orador el abogado alicantino don Antonio Pérez de Torrealba.

Al levantarse el conferenciante, fué objeto de una imponente ovación.

Marcelino Domingo empezó haciendo una definición del régimen republicano y expuso las ventajas del mismo.

Se ocupó del problema de las responsabilidades y dedicó algunos párrafos censurando acremente al cardenal Primado doctor Segura, y dijo que hubo momento en el que se pretendió elevarlo hasta la jefatura del Gobierno.

Expuso la necesidad de apartarse de los recios radicalismos. "Estos—dijo—a nada práctico conducen en las circunstancias actuales, pues lo primero que ha de hacerse es implantar una República conservadora como principio y orientación que ha de llevarnos a un régimen democrático."

Luego se ocupó del peligro comunista de que se viene hablando y dijo que en España no hay tal peligro comunista y que cuanto se viene diciendo acerca de este extremo no es más que un procedimiento que se maneja por los defensores del actual régimen para evitar que siga ganando adeptos el programa republicano.

Afirmó que nada podrá oponerse al avance de las tendencias republicanas y que la República dominará fácilmente cualquier intento comunista y mantendrá la paz social.

Finalmente se ocupó de la actitud de los separatistas catalanes y defendió el principio de que todos debemos desenvolvernos en un plan de seriedad ordenada para llegar al indudable triunfo de la revolución que comenzó en 1917 y que en estos momentos camina a pasos agigantados a la reforma y cambio de régimen.

EL MITIN REPUBLICANO DE VALENCIA

VALENCIA.—El domingo por la mañana se celebró en la plaza de toros de esta capital el anunciado mitin republicano que había despertado gran entusiasmo y expectación.

Mucho antes de la hora anunciada, empezó a llegar público a la plaza y a las nueve y media ya estaban todas las localidades ocupadas. A las diez, el aspecto de la plaza era imponente. Se calcula que el número de personas que acudieron al mitin pasó de 25.000.

Las autoridades habían adoptado todo género de precauciones y las calles próximas a la plaza y las céntricas estaban enarenadas en previsión de que tuviera que otear la caballería. También se colocaron ametralladoras en algunos puntos estratégicos. En las calles adyacentes a la plaza de toros había fuerzas de la Guardia civil y de Seguridad.

A las diez empezaron a funcionar los altavoces, rozando silencio y advertir que no podían tomar parte en el mitin los señores Marcelino Domingo y Serrano Batanero.

Momentos después comenzó el acto, colocándose en el centro de la tribuna un busto de Blasco Ibáñez, estallando entonces una imponente ovación.

Inicio los discursos el hijo de Blasco Ibáñez, quien dijo que el acto no tenía otra finalidad que el hacer un recuento de fuerzas. Recomendó prudencia y expuso las causas por las cuales no tomaban parte los señores Marcelino Domingo y Serrano Batanero.

Luego habló el señor Valera, quien afirmó que el pueblo español se ha puesto en pie para exigir un régimen nuevo.

A continuación hizo uso de la palabra don Pedro del Río, que dijo que el derrumbamiento del régimen monárquico español comenzó al perderse las colonias. Anunció que la unión de los republicanos españoles es completa y perfecta, por lo cual han de realizar una obra eficaz.

Después habló don Rafael Sánchez Guerra, quien pidió a todos entusiasmo y fe en los ideales republicanos. Dijo que él es republicano desde el día siguiente del advenimiento de la dictadura, que por haber puesto un prólogo a una novela fué procesado y perseguido.

Se ocupó del problema de Marruecos y censuró la política que todos los Gobiernos han seguido en esta importante cuestión.

Dijo que es preciso exigir las responsabilidades de la dictadura y terminó diciendo que no será necesaria la revolución para implantar la República, pues ésta viene sola y a pasos agigantados.

En último término habló don Alejandro Lerroux, quien comenzó diciendo que la numerosa concurrencia congregada en la plaza en aquellos momentos era más elocuente que todos los discursos, pues era una demostración de la fuerza y prestigio de los elementos republicanos.

Dijo que los republicanos están perfectamente unidos, y que la unión sellada en San Sebastián está ya dando excelentes frutos.

Se ocupó del prestigio y austeridad de los republicanos y dijo que todos los republicanos del 73 murieron pobres, lo que no ha ocurrido con otros políticos.

Hebó del momento político actual y afirmó que los republicanos tienen a su lado a todo el pueblo español.

Dijo que los que temen el desorden callejero son los que protegen el desorden político, la confiscación de los bienes de los ciudadanos, los procesamientos arbitrarios, las expropiaciones y demás medidas ilegales que adoptó la dictadura, que son las que han traído las consecuencias que ahora lamentan los partidarios y defensores de tales medidas.

"A la República se le teme más que nada—dijo—por las responsabilidades que ha de exigir."

Afirma que la convocatoria a Cortes para el mes de diciembre es una verdadera inocentada y califica a Berenguer de segundo dictador.

"Si la revolución es cruel—dice—no dependerá de nosotros, sino de ellos."

Alude a las campañas de Marruecos y dice que allí no hay que defender ningún interés nacional.

Termina prometiendo ir a la cabeza de los que le necesitan para triunfar en el ideal perseguido.

A las cuatro de la tarde se retiraron las fuerzas de las calles; pero la salida del mitin se verificó en medio del mayor orden y no hubo que apelar para nada a las precauciones adoptadas.

Habían venido representaciones de todas las provincias.

Luego, en la Casa de la Democracia, se celebró un banquete, al que asistieron los oradores y numerosos comensales.

No se pronunciaron discursos.

EL MITIN REPUBLICANO DE AYER EN ALICANTE

ALICANTE.—Ayer tarde se celebró en el Salón Moderno el mitin de afirmación y propaganda republicana. A pesar de que el gobernador había dispuesto que el acto se celebrara a las tres y media, con el propósito de restar concurrencia, el local se vio abarrotado, pues en muchas fábricas y talleres se dió permiso a los obreros y en otros sitios no se entró al trabajo.

Las autoridades habían adoptado todo género de precauciones, y la Guardia civil montó servicio de ametralladoras en las proximidades del Salón Moderno y en otros lugares estratégicos.

Los palcos estaban adornados con las banderas de las sociedades republicanas.

Primeramente habló don José María Ruiz, que ofreció el concurso de las Juventudes republicanas para instaurar un régimen democrático.

Luego habló don Manuel Pomares, quien en nombre de la Alianza Republicana cantó un himno a la juventud.

A continuación hizo uso de la palabra don Arturo Gil, quien declaró que se ha roto el pacto entre el Estado y el pueblo, por falta de una de las partes, y que por lo tanto es preciso hacer una España nueva.

Don Pedro Rico, que habló luego, dijo que la instauración de la República es el único medio de salvar a España.

Finalmente habló don Alejandro Lerroux, quien comenzó diciendo que en otra ocasión hubiera aprovechado las circunstancias y el entusiasmo de la juventud para enardecer al pueblo y provocar una explosión, pero en estos momentos no lo hace por ser difícil su situación y darse perfecta cuenta de su responsabilidad. Por ello—dijo—no quiero ni debo echar leña al fuego, pues no hace falta y tengo la seguridad de que está cercano el día en que hemos de asumir la responsabilidad del Poder.

Cantó un himno al trabajo y a la belleza de las muchas mujeres que asistían al acto, y terminó abogando por la implantación de la República.

El acto terminó sin incidente alguno.

SUBASTA

En Zarauz se saca a pública subasta dos casas en la calle de Santamarina, a base de 18.000 y 27.000 pesetas cada casa. Para condiciones e informes diríjanse AGENCIA SAN JULIAN; Camino, 4, San Sebastián, donde se efectuará la subasta el día 2 de noviembre.

AMAS DE CASA

Pueden entretenerse y aumentar el confort de su habitación confeccionando una mullida, fuerte y bonita ALFOMBRA a la medida que necesite y a su gusto.

"LA VILLA DE BRUSELAS"

AVENIDA, 38, le enseñará si no sabe hacerla, proporcionándole todos los materiales necesarios.

Solamente en

"LA VILLA DE BRUSELAS"

encontrará el mayor surtido en dibujos y el mayor colorido en lanas.

AVENIDA, 38.

Teléfono 11.533.

SAN SEBASTIAN

21 de Octubre

La Voz de Guipúzcoa

Página 3

La vida en Vizcaya

Un hombre mató a su padre a causa de sus arbitrariedades

El Ayuntamiento solicita ayuda para construir dos puentes. - Los obreros aserradores se declararán en huelga el próximo lunes

(POR TELEFONO)

Bilbao, 20, 11 n.

UN PARRICIDIO

A la una de la madrugada de hoy, lunes, tuvieron conocimiento las autoridades de Gallarta que pocas horas antes un hombre había matado a su padre en el barrio de Picon, en término municipal de Abanto y Ciérvana. Inmediatamente se conociese la noticia marcharon a dicho barrio una pareja de la Guardia civil, otra de guardias municipales y el Juzgado.

Cuando llegaron las autoridades se encontraba congregado el vecindario del barrio ante la casa en que se había cometido el crimen, casa de un solo piso y de modestísima apariencia, en la cocina se encontraba tendido de espaldas el cadáver del inquilino José Murcia, de 48 años, natural de Granada. Reconocido el cadáver por el médico que acompañaba al juez, se vio que presentaba dos heridas: una de carácter leve en la parte izquierda del pecho, y otra, mortal de necesidad, que le había interesado el corazón. Ambas heridas habían sido producidas con arma blanca.

En la casa se encontraban varios familiares del difunto y entre ellos el autor de la muerte, que era hijo suyo y se llama Nicolás Murcia. Tiene 25 años de edad, el soltero y natural de Granada.

El juez tomó algunas declaraciones y ordenó la detención del parricida y la práctica de las restantes diligencias de rigor.

Hoy por la mañana el juez tomó declaración a Nicolás Granada, a su madre, a sus hermanos y a varios vecinos del barrio.

Los antecedentes y desarrollo del triste suceso son, según informes que se tienen por veraces, los siguientes:

En la casa del crimen vivían José Murcia, de cuarenta y ocho años, su esposa Antonia Murcia, de 45, y ocho hijos del matrimonio, siendo el mayor el llamado Nicolás.

José Murcia había trabajado en Vitoria y sufrió allí un accidente del trabajo, y desde que resultó lesionado, de lo cual hace cinco o seis años, se negó en absoluto a trabajar, o por lo menos a entretener lo que ganaba para con ello atender a las necesidades de la casa. Últimamente se dedicaba a hacer escobas y serones, cuyo importe se gastaba íntegramente en sus caprichos, y la familia vivía, incluso José, del jornal que como minero ganaba el hijo mayor y de lo que Antonia Murcia ganaba vendiendo diversos artículos por las calles.

Era José Murcia hombre de pésimo carácter, que maltrataba de palabra y de obra a su esposa y a sus hijos; que tenía colgada a la cabecera de la cama una escopeta de dos cañones, siempre cargada, y que siempre hacía alusión a emplear esta arma cuando amenazaba a su familia. Además, sin duda para atemorizar a sus familiares, solía disparar la escopeta desde la puerta de su casa contra cualquier animal que se ponía a tiro. Parece ser que José Murcia trataba a su hijo Nicolás peor que a los otros, tanto dentro como fuera de la casa.

El domingo último José salió de su casa al terminar de comer y poco después hizo otro tanto su hijo Nicolás. A las nueve de la noche regresó José a su casa, bastante sereno, según dicen sus hijos; se sentó junto a la mesa de la cocina y al poco rato cerró la puerta de la calle y se guardó la llave, diciendo a las dos hijas, que aún se encontraban despiertas, que se fueran a acostar y que no esperasen a Nicolás, pues éste no volvería a entrar en la casa.

Parece ser que José Murcia había estado por la noche en la taberna donde su hijo Nicolás se encontraba con varios amigos jugando a las cartas e invitó a Nicolás a marcharse con él a casa, respondiéndole el hijo que esperaba un momento a que terminase la partida de naipes que tenía empezada, cosa a la que no quiso acceder José.

A las once y media llegó a la casa Nicolás y su padre le abrió la puerta y le censuró duramente el que llegase tarde. José, muy encolerizado, dijo a su hijo que quien mandaba en la casa era él, y entonces Nicolás—según parece—le contestó que el padre sería el amo de la casa, pero que quien mandaba a la familia era él, el hijo. Entonces José sacó una navaja y acometió a su hijo Nicolás, y éste para defenderse, cogió otra que se encontraba en la mesa de la cocina y que se empleaba en los usos domésticos, y con ella, remediando un avance de su padre, le dio dos golpes en el pecho que le causaron la muerte. Nicolás, al ver desplomarse a su padre, recuperó la razón que había perdido al verse agredido y corrió a sostenerlo, pidiendo a sus hermanos que buscasen auxilios para el padre y quedando post-tradísimo al ver que éste era cadáver.

SOLICITUD DE SUBVENCION

El alcalde y el primer teniente de alcalde del Ayuntamiento de Bilbao estuvieron hoy en la Diputación y se entrevistaron con el presidente de la misma para recabar una subvención para la construcción de los dos puentes proyectados. La subvención solicitada es de cinco millones y medio de pesetas, cantidad a que ascienden, sumados, el 25 por 100 de la diferencia de coste del puente móvil al filo del llamado de Begona y el 50 por 100 del coste del de Densto.

El presidente de la Diputación ofreció poner la petición en conocimiento de la Corporación y apoyarla debidamente.

LOS CONFLICTOS DE TRABAJO

El gobernador civil ha manifestado que los aserradores mecánicos habían presentado un oficio anunciando que se declararían en huelga el próximo día 27 si los patronos no readmiten a tres obreros que han despedido.

Dijo también el gobernador que los albañiles que habían presentado un oficio de huelga lo han retirado y han llevado el asunto al Comité paritario.

Por último manifestó el gobernador que seguía en el mismo estado la huelga de la fábrica Iberia.

CRIADA

De 30 a 40 años, se necesita para pueblo de esta provincia, que sepa cocinar para dos personas. Sueldo 70 pesetas. Escribir indicando referencias a P. 4611 S. S. Publicitas, apartado 166, San Sebastián.

LUTO EN EL TEATRO

Fernando Díaz de Mendoza, el aristócrata actor, ya no existe

Ayer murió en Vigo rodeado de sus hijos y de sus cómicos. - El cadáver será enterrado en Madrid junto al de su esposa



(POR TELEFONO)

Madrid, 21.

LA NOTICIA DE LA MUERTE

VIGO.—Ayer, lunes, a las cinco de la tarde falleció el ilustre comediante don Fernando Díaz de Mendoza, habiendo causado su muerte gran sentimiento. La triste nueva se extendió con gran rapidez y fueron numerosas las personalidades que desfilaron por el hotel, para dar el pésame a los hijos del finado y firmar en los pliegos que se colocaron en el hall.

Al morir le rodeaban sus hijos Carlos y Fernando, su hija política, sus sobrinos y los artistas de la compañía.

Don Fernando se agravó en las primeras horas de la noche del domingo, y en vista de ello le fueron administrados los Sacramentos.

LA DEVOCION DEL FINADO

Desde que falleció su esposa, don Fernando confesaba y comulgaba casi todos los días, y a raíz de haber sufrido una enfermedad en Valladolid encargó a su sobrina y a los hijos que cuando alguna vez volviera a enfermar llamaran rápidamente a un sacerdote, pues ello, lejos de causarle impresión, le produciría viva satisfacción.

Por ello, al recobrar el conocimiento después del ataque de apoplejía que ha determinado su muerte, le produjo alegría el ver en la habitación al sacerdote, que había sido llamado por sus hijos, y al cual estrechó la mano muy afectuosamente.

La muerte del ilustre comediante ha afectado mucho a sus hijos, especialmente a Fernando.

SERA TRASLADADO A MADRID

De Madrid y de casi todas las capitales de provincias se reciben telegramas de pésame.

El cadáver será trasladado a Madrid, y se quiere que lo sea en el expreso de la mañana de hoy; pero para esto se tropieza con algunas dificultades, para vencer las cuales se hacen gestiones, esperándose que serán orilladas.

Como el cadáver va a ser trasladado a la corte, los hijos del finado han desistido de habilitar capilla ardiente. El cadáver, al llegar a Madrid, será trasladado directamente desde la estación al cementerio del Este, en el que recibirá sepultura en el mismo lugar en que está enterrada su esposa.

DATOS BIOGRAFICOS

Don Fernando Díaz de Mendoza, marqués de Fontanar, conde de Balazote y conde de Lalaing, dos veces grande de España, era natural de Murcia.

Desde sus primeros años le envolvió la afición al teatro. Fueron sus primeras representaciones en los salones del duque de la Torre. Ante el público hizo su presentación don Fernando con la obra de Echegaray, "Mariana",

jornada gloriosa en la que celebraba su beneficio doña María Guerrero. Más tarde figuró en la lista de la Compañía que actuaba en el Español, de Madrid, Compañía de don Ramón Guerrero, padre de la ilustre doña María. Su primer estreno fue "María Rosa", de Guimerá. A partir del año 1896, casado ya con doña María, formó Compañía. A aquellas gloriosas jornadas, a aquella actuación del ilustre matrimonio de artistas, el Teatro español debe gran parte del renacimiento dramático.

La Compañía de Guerrero-Mendoza pasó el arte dramático español por todos los escenarios de habla castellana. Toda la América del Sur fue testigo del arte insuperable de doña María y de su esposo. En España, su actuación prolongada en el Español, de Madrid, dió como fruto el de la resurrección de nuestro teatro clásico.

No solamente este matrimonio ilustre llevó el arte escénico a la América del Sur. Su Compañía actuó con éxito sin precedentes en Bruselas, Milán y París.

Su nombramiento como director del Conservatorio de Madrid fue uno de los más señalados aciertos. Don Fernando, profesor inteligente, educó a toda una brillante generación de artistas que constituyen hoy el más glorioso escalafón de nuestro Teatro.

Versificador hábil, refundió por sí mismo casi todas las obras de nuestro repertorio clásico, al que dedicó especial devoción durante su vida, contribuyendo con esto a que no se perdiera nuestro riquísimo tesoro artístico.

La dirección escénica era el mérito más destacado de su prestigiosa personalidad artística. Su labor se distinguía por la exquisita elegancia, el depurado gusto y el cuidadoso detalle con que montaba las obras, y hay que agradecer a la emulación que este ejemplo supo despertar el esplendor de que hoy goza nuestro arte escénico, cosa desusada en los tiempos de oro del glorioso autor.

Hombre desinteresado y generoso, consumió gran parte de su peculio particular en propagar por todo el mundo civilizado el nombre de España y de su arte, embajada espiritual cuyo jalón más destacado es el Teatro Cervantes de Buenos Aires, en el que consumieron tanto don Fernando como su ilustre esposa gran parte de su entusiasmo, de su fortuna y de su esfuerzo personal y artístico.

No nos ha sorprendido del todo la dolorosa noticia, pues la todavía reciente muerte de doña María, la inseparable compañera en el teatro y en el hogar y alentadora de sus románticas empresas, había asestado rudo golpe moral y físico en don Fernando. Sin embargo, pudo imponer su recto temple de luchador, y aún hace poco tiempo todavía, este verano, tuvimos ocasión de admirar su labor, destacada y siempre pródica, en el protagonista de "La propia estimación".

Su muerte causará, seguramente, general

Inundaciones

El casi humilde río Francoli, produjo una catástrofe

Las aguas invadieron varios pueblos causando daños. - Perecieron ahogadas numerosas personas y resultaron heridas otras muchas

(POR TELEFONO)

Madrid, 21.

TARRAGONA.—El domingo a última hora de la tarde comenzó a llover torrencialmente, no cesando en toda la noche. Fué tal la cantidad de agua que cayó, que en pocas horas el río Francoli experimentó una crecida enorme, desbordándose e inundando las huertas de la ribera y los barrios de Serrallo y Pescadores. La corriente impetuosa arrastró árboles, ganado, enseres domésticos y otros efectos. El Club Náutico y otros edificios han quedado completamente destruidos. Las pérdidas se elevan a varios millones de pesetas.

También se inundó la fábrica de tabacos en el que se habían refugiado varias familias.

Se registraron escenas trágicas, viéndose a varias personas que eran arrastradas por la corriente sin que hubiera manera de prestarles auxilio.

En Alcoyer una caravana de gitanos que había acampado debajo del puente fué sorprendida por la riada, que arrastró el campamento y a una niña de siete años que pereció ahogada. También se llevó la corriente varias caballerías. El correo de Lérida tuvo que detenerse en La Riva. Las carreteras quedaron interceptadas.

Entre los muertos figuran Angel Nadal, su esposa y dos hijos de cinco y ocho años, cuyos cadáveres fueron recogidos ayer por la mañana cerca de Villajosefa.

Han perecido también Juan Lapuerta y su esposa, María Recasens; el práctico del puerto, don Juan García, y el guardia de Seguridad Antonio Santos Martín, que se arrojó a la corriente para salvar a una niña que era arrastrada por las aguas.

El guardia de la villa, que se halla imposibilitado, y cuatro hijos, el mayor de ocho años de edad.

En el hospital y en las casas de socorro fueron asistidas numerosas personas que presentaban heridas leves, afortunadamente.

En las primeras horas de la noche fueron extraídos varios cadáveres. Hasta las primeras horas de la noche el número de cadáveres extraídos era de diecisiete. El número de heridos pasa de treinta.

El domingo por la noche las personas que se hallaban en los cafés y teatros al tener noticia de lo que ocurría acudieron a los puntos donde la riada había causado mayores daños con objeto de tomar parte en los trabajos de salvamento, que se hicieron muy penosos por falta de luz, pues los barrios habían quedado a oscuras. Fuerzas de la Comandancia de Marina, los carabineros y guardias civiles y de Seguridad se distinguieron en los trabajos de salvamento.

Se han perdido numerosas embarcaciones.

En la calle Real la corriente inundó un almacén, y las aguas arrastraron bocoyes de vino y aceite.

Más de cien familias han quedado sin albergue y sin ajuar.

En la ciudad reina gran consternación y se han organizado suscripciones y funciones benéficas en favor de las familias damnificadas.

Hoy se verificará el entierro de las víctimas, y el acto ha de constituir una imponente manifestación de duelo.

SOFI

PELUQUERIA DE SEÑORAS

Precios de invierno:

Ondulación permanente, cabeza completa	12 ptas.
Ondas al agua	3 >
Marcel	2 >
Cortes de pelo	1 >

Se garantiza el trabajo.

PLAZA DE GUIPUZCOA, 11, entresuelo.

consternación, pues puede afirmarse que don Fernando Díaz de Mendoza por todos fué querido y por nadie odiado. No podía ocurrir de otro modo con quien dedicó toda su vida al doble sacerdocio del arte y la caridad. Las clases menesterosas encontraron siempre en él un protector decidido y entusiasta. De ello pueden dar buena fe los obreros de la Casa del Pueblo de Madrid, en cuyo teatro, a su regreso de América, organizaron anualmente representaciones a beneficio de los obreros.

Para la gente de teatro fué el matrimonio Guerrero - Mendoza ayuda eficaz y consejo orientador en los azarosos comienzos de su carrera y báculo firme cuando el tiempo hacía declinar sus posibilidades artísticas y económicas. Los que alentaron a Vilches, Barralco, Thullier, Carmen Larrabetti, María Fernanda Ladrón de Guevara, Margarita Xirgu, Carmen Carbonell, etc., pagaron pensiones de retiro a Carsi, Medrano y otros viejos actores para los que nada decían las leyes de retiros...

Muertos don Fernando y doña María, puede decirse que España perdió dos buenos patriotas; los cómicos, dos Mecenases; los autores, dos intérpretes geniales, y el público dos ídolos.

La Compañía de zarzuela que actúa en el Teatro Victoria Eugenia de nuestra ciudad, dirigida por el primer actor Eugenio Casals, al recibir la noticia del fallecimiento de don Fernando enviaron sentidos telegramas de pésame. Una prueba más de condolección entre las numerosas que han de recibir los familiares del ilustre finado, a las cuales deben unir la nuestra, sincera y cordial.

LOS CAMBIOS

El gobernador del Banco de España ya no va a Basilea

Porque la peseta no está tan grave como parecía. - Sin embargo, los delegados irán a Londres para tranquilizarnos

(POR TELEFONO)

Madrid, 21.

MANIFESTACIONES DEL Sr. BAS

Noticias de París dan cuenta de que el gobernador del Banco de España, Sr. Bas, que se encuentra en aquea capital, ha dicho a los periodistas que ha celebrado entrevistas con el presidente del Consejo de Administración del Banco Internacional de Pagos y que en vista del resultado de estas entrevistas, la Comisión del Banco de España ha desistido de ir a Basilea como pensaba.

También dijo que había de celebrar una entrevista con el director del Banco de Francia, y que la Comisión pensaba visitar la Sección de Cambios de dicho establecimiento.

Luego irán los delegados españoles a Londres para conferenciar con el director del Banco de Inglaterra. La delegación española quiere estudiar sobre el terreno la manera de establecer en el Banco de España una Sección de estadística semejante a las que funcionan en todos los Bancos nacionales del mundo.

EL CONSEJO DE ADMINISTRACION DEL BANCO DE ESPAÑA

Ayer al mediodía se reunió el Consejo de Administración del Banco de España.

Asistieron todos los consejeros y se acordó darse por enterados de la resolución adoptada por el Gobierno contra el primer subgobernador del Banco, marqués de Cabra, y prestar una eficaz colaboración a la obra del Gobierno en orden a la política monetaria.

UNA VISITA AL JEFE DEL GOBIERNO

A la una y media de la tarde, el Consejo de Administración del Banco de España visitó al jefe del Gobierno.

A la salida, los periodistas interrogaron a los miembros del citado Consejo de Administración y dijeron que la visita había tenido por objeto ofrecer al Gobierno su concurso a la política monetaria, habiéndoles hecho el jefe del Gobierno manifestaciones que les produjo satisfacción.

Interrogados acerca de la destitución del marqués de Cabra, dijeron que su deseo es el que sea restablecido en su cargo, aunque esto no depende de ellos, sino de las autoridades encargadas de juzgarle.

DICE EL MINISTRO DE HACIENDA

Interrogado el ministro de Hacienda si se había adoptado algún acuerdo en relación

con los altos cargos del Banco de España, contestó negativamente.

Los periodistas felicitaron al señor Wais por la energía de las resoluciones adoptadas últimamente y el ministro replicó:

—Aún es pronto para que me feliciten. Las cosas van desenvolviéndose satisfactoriamente para el Gobierno y esperamos que con la política que seguimos respecto a la peseta, ésta alcanzará la nivelación que se merece.

EL PRESIDENTE, SATISFECHO

Anoche los periodistas, al ser recibidos por el jefe del Gobierno, le dijeron que tenían que comunicarle una grata noticia, la de que la peseta había subido casi dos enteros, y el general Berenguer contestó:

—Sí, la noticia no deja de ser grata y por ello estoy satisfecho. Hace poco he celebrado una conferencia con el ministro de Hacienda, que me ha dado cuenta de la marcha del problema de los cambios y yo le he felicitado por la admirable labor que viene realizando.

—Verdaderamente—replicó un periodista—el señor Wais no descansa. El jueves, después del Consejo, se mostraba muy preocupado, pero esta tarde a última hora, no ocultaba su satisfacción por la reacción de la peseta.

El presidente se despidió de los periodistas, diciendo en tono humorístico:

—Como ya saben, mañana por la tarde celebraremos Consejo, pero no habrá crisis. Es conveniente decirlo porque siempre que hay Consejo se lanza la especie de una supuesta crisis.

LA REACCION DE LA PESETA

La nota culminante de la jornada de ayer en la Bolsa, fué el alza de la peseta, que ganó cerca de dos enteros.

La libra, de 48.60 bajó a 47, tipo a que cerró oficialmente. En Londres, después de cierre se cotizó a 46.80 y las impresiones eran las de que la peseta consolidaba su reacción.

En Londres hubo gran demanda de pesetas, debido al deseo de cubrirse ante las impresiones favorables a la moneda española.

Se cree que la reacción de la peseta se debe a las enérgicas medidas adoptadas por el Gobierno y a las gestiones que realiza la Comisión del Banco de España que se encuentra en el extranjero.



Santorál

Martes, 21 de octubre. — Santos Hilarión, Ursul, Aterio, Darío y Cayo.

Ortos y Ocasos.—El sol sale a las 6'31, pasa por el meridiano a las 11'5 y se pone a las 17'28.

La luna sale a las 5'52, pasa por el meridiano a las 11'39 y se pone a las 17'41.

Viajes

De regreso de Burdeos pasó con dirección a Bilbao el marqués de Triano.

—Pasó con dirección a Francia don Manuel Requejo con su hijo.

MOLINS

— DENTISTA —
P. Guipúzcoa, 2. Tel. 43.173

—Pasó con dirección a Francia don Manuel Mendiri de Dapousa con su hija Angelita.

—Pasó con dirección a Madrid el conde de Biandrina.

ISABEL-PELETERA

Confecciona y arregla toda clase de pieles. General Echagüe, 12, bajo. — Teléf. 4-17-29.

—Regresó de Pamplona don Javier Pradera.

—Regresó a París nuestro distinguido amigo el notable dibujante don Emilio Ferrer.

—Se han trasladado a Salamanca los marqueses de Hayedi de Elósegui.

Dr. CASTANEDA Consulta de enfermedades de garganta, nariz y oído.

— HERNANI, 9, segundo —

—Regresaron a Madrid el marqués de Zahara, los marqueses de Villatoya, los condes Peñaranda de Bracamont y el marqués de Esperanza.

MOTORES A. E. G.

LOS MAS ACREDITADOS

PORTAL Y MORO — San Sebastián

Talleres de Imprenta, Encuadernación y Fotograbado de LA VOZ DE GUIPUZCOA.

— Rapidez y esmero en los trabajos. —

Quedan muy pocos días para cerrar

Liquidamos todo perdiendo dinero

Trincheras

Impermeables

Gabanes de cuero

PRECIOS CASI REGALADOS

BOULEVARD, núm. 1

(Frente al Teatro Victoria Eugenia)

Mezclilla

Merecida recompensa.—Como recompensa a sus servicios y a propuesta de la Dirección General de Navegación, Pesca e Industrias Marítimas, ha sido agraciado con la cruz de segunda clase del Mérito Naval, el práctico del puerto de Pasajes, don Manuel Pérez y Osinalde, al que expresamos nuestra cordial felicitación.

Natalicio.—Ha dado a luz con toda felicidad un robusto niño la distinguida esposa del conocido remontista don Arturo Aramburo (nacida Rosali Idarreta). Tanto la madre como el recién nacido gozan de la mejor salud. Nuestra enhorabuena a sus padres.

Letras de luto

El domingo, a las once y media de la mañana fué conducido al cementerio de Polloe el cadáver de la respetable señora doña Josefa Antonia Recalde y Echenique. En la parroquia de San Vicente tuvieron lugar a las diez de la mañana de ayer, lunes, los funerales en sufragio de su alma. Constituyeron ambos actos sentidas demostraciones de condolencia.

Reiteramos nuestro pésame a la familia doliente, particularmente a sus hijos don Bibiano y don Juan Aguirreche.

Hoy, martes, a las diez de la mañana, se celebrarán en la parroquia del Buen Pastor solemnes funerales aplicados al eterno descanso del alma de la infortunada Almerinda Soler Di-Franco, ex célebre cantante que falleció el sábado en nuestra ciudad, víctima de un accidente.

A la avanzada edad de veintiocho años dejó de existir ayer en el Hospital civil doña Belarmina Rossi de Fernández.

Hoy, a las ocho de la mañana se celebrarán en la capilla del Hospital de San Antonio Abad los funerales por su eterno descanso, verificándose a continuación el traslado del cadáver al cementerio de Polloe.

Nuestro pésame a su atribulado esposo don Marcelino Fernández y demás familia.

A la temprana edad de diecinueve años falleció ayer la señorita Justa Zabalegui Beunza.

Alas nueve de la mañana tendrán lugar, en el Buen Pastor, los funerales en sufragio de su alma. A continuación será trasladado el cadáver al cementerio de Polloe.

Enviamos nuestra sentida condolencia a los padres, hermanos y demás familia de la finada.

In memoriam

El domingo se celebraron misas por las almas de conocidos donostiarros

Fué un día consagrado a los recuerdos. Los de la Fanfare de Gastelupe asistieron a una misa que se celebró a las once y media en la iglesia de Santa María en sufragio del alma del camarada Venancio Fernández, amigo de todos, donostiarra siempre, amante de las costumbres "koshkeras". La muerte le llegó cuando nadie, ni él mismo, hubiera podido esperarla. Y el pesar que su muerte inopinada causó entre sus amigos numerosos, se tradujo el domingo en una gran afluencia al espacioso templo de Santa María, donde se celebró una misa rezada durante la cual cantaron los del Orfeón de la castiza sociedad donostiarra unos motetes cuya dirección corrió a cargo de Juan Gorostidi.

La sobras fueron dichas con la maestría de ese grupo de orfeonistas, maestría que hace escuchar con deleite cuanto interpretan.

El acto constituyó una gran prueba de simpatía para la familia del llorado Venancio Fernández.

En la iglesia de los padres Carmelitas se celebró también otra misa en sufragio del alma de Germán Iraola, socio del Club "Fortuna" y de la Coral "Santa Cecilia". Esta misa constituyó, igualmente, un acto de simpatía, de recordación por el muerto amigo. El pequeño Orfeón que dirige Gaztelumendi interpretó durante la misa una serie de motetes admirablemente. Fué el tributo de los amigos...

L. VASALLO

Tratamientos modernos de la tuberculosis. Medicina general. SAN MARCIAL, 23. De 3 a 5. Tel. 1-44-08.

T. OLAVIAGA

ODONTOLOGO

URBIETA, 1. Teléfono 10.804

En el teatro no molestarás con tus tos al auditorio y artistas, si tomas

PASTILLAS CRESPO

Conflictos pesqueros

La carencia de pesca en aguas de Santander, según dicen los armadores, obliga a éstos a amarrar sus barcos

El Sindicato "La Unión de Obreros Pesqueros de Pasajes y su Radio", cuyo sentimiento interpretan los asociados que suscriben esta carta, se acogen a lo publicado en "La Voz de Cantabria", cuyas declaraciones sobre la no salida de las parejas a la mar, y sus consecuencias, están totalmente desprovistas de fundamento.

En el número del día 18 del corriente reproduce LA VOZ DE GUIPÚZCOA la entrevista que ha tenido un redactor de "La Voz de Cantabria" con un armador del puerto de la capital montañesa. Tenemos el deber ineludible de contestar debidamente a las manifestaciones de ese señor armador, en defensa de nuestros compañeros de Santander, y subsanar errores que, según nuestro criterio, existen en el escrito.

Estamos al corriente del pleito que sostienen actualmente armadores y fogoneros, en Santander, y del origen del mismo: sabemos también, por conducto fidedigno, que la inexistencia de pesca es un fútil pretexto de los armadores, y nos inclinamos a creer que se trata de una represalia por negarse los fogoneros habilitados a prestar, además de su jornada permanente de maquinistas, un turno de ocho horas como fogoneros ordinarios.

Esta cuestión fue sometida por habilitados y armadores al fallo del gobernador civil de Santander, don Juan Díaz Caneja, habiéndose estipulado por ambas partes que el fallo sería inapelable y que ambas partes lo acatarían.

Desgraciadamente para los armadores, el fallo dictado por el señor Díaz Caneja fue completamente adverso para ellos, y como consecuencia de este fallo fueron amarradas las parejas creando a la abnegada gente de mar una situación angustiosa.

El día 13 del corriente se celebró en Madrid la reunión de la Junta consultiva de Navegación y Pesca para tratar con preferencia de la jornada de ocho horas de trabajo a bordo, y bien notoria ha sido la intransigencia de los armadores no atendiendo los justísimos razonamientos expuestos por la representación de los obreros.

Sigamos adelante. La pesca, durante la temporada actual, y con preferencia este mes, es realmente abundante, a tal extremo que las llamadas parejas grandes (un 75 % de los barcos pesqueros) llevan a este puerto de Pasajes abarrotados de pescado, pudiéndose calcular sin temor a equivocaciones que el total de lo pescado durante el mes excederá de las treinta y cinco mil pesetas por pareja.

Brindamos a los señores armadores del puerto de la Montaña la idea de que depongan su actitud y ordenen que sus barcos se hagan a la mar a unas 150 millas aproximadamente (donde realizan sus faenas de pesca las parejas de Pasajes), en la seguridad de que han de pescar y los beneficios serán mucho mayores que los que obtengan los armadores de Pasajes, toda vez que la distancia a recorrer es bastante más corta desde el puerto santanderino que desde Pasajes, y, por consiguiente, el consumo de combustible es mucho menor.

Nos causa extrañeza la cifra de mil pesetas que dice ese señor armador tiene de gasto diario cada pareja, y debemos manifestarle que el gasto diario de una pareja grande oscila entre las diecisiete y veinte mil pesetas mensuales (por lo menos en este puerto de Pasajes). Establezcamos la diferencia existente entre las dos cantidades, y resulta que en Santander el total de gastos es de diez mil pesetas más que en Pasajes, por mes y por pareja, cantidad que nosotros consideramos exorbitante.

Sobre esta última extremo solamente queremos poner un brevísimo comentario: Que el negocio no es tan ruinoso como dice "Un armador", pues si bien es verdad que en algunas épocas del año la pesca no es tan abundante como en la actualidad, por lo menos se cubren gastos, que equivale a decir que el balance de fin de año se cierra con pingües beneficios.

En la entrevista publicada por LA VOZ DE GUIPÚZCOA señala el armador entrevistado, como una de las causas que aconsejan una prudente administración—léase táctica abstencionista—la reclamación de las horas atrasadas; y pide a continuación "una intervención autorizada y oportuna" que haga desaparecer estas causas.

Diez años hace que se estableció la jornada legal de cuarenta y ocho horas para los obreros, sin exceptuar los de la industria pesquera. Y de un modo especial para los fogoneros, hizo constar una real orden aclaratoria que no estaban exceptuados de la jornada legal. Diez años hace que tienen derecho los obreros de esta industria a reclamar el importe de las horas extraordinarias y las trabajadas en días destinados al descanso. Diez años durante los cuales los armadores han permanecido al margen de la ley, lucrándose con este exceso de trabajo no remunerado. Y llega un momento en que los obreros de la industria pesquera, que hasta entonces habían vivido desorganizados, se organizan, fundan sus asociaciones, adquieren conciencia de sus derechos y reclaman el cumplimiento de la jornada legal; reclaman el descanso semanal, y como es perfectamente justo y natural, reclaman también el importe de aquellas horas extraordinarias que no les han sido abonadas; aquel exceso de trabajo impagado, a cuyas expensas han podido levantar fortunas cuantiosas armadores a quienes todos hemos conocido hace pocos años con el parco caudal de una exigua indemnidad.

Resumen. Que el motivo de amarrar los bar-

El Depurativo Richelet

ha salvado a millares de Artríticos y enfermos de la sangre



Siempre y en todas partes el Depurativo Richelet, aparece como el rectificador por excelencia de la sangre, cuya eficacia extraordinaria se manifiesta cierta rápida y duradera en todos los vicios de la sangre. Los reumáticos o gotosos tratados con el Depurativo Richelet dejan de padecer y se reponen después de algunos días de tratamiento. Las enfermedades viejas de la piel, acnes, eritemas, sarpullidos, eczemas, sicosis, psoriasis, prurigo, impetigo, se curan rápidamente con la acción del Depurativo Richelet. Las antiguas llagas las úlceras varicosas por su cronicismo; se secan en pocos días y se cierran sin cicatriz gracias al Depurativo Richelet. Las enfermedades de los riñones; mal de piedra, nefritis, dolores, neuralgias, neuritis, ciática, lumbago, se curan completamente. Personas desgraciadas obligadas a no poder hacer nada a causa de las varices o de la flebitis, encuentran de nuevo su agilidad y bienestar. Las terribles amenazas de la Arterioesclerosis de la neurastenia, de la edad crítica con peligro para la mujer de fibromas y tumores, y de metritis, las antiguas manifestaciones sifilíticas se atajan en su evolución con el Depurativo Richelet, el cual incorporándose en la sangre expulsa los venenos mortales hacia los órganos eliminadores y lleva a todos los puntos del organismo, completamente transformado; la salud, el vigor, y la vida.

Pruebas

Millares de cartas prueban que en el mundo entero, el Depurativo Richelet salva diariamente existencias humanas. Leed estas pruebas verdad.

Antiguo habitante de las colonias, y padeciendo reumatismos hace 14 años, tengo el gusto de participarle a Vds. que cuatro frascos de su Depurativo Richelet han sido suficientes para quitar mis dolores. Puede Vds. publicar mi curación para dar ánimo a los que padecen usando una medicina tan maravillosa.

M. Juan Pinelli,
66, rue Saint-Antoine, Paris.

Le doy a Vd. la enhorabuena. Su Depurativo Richelet ha quitado mis dolores y mis reumatismos permitiéndome volver al trabajo, hoy ya no siento dolor y disfruto de excelente salud.

Esteban Marthoy,
Ajustador,
27, Rue Fromont, Levallois, Paris.

Hacia mas de 20 años que sufría de un eczema. Después de haber ensayado inutilmente todas las medicinas fué grande mi sorpresa al ver la gran mejoría que experimenté al tomar el 2º frasco del Depurativo Richelet. Habiendo seguido escrupulosamente su tratamiento mi mal desapareció no dejando huella alguna.

M. Sylvain Polet,
19, Rue Saint-Nicolas, Rouen (S.-I.)

Hacia mas de 20 años que no podía trabajar ni poner calzado sin que mis vienes se inchaban. Habiendo tomado el Depurativo Richelet, mis varices desaparecieron completamente. Hoy mis piernas no son pesadas y he vuelto a mis ocupaciones de antes.

M. Ch. Maltide, albañil, en Enault,
por St.-Jean-Leblanc (Calvados).

De venta en todas las farmacias y droguerías. Tengo también de los consumidores de España frecuentes testimonios de curaciones maravillosas obtenidas con el uso de mi Depurativo. No los publico; sin embargo por sujetarme al deseo expresado por los mismos de no dar a conocer sus nombres, respetando así su natural reserva.

Pida Vd hoy mismo un folleto al Laboratorio Richelet San Sebastián.



Movimiento obrero

FEDERACION GRAFICA ESPAÑOLA (Sección San Sebastián)

Se convoca a junta general ordinaria para mañana miércoles, a las siete de la tarde en primera convocatoria y media hora después en segunda, para tratar asuntos de gran interés para la Sección.—La Directiva.

ASOCIACION GENERAL DE DEPENDIENTES Se convoca a junta directiva para mañana miércoles, a las siete y media. Es indispensable la asistencia de toda la directiva por ser de suma importancia los asuntos a tratar.—El secretario.

SINDICATO PROVINCIAL DE LA MADERA (Sección de San Sebastián)

Se convoca a asamblea extraordinaria para hoy martes, a las ocho de la noche, para tratar de un asunto que interesa a los obreros de la casa Mendizábal.

Se ruega a los individuos pertenecientes a esta Sección, que se hallen parados (asociados y no asociados), se presenten en la Secretaría de esta Sección, de siete a nueve de la noche, para un asunto que les interesa.—El secretario.

cos es en represalia de lo que por derecho han pedido y les pertenece a los fogoneros, tal como jornada de ocho horas y cobro de las extraordinarias devengadas.

La opinión pública juzgará a unos y a otros. Por el Sindicato "La Unión": La Directiva.

Teatro Victoria Eugenia

COMPANIA LIRICA ESPAÑOLA

Eugenio Casals

A las 6 y media tarde

La verbena de la Paloma

Funciones para hoy

El dúo de la Africana

A las 10 y media noche

LOS DE ARAGON

El dúo de la Africana

Salón Miramar

Hoy, martes y día de moda ESTRENO EXTRAORDINARIO

MARGARET LIVINGSTONE y LLOYD HUGHES en "LA CASA GRANDE"

Comedia de ambiente policiaco, en seis partes, de "PRINCIPE FILMS".

Señoras...

Abrigos de piel a cualquier precio

Próximo a cerrar, liquidamos toda la existencia en PELETERIA: abrigos, desde 95 pesetas; echarpes, 15 Ptas.; renards, 25 Ptas. Infinidad de pieles sueltas, lo más en boga, desde 190 pesetas.

NOTA.—INMENSO SURTIDO EN MANTONES DE MANILA.

BAJOS DEL TEATRO VICTORIA EUGENIA

UNICA FABRICA DE PELETERIA

"La Voz" en Fuenterrabía

(POR TELEFONO)
(De nuestro corresponsal suplente)

20, 10 n.

LA SOCIEDAD PROGRESO DE FUENTERRABIA NO ACUDE A LA FIRMA DE LA ESCRITURA DEL MONTE "JAIZQUEBEL" NI APORTA LAS 500.000 PESETAS

Según se había anunciado por LA VOZ hace varios días, hoy, a las doce, era la fecha señalada oficialmente por el Notario don Emilio Fernández Sánchez, de San Sebastián, para que la representación del Ayuntamiento de Fuenterrabía y la Sociedad Progreso otorgasen la escritura de compra-venta en virtud de la cual el Municipio vendía a la Sociedad mencionada, tres millones quinientos mil metros cuadrados de terreno en el monte "Jaizquebel" pagando en el acto del otorgamiento, la cantidad de 497.861 pesetas.

Como según estaba acordado entre ambas partes contratantes, los tres millones quinientos mil metros cuadrados habían de quedar hipotecados a favor del Ayuntamiento de Fuenterrabía en garantía de que la Sociedad Progreso construyese el puente internacional, que una vez terminado pasaba a ser propiedad del Municipio, aparte de otras obligaciones que tenía impuestas y son: ensanchar la carretera desde Arroca al Cabo Higuer hasta nueve metros y construcción de nueva carretera de ocho metros desde Cabo Higuer al fuerte de Guadalupe, la Sociedad Progreso de Fuenterrabía dirigió el sábado pasado, día 18, al Ayuntamiento, un escrito solicitando que de los tres millones quinientos mil metros cuadrados de terreno, quedasen libre de gravamen o de hipoteca 400.000 metros, a favor de la Sociedad Progreso, y la Corporación municipal, en sesión plenaria que ha celebrado a las ocho de la mañana de hoy, lunes, previa convocatoria con carácter urgente, ha acordado desestimar la pretensión formulada por dicha Sociedad y requerirla para que se atenga al fiel cumplimiento de las obligaciones emanadas de acuerdos municipales de fecha 30 de noviembre y 28 de diciembre de 1928, ratificando asimismo a la representación municipal, que ha de intervenir en la firma de la escritura hoy a las doce, para que se atenga a cuanto sobre el particular está acordado.

Estando presente en la Notaría de don Emilio Fernández Sánchez, a la hora fijada, el alcalde del Ayuntamiento de Fuenterrabía, dicho señor notario hizo saber que la Sociedad Progreso no había acudido al otorgamiento de la escritura, por lo que se procedió a formalizar un acta de lo ocurrido para los efectos consiguientes.

Por lo tanto, y quedando incumplidas por las Sociedad Progreso las obligaciones contraídas con el Ayuntamiento de Fuenterrabía, es evidente que ello supone la pérdida de las cien mil pesetas que tenía depositadas la Sociedad para responder de sus obligaciones, pasando a ser propiedad del Ayuntamiento.

En días sucesivos me ocuparé más ampliamente de éste y otros asuntos.

Caia de Ahorros y Monte de Piedad Municipal de San Sebastián

PREMIOS A LOS IMPONENTES.—CONDICIONES DEL SORTEO

El día 23 de los corrientes, a las diez de la mañana, tendrá lugar en la sala de subastas del establecimiento, el sorteo de premios correspondiente al segundo semestre del corriente año, entre los imponentes de esta institución.

Se distribuirán 40.000 pesetas en la siguiente forma:

Diez premios de 100 pesetas.
Cinuenta premios de 50 pesetas, y
Dieciséis premios de 25 pesetas.
Tendrán derecho a los citados premios, las libretas ordinarias de los imponentes que hayan causado imposición durante el año terminado el día de ayer, y reunan, además, las siguientes condiciones:

a) Que las libretas hayan sido abiertas antes del 11 de octubre de 1929.
b) Que tengan un saldo mínimo de 100 pesetas la víspera del presente anuncio.
No tendrán derecho a dichos premios, las libretas que fueron agraciadas en el sorteo verificado el 30 de abril último.

El sorteo dará principio por los premios de 100 pesetas y se llevará a efecto con un solo bombo en el que se depositarán en presencia del público igual número de bolas que libretas tengan derecho a estos premios. El acto será público.

San Sebastián, 11 de octubre de 1930.—El director, Bonifacio de Furundarena.

"La Tostadora Cubana"

Especialidad en cafés, y los precios que hoy cotizamos son dignos de verse:

Lata de tomate grande	0'40 Ptas.
Idem de pimiento grande	0'40 >
Idem de pasta de tomate grande	0'40 >
Alubia del país, kilogramo	1'65 >
Idem blanca de León, idem	1'55 >
Idem nueva agarranzada, idem	1'25 >

ACEITES

El de 2 pesetas litro	1'85 >
El de 2'20 litro	2' >
El de 2'40 litro	2'20 >

SAN MARCIAL, 52. — Teléfono 14-4-45.

PARA Medias y calcetines

Vda. de VICENTE MERINO

Mejor surtido y el más económico
— NARRICA. 6 —

SUCESOS — Y — OCURRENCIAS

REYERTA EN UN TREN

De Tolosa comunicaron al Gobierno civil dando cuenta de que en un tren-tranvía y en el trayecto Beasain-Tolosa, cuestionaron los viajeros Bibiano Arnedo, de 48 años, de Cascaute (Navarra) y Crescencio Calleja, de 36, natural de la provincia de Palencia.

De las palabras pasaron a los hechos, agrediendo mutuamente.

Se dió cuenta al Juzgado correspondiente.

MALOS TRATOS Y AMENAZAS

Comunicaron el domingo al gobernador civil, desde Azpeitia, que el vecino de Régil, José Irulegui, había denunciado a la Guardia civil a su convecino José Ventura Beristain, el cual le había abofeteado, amenazándole gravemente.

Comprobada la denuncia, Beguiristain fué puesto a disposición del Juzgado.

LESIONADO POR UN TRANVIA

El domingo recibió asistencia en la Casa de Socorro, Olza Lagarde, de 29 años. Presentaba lesiones, por fortuna de carácter leve, que le fueron causadas por un tranvía de la línea de Ventaberri.

ACCIDENTES DEL TRABAJO

En la Casa de Socorro fueron asistidos ayer de lesiones sufridas en accidentes del trabajo Teófilo Asejo de 24 años, de una herida en la pierna izquierda; Antonio López, de 34, herida contusa en la pierna derecha, y Vicente Cartón, de 23, erosiones en los dedos de la mano derecha.

MORDIDO POR UN PERRO

En el benéfico establecimiento de la calle de Garibay recibió ayer asistencia Vicente Iglesias, de 31 años. Presentaba una erosión en el muslo derecho, causada por mordedura de perro.

EL FUEGO DEL AMOR

En la Comisaría de Vigilancia se presentó ayer una joven de servicio doméstico, lamentándose de la continua persecución de que es objeto por parte de un joven de 23 años, chofer, con quien tuvo relaciones amorosas y con el cual ha dado por terminadas las relaciones. El enamorado no se resigna a no ser amado y la persigue requiriéndola para que no le desdén. Lo malo es que el fuego de su amor ha llevado al joven a insultar y amenazar a su ex novia, la que en vista de tal actitud ha decidido ponerlo en conocimiento de la Policía.

CASERIO INCENDIADO EN IRUN

En la madrugada del domingo se declaró un incendio en el caserío "Alahu", del término municipal de Irun, habitado por el colono Pedro Leyva.

El incendio se produjo al prenderse el hollín de la chimenea. El edificio quedó destruido, pudiéndose salvar el mobiliario y ganado. No ocurrieron desgracias personales.

Ayuntamiento de San Sebastián

ANUNCIO

No habiéndose presentado reclamación alguna dentro del período anunciado para el suministro, por concurso de lámparas eléctricas con destino al alumbrado de la población y dependencias municipales, acordado por la Comisión municipal permanente el día 3 de los corrientes, se previene al público que el indicado concurso se celebrará con las formalidades acostumbradas, a las DOCE horas del día 11 del próximo mes de noviembre.

Las proposiciones, redactadas conforme al modelo que se inserta al final del pliego de condiciones, se presentarán en la Sección de Gobernación-Fomento (Casa Consistorial), en los días laborables y a las horas hábiles de oficina, antes de las DOCE horas del día 11 del próximo mes de noviembre, en sobres cerrados y acompañando la cédula personal del proponente y el resguardo de haber hecho en la Depositaria municipal, el depósito provisional de MIL PESETAS. Las proposiciones deberán estar reintegradas con un timbre provincial de UNA PESETA.

El pliego de condiciones estará de manifiesto todos los días laborables y en las horas hábiles de oficina, en la citada dependencia municipal, hasta las DOCE horas del repetido día 11 de noviembre.

San Sebastián 20 de octubre de 1930.—El alcalde accidental, Nicolás Goitia.

ACUMULADORES PARA RADIO



SDAD. ESPAÑOLA DEL ACUMULADOR TUDOR
BERTENDONA, 4. BILBAO

Representantes para Guipúzcoa: GENDOYA HERMANOS.—Usandizaga, 1.

Achicoria "El Bosque"
ELABORACION ESPECIAL

Despedida de soltera



El pasado domingo y con motivo de su próximo enlace con nuestro muy querido amigo don Román Rocandio, la bellísima y gentil señorita Prudencha Arnedillo, reunió en el Hotel Olasagasti, a un grupo de encantadoras amiguitas.

El menú servido como es proverbial en es-

ta casa, fué excelente. Se hizo música, se bailó y transcurrieron las horas de la tarde de manera deliciosa.

Se hicieron votos por la felicidad de los futuros contrayentes.

A las muchas felicitaciones recibidas, unan la nuestra, cordial y sincera.

"La Voz" en Rentería "La Voz" en Elgoibar

LETRAS DE LUTO

En la República Argentina, donde residía desde hace años con su familia, ha fallecido a la edad de 42 años, don Angel Martínez, hermano de nuestros particulares amigos don Secundino y don Enrique.

Enviamos nuestro pésame a su afligida esposa doña Basilisa Alonso, hijos y demás familiares.

NOTAS DOMINGUERAS

Puede decirse que pasó desapercibido en esta villa el tercer domingo correspondiente al mes en curso. Agua y más agua. ¡Qué manera de llover!

Fueron muchos los que por la tarde se trasladaron a Eibar; unos a presenciar los partidos de pelota en el "Astelena" y otros a pasar el rato en el cinematógrafo, puesto que en la villa, aunque nos dé vergüenza decirlo, carecemos hasta la fecha de un cine.

Nuestra Banda Municipal ejecutó bailables de cinco a siete de la tarde en la Plaza de Anastos, la cual vióse muy concurrida. Y nada más.—C.

NOVIOS

Aquí está vuestra casa de toda confianza para comprar vuestros muebles. Bonitos dormitorios, comedores, despachos, salas, lámparas, apliques y varias cosas que os son necesarias.

Se construyen muebles de encargo en todos los estilos.

Talleres y exposición:
SAN MARTIN, 43. — Teléfono 13-5-05.

VENDO BOTELLAS

vacías: coñac, vino, jerez, gaseosas de bola, Champán, Insalva, Cesto, Vi-chy, Solares, sifones, etc.

BOTELLAS DE 3/4 DESDE

— 15 PESETAS CIENTO —

Corchos para el vino y la sidra, de todas clases.

Hernani, 8. — Telef. 1-36-68.

TAMBIEN COMPRO BOTELLAS VACIAS USADAS

Compañía naviera SOTA Y AZNAR

ERVICIO RAPIDO SEMANAL DE PASAJES A BARCELONA

El martes 21, miércoles 22 y jueves 23 de Octubre cargará en Pasajes el buque-motor

"ANBOTO-MENDI"

Para los puertos de SANTANDER, MUSEL, VIGO, SEVILLA, BONANZA, MALAGA, ALMERIA, ALICANTE, VALENCIA, SAGUNTO, TARRAGONA y BARCELONA.

Para flete e informes, dirigirse a sus consignatarios:

HIJO DE JULIAN DE SALAZAR, S. en C. — PASAJES — Teléfono 50-27

CARBONES NACIONALES Y EXTRANJEROS AGENCIA DE ADUANAS

El FLUJO BLANCO y enfermedades de la

Señora: MATRIZ se curan siempre con IRRIGACIONES del Dr. Valley

21 de Octubre

La Voz de Guipúzcoa

Página 7

Vida oficial

Una visita real a San Fernando después de pasar por Cádiz

(POR TELEFONO)

Madrid, 21.

LOS VIAJES DE D. ALFONSO

A las diez de la noche del domingo marchó a Zamora don Alfonso, quien fué despedido por los ministros y autoridades que acudieron a despedir a doña Victoria. Le acompañan el duque de Miranda, el jefe de la casa militar y el inspector de los reales palacios señor Asúa.

El día 27, don Alfonso llegará a Cádiz y el día 28 se trasladará a San Fernando para asistir a la jura de la bandera por los alumnos de la Escuela naval militar y almorzar con el infante don Juan y las autoridades.

El día 29, don Alfonso marchará a Sevilla, desde donde regresará a Madrid.

MATOS, RESTABLECIDO

Se halla restablecido de su afección catastral el ministro de Fomento señor Matos.

ESPERANDO AL MINISTRO DE JUSTICIA

Hoy es esperado en Madrid el ministro de Gracia y Justicia, señor Estrada, que como se sabe, ha estado en Alhama de Aragón, haciendo la cura de aguas.

HOY HABRÁ CONSEJO

Esta tarde se celebrará Consejo de ministros en la Presidencia y seguramente el de Gracia y Justicia llevará a él la propuesta de la persona que ha de ser designada para la presidencia del Tribunal Supremo.

LA CONFERENCIA ECONOMICA HISPANO-FRANCESA

Ayer a las cinco de la tarde se reunieron las delegaciones francesa y española de la Conferencia económica. La reunión terminó a las ocho de la noche. No se facilitó ninguna referencia y se guardó gran reserva. Sin embargo, se sabe que las negociaciones continúan dentro de un ambiente de gran cordialidad.

Hoy habrá nueva reunión, ignorándose si la habrá mañana.

Anoche el embajador de Francia obsequió con un banquete a la delegación de su país.

Fallecimiento de un perturbado

Esta madrugada ha dejado de existir en el Hospital el desgraciado demente Francisco Artola, que fué llevado ayer desde el cuartelillo de Miqueletes al benéfico centro, en vista de su grave estado. (De este caso nos ocupamos en otro lugar.)

Taquimecanógrafa

con conocimientos de francés y contabilidad, práctica y referencias inmejorables, se ofrece. Teléfono 10234.

Buena inversión

Vendo directamente al comprador varias fincas en San Sebastián. Escribir a PROPIETARIO, en esta Administración. Intermedios, abstenerse.

RAMON JUSUE

Especialista en enfermedades de la mujer y partos. Consulta de 3 a 5. CAMINO. 4. segundo. — Teléfono 4-40-90

DENTISTA

V. Sáenz de Viguera. Vergara. 4.—Consultas de 9 a 1 y de 3 a 5



La señorita

Justa Zabalegui Beunza

Falleció el día de ayer, a los 19 años de edad

Después de haber recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de S. S.

R. I. P.

Sus desconsolados padres, don Ramón y doña Manuela; hermanos, doña María y doña Ramona; hermanos políticos, tíos, primos y demás parientes,

AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a los funerales que por el eterno descanso de su alma se celebrarán hoy, MARTES, a las NUEVE, en la iglesia parroquial del BUEN PASTOR, y acto seguido a la conducción del cadáver al cementerio de Polloe, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 21 de octubre, 1930.

Domicilio: EASO, letra P.

ESCENARIOS DONOSTIARRA



AFORTUNADO DEBUT DEL TENOR FAUSTINO ARREGUI

Para los que conocíamos de antes a Faustino Arregui y teníamos noticias de sus notables posibilidades artísticas, de su entusiasmo por el arte lírico, no fué una sorpresa el éxito clamoroso, indiscutible, definitivo, subrayado por las reiteradas ovaciones y por aclamaciones de entusiasmo, que ayer llegaron en ocasiones a interrumpir el movimiento escénico y a apagar por completo los ecos de la orquesta. Fué un motivo de satisfacción, por ver cumplidos los pronósticos que hicimos al oír cantar por primera vez al tenor donostiarrá, al recibir noticias concretas de sus andanzas por los teatros de la corte; porque fué un premio a la labor ingrata y difícil de un aprendizaje, y porque es estímulo poderoso y necesario para que llegue a feliz término una carrera artística emprendida bajo los más halagüeños auspicios.

Pensamos entonces, y quedó «in mente» nuestra opinión por el temor al desaire que siempre acecha al profeta, sobre todo cuando elige el campo de la zarzuela para sus predicciones: «es fácil que Faustino Arregui ocupe en breve plazo uno de los primeros puestos del escalafón de tenores de zarzuela». Hoy, después de la afortunada prueba de ayer, nos aventuramos a reiterar públicamente dicho juicio. Quiere Faustino Arregui que no quedemos en ridículo. En su mano está el evitar el fracaso de nuestra optimista predicción.

No está sobrada la zarzuela española de tenores como Arregui. No es frecuente oír en las obras líricas una voz tan grata, tan viril, de tan amplio volumen, tan pastosa y suave en los registros central y grave, tan limpia en los agudos, como la del simpático tenor donostiarrá. Siendo el mismo, entre el Arregui que aplaudimos hace poco más de un año en un concierto celebrado en Bellas Artes y el que ayer aclamó el público del Victoria Eugenia, hallamos notables diferencias. Una hábil dirección, un estudio constante y bien orientado, han logrado encauzar un caudal difícil de sujetar por su pujanza. Un diestro artífice, que seguramente a estas horas habrá tenido noticias del clamoroso triunfo de su ingrata labor anónima, el maestro Tabuyo, ha sabido ductilizar lo que antes era férreo e indómito, ha vestido, con su paciente labor, de talla, de variados matices, convirtiendo en brillante, a costa tal vez de su volumen y de su rutilante luz, lo que antes era diamante en bruto. Menos vigor, pero más arte, más maestría, mayor caudal de recursos, que permiten lograr el éxito sin recurrir a extremos reprobables y por desgracia muy frecuentes en nuestros «divos» de zarzuela.

No vimos ayer un divo que reserva sus facultades para cantar la romanza pródiga en momentos efémeros, fáciles a la media voz gangosa y nasal, y al sostenido pre-

tencioso y engolado. Vimos y admiramos ayer a un cantante honrado, que frasea con dicción clara y perfecta, que subraya con un velo emotivo o con una nota rasgada los momentos de dramatismo y que canta lleno de fe, de entusiasmo, con potencia juvenil, con voz de timbre fresco y recio. Por desdicha para nuestra zarzuela, casi puede decirse del tenor que saltó a cantar de este modo que es artista excepcional, y por ventura y mayor gloria del público no le escatima el aplauso.

He aquí el secreto del éxito de Faustino Arregui. Y hoy, que más que críticos queremos ser amigos, y por ello más imparciales que nunca, hemos de dejar consignado, para que nuestro amigo no lo olvide, que la honradez artística, la disciplina y el estudio fueron los factores decisivos de la gloriosa jornada. Con estas armas es difícil el fracaso de nuestra profecía.

El éxito de la representación fué redondo, completo. No en vano dirigió la escena Eugenio Casals, garantía de entusiasmo, acierto y buen gusto. Fué la interpretación de «Los de Aragón», lo mismo que la de «La viejecita», puesta en primer lugar del programa, irreprochable por su justeza y por su ciudad. Actores, cantantes, coros, orquesta y dirección compitieron en entusiasmo. Al llegar al capítulo de elogios, no hemos de hacer distinciones. Antonia Muñoz, Natividad Piñero, Felipe Velasco, Luisa Liñán, Carlos Oller, Alejo Cano, Alejandro Bravo, Manuel Caballero, Francisco Furio... para todos un aplauso. Sólida Pérez Carpo y Carmen Máiquez. El hecho de citarlas es ya un elogio.—Fermín Vega de Seoane.

Transportes económicos

Aparatos volquetes mecánicos, rápidos para montar sobre chasis de camionetas. Entrega inmediata. Catálogo gratuito. Fabricante: Lorenzo Apellániz.—EIBAR.

- NEUTTOLINA -

TESORO DEL VESTUARIO

Limpia y deja como nuevo instantáneamente:
VESTIDOS, SOMBREROS, GUANTES, CORBATAS, MUEBLES, etc., etc.
Hace desaparecer manchas de:
GRASA, VELA, MANTEQUILLA, PINTURA, BARNIZ, etc., etc.
De venta en San Sebastián:
Droguería de F. Arrieta. San Ignacio de Loyola. 9. esquina a San Marcial.

“Nuevas Pañerías”

Fuenterrabía, 17, esquina a San Martín, 18

tiene el gusto de poner a su disposición los nuevos muestrarios completos donde se exhiben novedades en géneros de todas clases y precios

Sastrería de primer orden

Venta por metros :: Camisas a medida



Primer aniversario del señor

DON SECUNDINO ESNAOLA BERRONDO

(DIRECTOR DEL ORFEON DONOSTIARRA CONDECORADO CON LA CRUZ DE ALFONSO XII Y PALMAS ACADEMICAS FRANCESAS)

Que falleció el día 22 de octubre de 1929

Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

R. I. P.

Su desconsolada esposa doña Eulalia Iturrizaga; hijas, doña María de los Angeles y María de las Mercedes; madre política, doña Juliana Berriozabalgoitia; hermanos políticos, don Casimiro Iturrizaga y doña Eusebia Berriozabalgoitia; sobrinos, primos y demás parientes, PARTICIPAN tan sensible pérdida y ruegan la asistencia a la MISA DE REQUIEM que en sufragio de su alma se celebrará mañana, MIÉRCOLES, a las DIEZ, en la iglesia parroquial de SAN IGNACIO, por lo que les quedarán agradecidos.

San Sebastián, 21 de octubre de 1930.

Toreros y toros

Marcial Lalandá, el maestro, obtuvo un gran triunfo en Barcelona

(POR TELEFONO)

Madrid, 21.

EN BARCELONA

Marcial Lalandá se encargó de despachar seis toros de Matías Sánchez comprados por la empresa, y uno de Villarreal, que adquirió el diestro para obsequiar al respetable.

La corrida constituyó un éxito grandioso para Marcial, que estuvo enorme toda la tarde y cortó la friolera de doce orejas y seis rabos.

EN JAEN

Toros de Pérez Tabernero. Posadas tuvo una tarde regular; Cagancho bien con la capa, regular con la muleta y mal con el estoque; Pepe Amorós, superior en su primero, del que cortó la oreja y en su segundo se limitó a cumplir.

EN SEVILLA

Corrida a beneficio de la Cruz Roja con siete toros de Moreno Santa María para Manolo Bienvenida, que estuvo colosal toda la tarde. Cortó orejas y rabos y fué sacado en hombros. En esta forma fué llevado hasta su casa por los incondicionales.

EN ZARAGOZA

Para el domingo estaba anunciada una corrida que los aficionados llamaban de «toreros machos». El ganado era de Miura y los diestros anunciados Fortuna, Fuentes Bejarano y Enrique Torres.

Durante toda la mañana estuvo lloviendo a cántaros, cesando una hora antes de la anunciada para la fiesta y el ruedo fué puesto, al parecer, en condiciones de que pudiera celebrarse la corrida.

El presidente llamó al palco a los toreros, pero éstos se negaron a actuar, alegando que el ruedo no se hallaba en condiciones. Se les dio la seguridad de que había sido acondicionado el piso y los toreros salieron del palco. El presidente dió orden de que comenzara la fiesta y los alguacillos, al disponerse a hacer el paseillo, se encontraron con que los tres matadores habían desaparecido con sus correspondientes cuadrillas.

Se produjo un enorme escándalo y los toreros fueron detenidos y llevados al Gobierno civil. El gobernador interino les impuso una fuerte multa.

Bejarano, hablando con los periodistas, se lamentaba de lo ocurrido y lloraba como un niño diciendo que sus otros dos compañeros le obligaron a seguirles cuando acordaron no torrear.

La conducta de los tres citados toreros está siendo muy comentada, conviniendo los aficionados en asegurar que no fué el mal estado del piso lo que les indujo a la fuga, sino el miedo a los miuras.

La corrida se celebrará el domingo y de despachar los miuras se encargarán Carnicerito de Málaga, Posadas y Armillita II.

Mermeladas Trevijano

EL MEJOR POSTRE Y MERIENDA

Coronas fúnebres

de piuma, perla y porcelana.—Faroles para cementerio y lamparillas.—Cintas y leiras. No comprad sin antes visitar

“La Azucena”

(fabrica de flores artificiales) donde encontrarán gran surtido a precios económicos. SAN MARTIN, 21, y BUEN PASTOR, 2.



La señora

D.ª DELARMINA ROSSI DE FERNANDEZ

Que falleció en el Hospital civil, a los 28 años de edad

Después de recibir los Santos Sacramentos y la bendición de S. S.

— R. I. P. —

Su desconsolado esposo, don Marcelino Fernández; padre, don Antonio Rossi (ausente); hermanos, don Ricardo, don José María y don Lucio (ausentes); padres políticos, don Remigio Fernández y doña Ramona Tuía (ausentes); hermanas políticas, doña Nieves Purí y doña Elisa Tarrada y demás parientes,

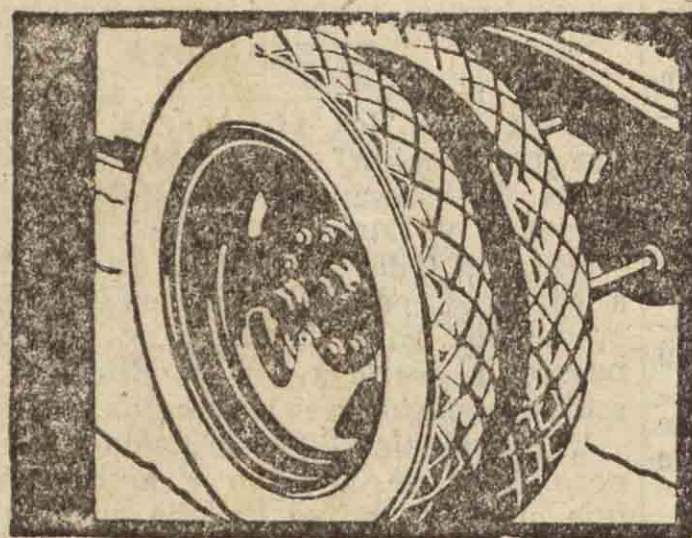
AL PARTICIPAR a sus amigos tan irreparable pérdida, les suplican se sirvan asistir a los funerales que en sufragio de su alma se celebrarán hoy, MARTES, a las OCHO, y acto seguido a la conducción del cadáver desde el HOSPITAL DE SAN ANTONIO ABAD al cementerio de Polloe.

San Sebastián, 21 de octubre, 1930.

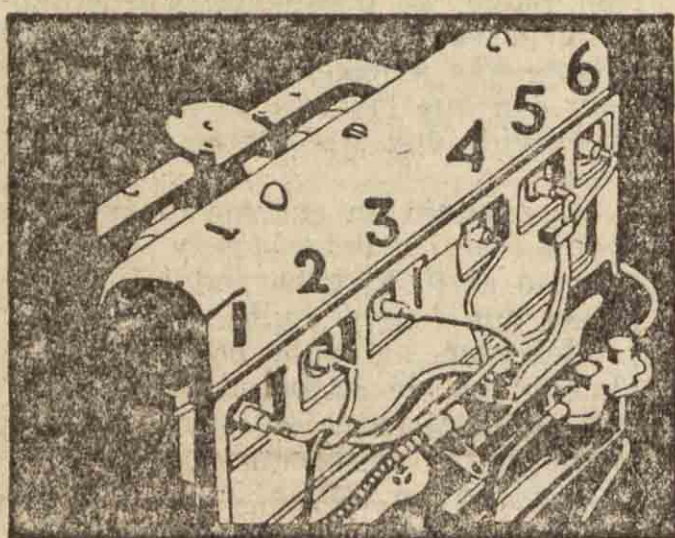
REFORMADO Y CON RUEDAS GEMELAS

CAMION CHEVROLET

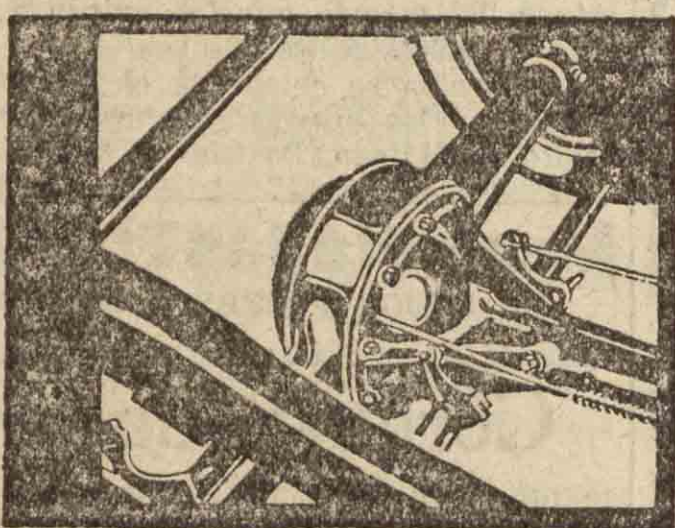
6 Cilindros



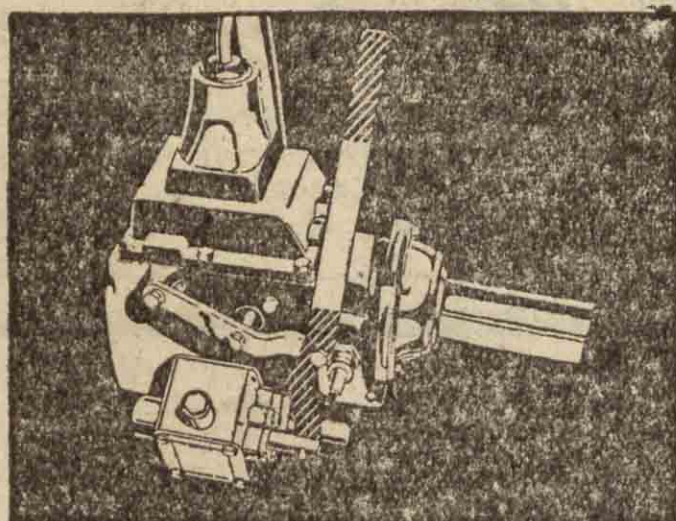
Ruedas de disco de acero perforadas. Dan mayor resistencia y son de nuevo diseño, rápidamente desmontables.



Motor de seis cilindros poco revolucionado, de 50 c. v. Su sostenimiento es más económico que el de otros motores de menor potencia.

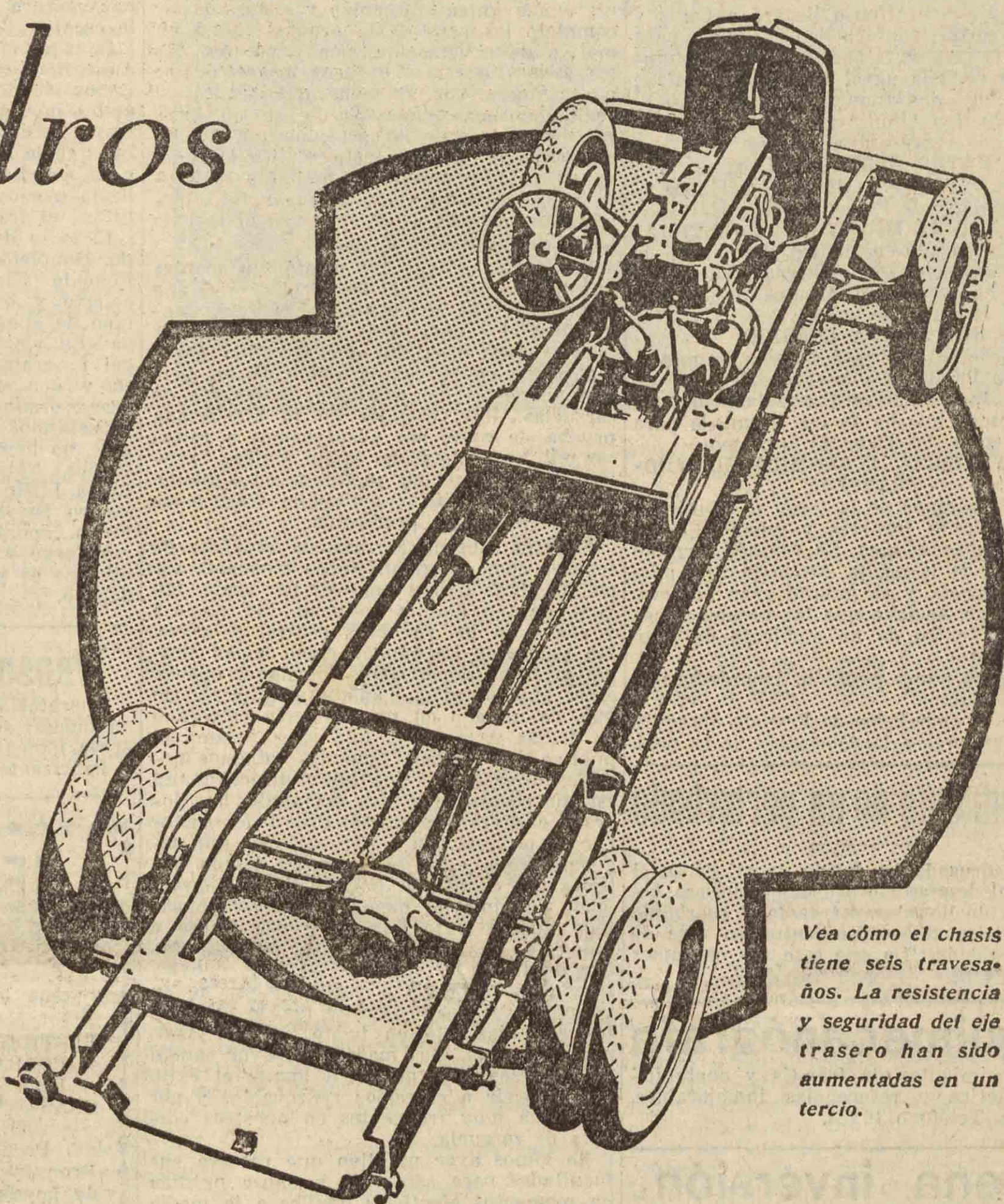
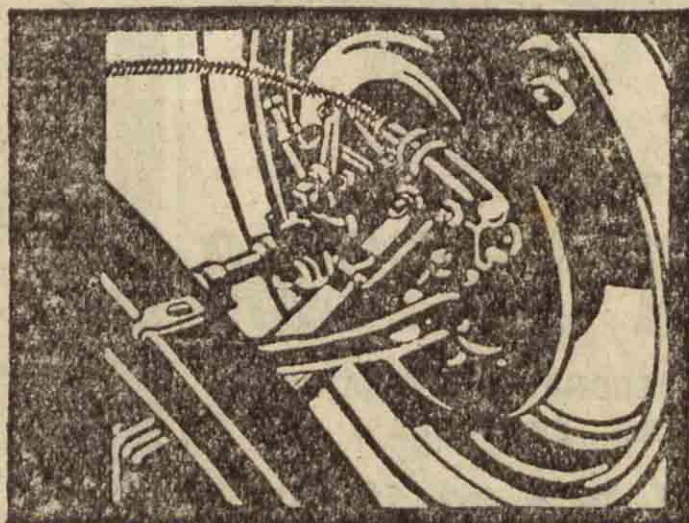


El nuevo eje trasero está encerrado en una sólida cubierta, provista de una tapa, que permite inspeccionar y ajustar el eje sin desmontarlo.



Caja de cambios de cuatro velocidades, que aumenta el rendimiento del camión. A la caja de cambios se puede acoplar una toma de fuerza para aplicarla a cualquier uso industrial.

Frenos de expansión interna a las cuatro ruedas, completamente protegidos contra el polvo y el agua.



Vea cómo el chasis tiene seis travesaños. La resistencia y seguridad del eje trasero han sido aumentadas en un tercio.

GENERAL MOTORS ofrece ahora a la industria española el camión Chevrolet reformado, con nuevas características que acrecientan su aptitud de procurar beneficios a sus propietarios.

Las mejoras principales son las siguientes:

Ruedas de disco de acero perforadas y con aro desmontable; gemelas atrás, opcional con ligero aumento de precio.

El puente trasero reforzado, de 42 kilos más de peso que en el modelo antiguo.

Frenos de expansión interna a las cuatro ruedas, completamente protegidos contra polvo y agua.

Bastidor más sólido y rígido por sus seis travesaños; tiene ocho puntos de suspensión para la carga.

Además, el famoso motor Chevrolet de seis cilindros desarrolla holgadamente una fuerza de 50 c. v. Con esto no sólo tiene gran potencia y regularidad, sino que disminuye su desgaste.

La caja de cambios de cuatro velocidades permite el aprovechamiento de toda la potencia del motor en cualquier clase de terreno.

Pida al concesionario más próximo que le explique las ventajas del camión Chevrolet reformado. Entérese de las facilidades de pago que ofrece la Acceptance Division (G. M. A. C. Plan).



CONCESIONARIO: San Sebastián,
Chevrolet Automotriz, Miracruz, 9

GENERAL MOTORS PENINSULAR, S. A., MADRID

El campeonato de la mancomunidad

La jornada dominical registró sendos empates en Berazubi y en Las Gaunas

El Euzkalduna y el Real Unión suspendieron su encuentro como consecuencia del mal tiempo. - Los realistas no merecieron el empate de Tolosa. - El entusiasmo de los "urdiñas" contrastó con la frialdad de los jugadores donostiarras. - El Osasuna ganó en Logroño un punto que probablemente no esperaba. - Los campeonatos regionales en toda España

EN BERAZUBI

Tolosa F. C., 1 - Real Sociedad, 1

ANHELO CUMPLIDO EN PARTE

Día de fútbol... Agua, viento, frío, agua y más agua... Ambiente caldeado. La pasión está al rojo vivo. Emoción, nerviosismo. Día de fútbol.

Cruzan los "autos" vertiginosamente; en los volantes manos toscas y finas, rostros contraídos, pies que pisan el acelerador a fondo. Varzís, muchos Varzís. En los trenes la multitud prensada pugna por adoptar postura no tan incómoda. Todo inútil.

Las tribunas ofrecen una nota brillante de luz y color. Trajes rojos, verdes, azules...; ojos pardos, verdes, azules... Hay mil bellezas distintas, y el hacinamiento de bellezas es sugestivamente espectacular. En la general bullicio, mucho bullicio. Admirable enjambre de aguerridos realistas que aguantan estoicamente indirectas, risas irónicas, de los paladines urdiñas.

Sobre el rectángulo verde las camisetas rayadas y las azules se agitan en trayectorias violentas y zig-zagueantes. La delantera urdiña avanza con táctica premeditada. Lángara, el buen jugador andoainarra, chuta y el balón burlando la vigilancia de Jesús se ha colado en el marco realista. Gesto de angustia en las filas albi-azules. Un grito unánime del graderío. En el campo los jugadores urdiñas forman un ramillete humano.

Areso: ¡qué gran jugador! — ha cortado un avance realista; pero se ha valido de una mano. ¡Penalty! Paquito Biezobas mete el pie. El balón como una centella ha ido a dormir en un ángulo de la red tolosana. Empate. Aplausos de la legión easonense. Y en el rectángulo las camisetas blanquiazules se desparan sobre el mojado césped en olas de júbilo.

Ha terminado la primera parte. Joshé Mari Steinhorn ordena la iniciación del último tiempo. El juego pierde vistosidad y adquiere mayor dureza. Los donostiarras que no han sabido ganar en el primer tiempo se ven superados en entusiasmo, en eclicia, en juego, en todo, por los animosos urdiñas empujados por mil brazos invisibles una y cien veces hacia la meta donostiarras. Orcolaga, el jugadorazo "que no pudimos ver" es un firme puntal de la causa azul. Izaguirre — ¡siempre el amor! — se arroja con decisión a los pies de un delantero urdiña y evita un goal. Los nuestros hacen contados avances. Entusiasmo nulo. Y muy poco practicismo. Izaguirre se porta muy bien. Bolico y Arana cumplen. Amadeo corta mucho juego; pero sirviendo es casi nulo. Y en la delantera los esfuerzos loables de Paquito no encuentran eco. Quizás a ratos Caramelero. Y los urdiñas todos jabatos nos dan un curso de entusiasmo, de juego. Pero la suerte no quiere acompañarles y Joshé Mari pita el final con un empate injusto que beneficia a los albi-azules.

Desagrado patente y justificado en la hinchada realista. "No hay equipo". Es el comentario unánime. "Y el domingo contra Irún", añaden con gesto de espanto.

No hay equipo, no. Pero, quizás, con un remiendo y con una gran dosis de entusiasmo el cronista cree que las mesnadas azules y blancas lograrán abafar el poderío fronterizo.

Un desfile vulgar, corriente. No es el empate el que duele a los incondicionales de Donosti. Es la verdad cruda, desnuda, de que no hay equipo. "Mira que dejar que se vaya Orcolaga... y Silvino, el mejor interior que tuvo la Real el año pasado y que muy a menudo metía goles". "Y Garmendia, ¡vamos, que ponerle a ese teniendo a un Boni!". "Y Mariscal...". Y, yo, oscuro cronista, "amateur" de la pluma, me atrevo a lanzar una "idea". ¿Por qué no esta formación?: Izaguirre-Iundain-Deva; Amadeo-Arana-Avestarán; Biezobas II y I-Cholín-Marcenleta-Ecenarro II.

Día de fútbol... Agua y más agua. Viento, y mientras, el manto de la noche justifica la implantación de la electricidad...

JACOB D. PORTES.

dando momio!, pero quedándose con el empate a favor, a que vencían a la Real.

Su anhelo no se ha cumplido más que en parte al quedar en el empate a goal; pero no por ello pierden la esperanza de poder cumplir su "sueño dorado" en Atocha, donde dicen que jugarán más... por jugar más confiados y en menor tensión nerviosa que la que pasaron el domingo en Berazubi.

Bien está el ánimo "urdiña". Con moral y en posesión de juego, siguen confiados en que en sucesivas competiciones sumarán y sumaran puntos en pugna por el tercer codificado puesto en la clasificación.

EL PARTIDO

La continuada lluvia de la mañana restó público a Berazubi para que se hubiera batido el record de taquilla. Hubo mucho público, pero no hay duda que el tiempo restó a la caja de los "urdiñas" más de tres mil pesetas.

El primer equipo que salió al campo fue el Tolosa, al que se recibió con grandes aplausos y el clásico "¡Aupa, urdiña!".

Seguidamente lo hizo la Real, que a los aplausos de sus partidarios siguió la correspondiente pita al presentarse al equipo Cholín y Arana, ex jugadores del Tolosa.

La suerte cupo a los "urdiñas", que eligieron dando cara a la Beneficencia.

La Real atacó desde el primer momento, cortando Gabarain, y al pasar a Urquiola. Amadeo paró el balón con la mano; Gabarain tiró el free-kick, interviniendo Izaguirre.

Avances codiciosos por los dos bandos en los cinco primeros minutos, que Urquiola centró, recogiendo el cuero Arteche, que viéndose acosado por Iundain puso el balón a los pies de Lángara, que de un chut fuerte batió a Izaguirre, que falló el plongeón. (El público se desbordó de entusiasmo, oyéndose una gran ovación, con prendas impermeables por el aire.)

Atacó a fondo la Real buscando el empate, sin dar tiempo a los "urdiñas" a que volvieran a marcar. El acoso fue extraordinario, y en poco tiempo consiguió dos corners, que fueron lanzados por Garmendia y despejados por las defensas azules.

En un brioso avance, a los trece minutos, ante el eminente peligro del empate, Areso paró el balón con la mano, y Steinhorn castigó al Tolosa con penalty, que tirado por Paquito Biezobas se convirtió en goal, no sin que Cenzano tocara el esférico con las manos, pero inevitable el tanto por lo resbaladizo del cuero.

El empate dió un mayor ánimo, si cabía, a los blanquiazules, y atacando mantuvieron al Tolosa un buen tiempo dedicado a férrea defensa.

Dos nuevos corners consiguió la Real por el lado izquierdo, y los dos fueron salvados por los tolosanos, que confiados en que la Real no llegaba a marcar, se dedicaron al ataque, consiguiendo un corner que lanzado por Insausti sacó de puño Jesús.

Paquito Biezobas se deshizo de su medio, San Martín, en una entrada peligrosa, eliminándolo por diez minutos del terreno de juego.

Con dominio alterno en las postrimerias del primer tiempo terminó éste con empate a un goal.

En el segundo los dos equipos comenzaron el ataque a gran tren, imponiéndose el Tolosa, que llegó a embotellar a los realistas durante largo tiempo. Un goal "mascado", solo Arteche ante Izaguirre, dió el lateral, y millagrosamente salió el balón fuera ante el asombro de jugadores y público. Habiendo tocado el balón Jesús, se concedió corner, que tirado por Urquiola produjo una melee interminable... en la que por la cantidad de jugadores acumulados en la puerta donostiarras, y lo resbaladizo del terreno, no entraba el balón. Siguió el acoso azul, y por dos ocasiones más se produjeron otras tantas meles con tanta suerte para la Real como mala para el Tolosa.

La línea media "urdiña" se hizo dueña de la situación, y unos calambres de Lángara hicieron parar el juego, acudiendo a auxiliarle jugadores de los dos bandos.

La parada vino bien a todos, sobre todo a los realistas, que vieron serenarse los continuados momentos de eminente peligro.

El último cuarto de hora fué de verdadera emoción, empleándose a fondo los "urdiñas", que consiguieron a última hora dos corners, uno por cada lado.

La excitación era tal que al intentar lanzarlos tanto Insausti como Urquiola, a la misma boca, ambos salieron fuera.

Dos minutos antes la Real hizo dos peligrosos avances, que Cenzano, con Areso y Andonegui, salvaron el peligro, pitándose poco más tarde el final con el resultado de empate a un goal.

El Tolosa mereció haber ganado por su mayor codicia y entusiasmo. También el domingo abusaron del juego de embudo, prodigando muy poco los pases a las alas, que tan pronto y bien centran al desmarcado, sobre todo José Manuel Urquiola. Ciertamente el terreno, excesivamente blando por la mucha agua que nos enviaron los del negociado celeste, no se prestaba a muchas filigranas de bordar juego; pero si a más de lo que se hizo y, desde luego, con probable resultado más positivo.

Cenzano tuvo una actuación brillante al detener sobre todo dos cabezazos de Cholín, que en otros tiempos hubieran entrado en la red.

Hoy Cenzano se coloca muy bien, y no es fácil colarle el balón; lo demostró así Severino, como demostró saber bloquear excelentemente el balón a dos estupendos tiros de Paquito Biezobas. Hasta el penalty estuvo a punto de pararlo, si no es por la fuerza del tiro y lo resbaladizo del balón, mojado.

La pareja de backs se consagró como de verdadera categoría; Andonegui y Areso hicieron una defensa brillantísima, sobre todo el primero, que despejó de cabeza con seguridad y acierto.

La tripleta central no desmereció de las defensas. Ciertamente es que en el primer tiempo Gabarain y San Martín estuvieron menos afortunados que en la segunda mitad, y que Orcolaga, sin duda por sujetar mejor a Caramelero, dejó libre a Garmendia; pero en el segundo tiempo Gabarain estuvo formidable y San Martín y Orcolaga cooperaron con él al franco dominio de la segunda mitad.

Los delanteros no hicieron buen partido. Lo malo del terreno y el exceso de nerviosidad fué a nuestro juicio lo que sin duda influyó para que en un segundo tiempo como aquél no obtuviesen la anhelada victoria.

Los dos extremos pecaron de "prudentes", porque José Manuel tenía las entradas de Amadeo, y Ramón Insausti a Bolico. De los interiores, Churruca desahogado y Lángara pecando de personal. Arteche no pudo hacer sus personales jugadas que van a goal, porque es al que más perjudica el terreno resbaladizo.

El mérito "urdiña" y su valer indiscutible para actuar en el campeonato lo demuestran el que de los cuatro partidos que lleva jugados no ha perdido ninguno, empatando con Osasuna, Real Unión y Real Sociedad y ganando al Euzkalduna.

El domingo jugará en Logroño contra el Deportivo, y el optimismo de los "urdiñas" es superior al del domingo. A ver si se convierte en realidad.

La Real jugó ayer en conjunto con menos entusiasmo que sus rivales, si bien en conseguir la victoria puso en momentos gran empeño, desperdiciando los del primer tiempo, que quien sabe si pudo conseguirla.

Izaguirre con los dos backs tuvo excesivo trabajo porque Marcenleta está en baja forma, y Avestarán no en plenitud de juego. De los medios se salvó Amadeo.

Cholín, con mucho entusiasmo, lo contruyeron los dos backs "urdiñas", sin dejarle marcar, y para sus dos magnos cabezazos allí estuvo Cenzano, oportunísimo.

Si quitamos a Paquito Biezobas, trabajador y codicioso, el resto de los delanteros fueron más inofensivos que una ursulina.

Los equipos se alinearon en la siguiente forma:

Tolosa. — Cenzano; Andonegui, Areso; Orcolaga, Gabarain, San Martín; Insausti, Churruca, Arteche, Lángara, Urquiola.

Real Sociedad. — Izaguirre; Iundain, Arana; Amadeo, Avestarán, Marcenleta; Biezobas (P.), Biezobas (C), Cholín, Caramelero, Garmendia.

Steinhorn se impuso a los jugadores, haciéndoles entrar por el camino de la legalidad, obrando con imparcialidad y acierto.

El público muy bien salvo lo de la pita al salir la Real por figurar en su composición dos ex jugadores "urdiñas": Cholín y Arana.

Una nota simpática la dieron auxiliando en el terreno de juego a San Martín y Lángara. Bien están el entusiasmo y la pugna, pero con nobleza y humanidad, ante todo. — Arraiza.

EN LAS GAUNAS

C. D. Logroño, 1 - C. A. Osasuna, 1

El tiempo se encargó el domingo de aplacar un tanto los entusiasmos que despertara en la afición logroñesa el triunfo de su equipo sobre los realistas donostiarras. Aquella victoria fué reacción vigorosa que animó el optimismo e hizo que los siguientes partidos hubieran de esperarse con afecciones extraordinarias.

En posesión de aquel desmedido contento, la visita del Osasuna pamplonés había despertado no menor expectación que la de la Real Sociedad. Seguramente que el encuentro de pamploneses y locales hubiera batido el record de entrada.

Pero el tiempo se puso en contra de las arcas del Deportivo Logroño, y en contra también de su equipo, que, poco acostumbrado a jugar en campos encharcados, hubo de hacerlo el domingo en tal forma, sin poder por ello desarrollar su juego habitual.

Desde el viernes por la noche, un persistente temporal de agua hizo temer por la brillantez del partido. Se confió en que las humedades amainaran. Mas, lejos de ello, los aguaceros aumentaron en intensidad, y continuaron así sábado y domingo.

Parecía imposible que el partido pudiera celebrarse. Y para decidirlo se personaron en Las Gaunas el árbitro Cruella, los delegados de los equipos y de la Federación. Y después de un minucioso examen se acordó la celebración del encuentro, que dado el estado del campo iba a ser un cara o cruz, cuestión de suerte, para cualquiera de los equipos actuantes.

El incesante diluvio retrajo a muchísimos

espectadores. El previsto y esperado entradón se convirtió en un escaso público, que fué aumentado con los muchos pamploneses que habían llegado acompañando a su equipo.

Y siempre bajo el aguacero, saltaron al campo rojillos y blanquirrojos, y el referee Cruella con sus ayudantes, señores Zarragoitia y San Juan, estos últimos del Colegio de Guipúzcoa.

Los equipos se alinearon y Osasuna puso el balón en juego. A su cargo estuvo también la jugada primera. Un pase largo a Catachú lo recogió muy bien el exterior rojillo, para dar el primer susto a Munguía con un centro-chut que salió rozando el larguero.

Insisten los pamploneses en el ataque, llevándolo ahora por el ala derecha, y Urriazqui dispara también con mala puntería.

Es asimismo pamplonés el tercer asedio a la meta local, y ahora Iturralde larga un cañonazo fortísimo, que Munguía para muy bien.

Los osasunistas se asientan mejor en el terreno y llevan el balón con seguridad y rapidez. Los logroñeses, en cambio, no se afianzan, moviéndose con dificultad y rodando por el hierba con bastante frecuencia.

El primer ataque local fué seguido de un buen tiro de González, que Osés para apuradamente.

Después el juego sigue insulso, en extremo nervioso y falto de todo mérito, pues ni se precisan las jugadas ni hay seguridades en las combinaciones. A falta de éstas, el partido es una lucha de las líneas medias, con intervenciones de las defensas cuando se produce alguna arrancada individual.

Munguía crea un peligro en una salida inoportuna, que no aprovechan los rojillos.

Viene en seguida un pase soberbio de Luisín y Poli. Este se interna y, dificultado por el estado fangoso del terreno, dispara y Osés cede apuradamente un corner. La esquina del campo es una laguna y la jugada no tiene consecuencias.

Hay otro avance logroñés y en el remate de Julián se le va de las manos el esférico a Osés y Escola, bien colocado, lo manda a la red a los 11 minutos.

A seguido de este tanto domina Logroño, que mantiene largo rato el juego frente a la puerta pamplonesa.

Urdiróz carga brutalmente a Escola, teniendo que suspenderse el juego para auxiliar al delantero logroñés. Cruella amonesta a la defensa navarro.

Se reanuda el juego, y Osés hace una buena parada a un tiro de Poli. Ante la puerta rojilla hay un tropel de jugadores, y un despeje largo de Apat lo recoge Iturralde, que se lanza rapidísimo contra Munguía. Vacila éste en la salida y el centro delantero pamplonés chuta raso y el balón va a las mallas, produciéndose el empate a los 22 minutos de juego.

Se animan los pamploneses y asedian a Munguía. Hay peligros logroñeses sin resultado, por la escasa potencialidad del ataque navarro.

Ataca Logroño por su ala derecha y aunque el peligro para Osés es grandísimo, el agua y el barro son sus auxiliares al dificultar los remates de los blanquirrojos.

Urdiróz vuelve a acariciar a Escola, que es sacado del campo lesionado. Cruella, como si no hubiera pasado nada.

Juega Logroño con diez jugadores, y la lucha toma tonos de excesiva dureza, que el colegiado catalán encuentra la cosa más natural. Apenas si pita un fault, y eso que uno y otro bando los prodigan continuamente. En el bío pita algunos offside imaginarios.

Reaparece Escola y Logroño vuelve a imponerse, sin más consecuencias que una sucesión de peligros para Osés. También son peligrosas las arrancadas pamplonesas. Pero ni éstos ni los locales pueden desenvolverse en los momentos decisivos. Y con empate a uno termina el primer tiempo.

La segunda parte, en su primera media hora sobre todo, el dominio logroñés es aplastante. El balón no sale de terreno pamplonés. Todo se reduce a una porción de corners, que tampoco tienen consecuencias.

Osasuna reacciona y menudea unas escarpadas peligrosas. En una de ellas la Providencia salva a Logroño de un nuevo tanto. El balón, con la puerta logroñesa abandonada, va de uno a otro delantero rojillo, sin que ninguno se acuerde de disparar. El peligro cambia de sitio, y es inminente ahora el goal logroñés, pues Urdiróz ha detenido el balón dentro del área y Cruella pita penalty. Lo tira Alcalde fuera, pero Cruella manda repetir el castigo por haberse movido Osés. Alcalde vuelve a disparar y lo hace a las mismas manos de Osés, que para fácilmente.

Ello contraría a los blanquirrojos y decepciona a sus entusiastas, en los que el nerviosismo es cada vez mayor, ya que al que produce la ineficacia del dominio de los logroñeses se une el no menor de las arrancadas rojillas, que son peligrosísimas. Igual posibilidad se ve de que marquen

En toda España

En Vitoria el Athletic empató con el D. Alavés

El Barcelona venció al Español por 3 a 2

EN VITORIA EL ATHLETIC EMPATO CON EL DEPORTIVO ALAVES

Con tiempo infernal—todo el endiablado día lloviendo—, se enfrentaron en Mendizorrosa, ante expectación inusitada, bilbaínos y alaveses. Un partido pasado por agua, y a pesar de la charca que sirvió de escenario, y a pesar de no dejar de caer ni un solo momento, vimos un bonito partido. Duro, codicioso, interesante y competitivo.

Nadie ganó, y el resultado a nadie puede parecerle absurdo. Porque si bien es verdad que el Deportivo tuvo ocasiones de apuntarse la victoria, no es menos cierto que los "chimbos" pudieron deshacer el empate a tres, especialmente al final.

A las cuatro menos cuarto, Inchausti, desahogado en todo, alineó a los equipos así:

Athletic:—Blasco; Castellanos, Urquiza; Garizurieta, Muguerza, Roberto; Lafuente, Iraragorri, Unamuno, Chirri II, Gorostiza.

Alavés:—Beristain; Ciria, Quincoces; Albéniz, Antero, Urquiza; Arsenio, Heredia, Olivares, Jáuregui, Lecue.

De salida, avanza el Deportivo y ante Blasco se produce un gran lío. Por fin, va afuera. Quincoces, en medio del campo. Los athleticos que avanzan. Iraragorri que se hace con la pelota, y el primer gol de la tarde. Tres minutos de tiempo.

Acosan de nuevo los forasteros y hay otro cañonazo que pega en el larguero. ¡Milagro!

El Athletic juega admirablemente. El Deportivo se muestra inseguro. Domina, por tanto, el primero.

Avanzan por fin los alaveses y Lecue suelta un chupazo estupendo, que hace caer a Blasco al chocar el balón con sus narices.

Quincoces, apurado, manda a corner. Minutos después hay otro contra el Deportivo, y a los diecisiete saca el equipo local el primero. Todos sin resultado.

A los diecinueve se masca el peligro por el lado de Lecue. Antero centra adelantado muy bien, y Heredia incrusta la pelota en las mallas.

Y el Deportivo se rehace y pasa de dominado a dominador. Dos corners en ambas porterías. Poco después—24 minutos de juego—avanzan resueltos los alaveses y un centro de Arsenio lo recoge Jáuregui, para que Olivares remate a goal.

El desempate produce el natural júbilo en los animadores del Alavés. Y desde este momento el Deportivo se impone en forma alarmante, decayendo los bilbaínos visiblemente. En una palabra: se dedican a contemplar el buen juego del contrario.

Insausti se gana el primer broncazo al pitar equivocadamente una falta en terreno forastero. Los que pitan, naturalmente, son de casa.

Se acerca el Athletic y Ciria, colocadísimo, salva un tanto "hecho". Pero la cosa se puso fea para los locales, y al hacerse Gorostiza con el esférico consigue empatar muy bonitamente.

Falta un minuto para terminar el primer tiempo. La pelota se pasea rousadamente ante la puerta de Blasco y por milímetros nada más se va sin deshacer el empate.

El señor del silbo da la señal de alto.

Segundo tiempo.—Empezar y tirar los forasteros el primer corner, todo fué una misma cosa. Pero los deportivos no se duermen, y a los cuatro minutos es Jáuregui quien manda la pelota a las mallas contrarias, muy bonitamente.

Peloteo competidísimo, dos sacos de escuadra contra el Athletic y a los diecinueve minutos "shoot" eléctrico de Gorostiza, que va fuera.

De nuevo se imponen los de casa, y Blasco, en forma inverosímil, salva uno de esos tantos fulminantes que no dan lugar a dudas. Rabio-

sillo Beristain, porque se aplaude al "goalkeeper" forastero, obsequia al público con una jugada valientísima y de una emoción intensa.

Y llega el desempate: corre a cargo de la pareja Chirri II-Ciria, ya que éste fué el autor verdadero del tanto, al rebotar en el la pelota lanzada por su contrario. Los athleticos se abrazan. Los alaveses se tiran de la cabellera. Pero la cosa no tiene remedio y sigue el juego duro, codicioso, interesante y competitivo.

Avanzan los de fuera y en una jugada de peligro ruedan apetonados Lafuente, Quincoces y Beristain. Decisión la de estos dos, que salvó, posiblemente, el cuarto "goal" para el equipo bilbaíno.

La cosa sigue animada, el Athletic busca afanosamente el desempate, el juego se para por caer redondo Quincoces, conmocionado fuertemente, y a los 41 minutos Gorostiza saca desde la esquina para mandarlo fuera.

No decae el interés y en los últimos momentos son los "chimbos" quienes con más ardor juegan, pero todo en vano: Insausti, el desventurado Insausti, anuncia el final del encuentro.

Los comentarios, naturalmente, resultan omejetos. Nuestra opinión va la expusimos al principio: un resultado justo.

Fallaron los defensas internacionales. Fallaron también los de Bilbao. Se rehicieron luego y se niveló la actuación de ambas parejas. También tuvieron momentos de flaqueza y desorientación los medios del Athletic, pero también consiguieron "entrar" de nuevo.

Lunares todos los que vimos muy disculpables por las condiciones pésimas del terreno. Lo que precisa con urgencia es ver cómo se llega a conjuntar de una vez el equipo alavés. Sigue cojo, y la cojera resulta peligrosa.

Dato final: el desfile de coches, vistosísimo porque, aunque les parezca increíble, de Bilbao vinieron coches "a montones".

LOS CAMPEONATOS REGIONALES EN EL RESTO DE ESPAÑA

Navarra:
Peña Sport-Indarra ... 3-1

Vizcaya:
Arenas-Sestao ... 6-1

Control:
Racing-Transvía ... 4-1

Athletic Club-Union Sporting ... 2-1

Real Madrid-Nacional ... 2-1

Cataluña:
Español-Barcelona ... 2-3

Europa-Júpiter ... 3-1

Badalona-Sabadell ... 2-3

Aragón:
Palma-Real Zaragoza ... 2-0

Asturias:
Sporting Gijón-S. Avilés ... 5-2

Real Oviedo-Club Gijón ... 5-2

Sur:
Belis-Recreativo Huelva ... 4-1

Sevilla-Málaga ... 4-0

Levante:
Castellón-Valencia ... 2-1

Levante-Sporting ... 2-1

Granadino-Saguntino ... 0-1

Galicia:
Club Compañía-Celta, de Vigo ... 0-3

Burgos-Eliría ... 1-1

Deportivo Coruña-Racing Ferrol ... 2-1

Murcia:
Iorca-Cartagena ... 2-1

Real Murcia-Imperial ... 2-1

Cantabria:
Astillero-Racing Santander ... 2-1

Castellano-Leonesa:
Real Valladolid-Palencia ... 5-1

EL DEPORTE VASCO

EN EL FRONTON MODERNO

Mucho público acudió la tarde del domingo a este frontón para presenciar el partido entre navarros y guipuzcoanos, saliendo defraudado del encuentro por lo mal niveladas que estaban las parejas contendientes.

Primer partido.—Lo jugaron Abrego e Irigoyen II (del cuadro de Pamplona) contra Jurico y Antonio Salaverria (del cuadro de este frontón), luciendo los navarros faja colorada y distintivo azul los guipuzcoanos. Por el bando navarro iniciaba la jugada el zaguero Irigoyen que lo hacía del once y medio y por el donostiarra lo hacía también el zaguero pero del cuadro diez y medio.

Como era de suponer la "cátedra" se inclinó por los forasteros ofreciendo momio de 40 a 32.

Correspondió iniciar la jugada a los donostiarras perdiendo el tanto Salaverria, que hizo el saque corto. El tanto siguiente lo ganaron los de casa y se registra la primera y última igualada a 1. A partir de aquí ya no hubo partido ni cosa que se le pareciera. Los navarros tomaron la delantera y jugaron los dos a cual mejor y con la tranquilidad del que juega sin enemigo se apuntaron el tanto 50 cuando Jurico y Salaverria tenían 27.

Este encuentro fué de lo más monótono y aburrido que hemos presenciado esta temporada por la poca lucha que hubo debido a que la combinación era descabellada. El público mostró su desagrado puesto que fué a ver jugar a la pelota y no vió más que una miniatura de partido por el abrumador dominio que ejerció la pareja vencedora.

Para dar una idea de lo malo que fué el encuentro damos el siguiente tanteo por decenas:

Rojos	Azules
40	3
20	7
30	13
40	20
50	27

Los vencedores.—Abrego salió el domingo dispuesto a jugar como él sabe hacerlo cuando se encuentra en forma. Dió tremendos cachetes e hizo algunas jugadas de verdadero mérito y cubrió cancha como pocas veces lo ha hecho. Su labor no tuvo el mérito que se merecía por no haber tenido contrarios de respeto. Su compañero Irigoyen II, que era la incógnita del encuentro, se reveló como un zaguero de categoría por su soberbia actuación. Castigó la pelota como los grandes, reboteó con gran soltura, su colocación en cancha fué envidiable, y de saque, que precisamente no era su fuerte, ganó varios tantos. En fin, que dada su categoría fué el mejor hombre en la cancha.

Los vencidos.—¿Qué diremos de su actuación? Nada. Bastante hicieron con defenderse en algunos momentos del juego del mocete de Arróniz.

Y para remachar el clavo tropezaron con la misma canción del factor pelota.

El segundo partido.—Salsamendi y Arámburu, rojos, jugaron contra Echániz y Zumeta, azules, sacando Salsamendi del once y medio y Echániz del diez y medio.

El dinero se dió por los rojos 40 a 32.

Hubo igualadas a 1, 3, 5, 6, 8, 12, 25, 26, 32, 33, 34 y 35. De aquí salen delante los favoritos colorados y seguidos de cerca por sus contrarios llegan al tanto 50 cuando Echániz y Zumeta tenían 45.

Este encuentro gustó pues en su transcurso hubo lucha y tantos bien peloteados. Se distinguieron los delanteros por su regularidad en la lucha.

Tercer partido.—Se jugó un tercer partido entre los noveles remontistas Amezttoy y Bengoechea rojos, y Ertvi y Marich, azules, sacando el delantero rojo del diez y medio y el azul de un cuadro más atrás.

Dinero azul, 40 a 38.

Se registraron empates en los tantos 8, 26 y 27. A partir de aquí toman la delantera los favoritos azules que llegan al tanto 45, término de la pelea, cuando los rojos Amezttoy y Bengoechea tenían 35.

Los cuatro muchachos jugaron con inte-

rés, distinguiéndose Marich por su mejor juego. El partido gustó.

LOS DE AYER, LUNES
Primer partido.—Izaguirre y Arámburu, rojos, jugaron contra Ochotorena e Iturain, azules, sacando los delanteros del once.

Dinero rojo, 40 a 36.

Sin que hubiera ningún empate en el curso de la lucha vencieron los rojos que dejaron a los azules en 40 tantos.

Así Izaguirre como Arámburu hicieron una gran labor, pero justo será reconocer que sobresalió el zaguero Arámburu por su juego de colocación.

Los vencidos pusieron gran interés.

El segundo partido.—San Martín y Bengoechea, rojos, jugaron contra Ormazábal y Abarizqueta, azules, sacando San Martín del once y Ormazábal del diez y medio.

En este partido la "cátedra" se fué con los rojos ofreciendo momio de 40 a 36.

Poco acierto tuvieron los "entendidos" en materia pelotística puesto que los azules menospreciados después de las igualadas a 1, 2, 6 y 7, salieron por delante y se colocaron en cabeza con una ventaja de once tantos (22-11), dándose dinero a su favor con momio de 40 a 2. Pero sucedió que los rojos no se resignaban a ser vencidos y sacando fuerzas de flaqueza fueron disminuyendo la ventaja que les separaba de sus contrarios hasta reducirla a un solo tanto (45 azul por 44 rojo). El revuelo fué grande como grande fué el momio que se había dado por los adelantados y esta fué la causa de él. Menos mal que las cosas no pasaron a mayores y los azules adelantados volvieron a salir por delante para apuntarse el tanto de la victoria cuando San Martín y Bengoechea tenían 45.

Mucho y bien jugaron los vencedores, pero justo será que digamos que sobresalió el pequeño Ormazábal. Los vencidos, mitad y mitad.

Hoy es día de gran acontecimiento pelotístico. Nada menos que se verán frente a frente los navarros Arce y Ezponda contra el fenómeno de los fenómenos Irigoyen que será acompañado de Salaverria II. ¿Vencerán nuevamente los "pamplonicos"? Tarea difícil y más aún teniendo en el delante a nuestro gran Irigoyen.

EN BILBAO

El domingo por la mañana jugaron en el frontón Euskalduna, Chiquito de Bilbao y Eborrio contra Gallarta III y Urzáiz. Ganaron éstos que dejaron a los primeros en el tanto 45.

Por la tarde jugaban el primer partido Amorebieta II y Quintana III contra Chiquito de Gallarta y Unamuno, ganando éstos que dejaron a los primeros en el tanto 47 para cincuenta.

Jugaron el último partido Narru II y Zorrozeta contra Muñoz y Campos. Este fué el partido más refinado, ganándolo los primeros por solo un tanto.

O

Los partidos jugados ayer en el frontón Euskalduna dieron los resultados siguientes: Chistu I y Urzay perdieron por doce tantos ante Muñoz y Campos.

Arenas y Urquidí vencieron por diez tantos a Orúe y Arrigorriaga.

EN PAMPLONA

En el frontón Euskal Jai jugaron ayer Patrio y Arribabalaza contra Aguirre y Yanciel, ganando la primera pareja por dos tantos.

Academia de corte

En quince días se compromete a señora Eugenia Iza a enseñar a cortar a sus discípulas toda clase de prendas (blancas y de color) de señora y caballero y niños. Sistema práctico y más moderno. Se habla valenciano y castellano.

— SAN MARTIN 29 cuarto izquierda —

Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones.
Consulta de 11 a 1 y de 3 1/2 a 5.
ALFONSO VII, 7. — Teléfono 1-08-71.

Pablo Gastaminza

Tratamiento de la blenorragia y de sus complicaciones en el hombre y en la mujer, por el procedimiento del doctor Roncayrol (corriente de alta frecuencia).

CHURRUCA, 2. primero

Confitero

Se necesita un buen confitero para LEON SANTA ANA, Núm. 24.—PEDRO GARCIA. Indiquen las casas donde han trabajado anteriormente.

ENFERMEDADES SECRETAS Y DE LA PIEL

Doctor Aramburu

— FUEROS, 5, tercero —
Consulta de once a una y de cinco a siete.

G. CLEMENTE MUGICA

VIAS URINARIAS

Consultas de tres a seis.
PRIM, 27, segundo. — Teléfono 14-8-1.

Máquinas de escribir

Antes de venderla o cambiarla, solicite precio para su puesta a nuevo.
Taller especializado, Camino, 6. Telf. 12-3-1.

finos que otros. Es cuestión de suerte más que de juego; pero aquella no quiere inclinarse por ningún bando y el marcador sigue invariable.

En un barullo ante la meta navarra sufre Julián un golpe en la cabeza, que lo lesionó. Pasa a extremo y Araujo a interior. Y aunque también con esta variación sigue el dominio de Logroño, Osasuna salva todos los peligros y suena el pitido final, con el mismo resultado que el primer tiempo, o sea con empate a uno.

El partido no merece comentarios. No ha habido fútbol en ningún momento. Igual los avances navarros que los logroñeses han sido consecuencias de esfuerzos individuales más que de jugadas iniciadas y desarrolladas con aciertos y bajo una técnica adecuada.

Y en las condiciones que se ha jugado, tampoco cabe juzgar a los equipos. Con eso salvada, del Osasuna lo mejor ha sido su línea media y la defensa, especialmente la primera, que ha estado incansable y ha constituido una verdadera muralla para los blanquirrojos.

El ataque osasunista, nulo por completo. Sólo Iturralde ha sido el jugador peligroso en todo momento. Pero le han faltado interiores y extremos, pues el mismo Urriazqui, que reaparecía en el equipo, no era ni sombra del que vimos otras temporadas.

El Deportivo Logroño ha tenido el santo de espaldas. Sus atacantes, disculpándolos también con el estado del campo, no se han mostrado lo peligrosos de otras veces. Han pecado de lentitud, y aunque han estado muchísimas veces ante Osés, apenas si en contadas ocasiones han tenido acierto en los remates y dirección en los tiros.

Los medios y defensas han jugado bien, aunque éstas descolocadas a ratos, sobre todo Alcalde. De todos el mejor Mugarra, que ha hecho un gran partido.

Y a la misma altura que el estado del campo y de la calidad del juego ha quedado el catalán Cruella. Su arbitraje no habrá gustado ni a rojos ni a logroñeses. Ha permitido un juego excesivamente duro y ha tenido pifias incomprensibles.

En resumen, un mal partido, del que sólo han salido beneficiados los pamploneses, que, a juzgar por el contenido que demostraban con el empate, no debían tener confianza alguna en llevarse de Las Gaunas el punto con que han regresado a Pamplona.

La alineación de los equipos fué la siguiente:

Osasuna.—Osés; Apat, Urdiroz; Bezunarte, Senosiain, Urdiroz II; Urriazqui, Lázaro, Iturralde, Villacampa, Catachú.

D. Logroño.—Munguía; Alcalde, Recarte; González, Mugarra, Tell; Araujo, Julián, Escola, Luisín, Poli.

M. G. C.

Euzkalduna - Real Unión

El mal tiempo decidió a los clubs arriba mencionados a suspender el encuentro de campeonato que debían de reñir en el campo de Rentería.

Como ya es sabido, este partido pasa al final del calendario.

Academia de corte Sagardov

En esta academia pueden las discípulas aprender a cortar, coser y probar toda clase de prendas fantasía y sastre. Habitaciones separadas para señoritas. También pueden aprender solo a cortar en quince días ropa blanca y color de señora, caballero y niños. Calle de Urbietta, 58, segundo (frente a Bellas Artes).

Vendo caldera y máquina

Fabricación Babcock & Wilcox de Inglaterra. Largura del cuerpo superior 5.700 milímetros, cuatro elementos de siete tubos cada, largos 4.500 m/m., diámetro 103 m/m., presión de trabajo diez kilos.

Precio de tasación, 9.000 pesetas. Dirigirse: Enrique Martínez, Apartado 202.—BILBAO.

DENTISTA

A. RODRIGUEZ HERRERO

Consulta de diez a una y de 3 1/2 a 7.
Fuenterrabía 6. 1.º

Practicante

del Hospital civil. Tratamiento de enfermedades venéreas, lavados uretrales, etc., mediante prescripción facultativa. Teodoro López, S. Marcial, 48. 3.º. Telf. 1-34-21

Doctor AGUIRRE Oculista

Consulta: de 10 a 1 y de 3 a 6.
Económica: los viernes, de 5 a 7.
SAN MARCIAL, 40. 1.º — Teléfono 1-48-06

Almorranas-Fisuras-Varices

Curación radical sin operación. Prostatitis - Hipertrofia prostática. Tratamiento científico sin dolor ni operación. Curación de todas sus molestias. Ángel de Garzaibál (médico). Clínica: Florida, 17. — VITORIA.

Ha muerto el gran jugador irunés Manuel Anza



MANUEL ANZA
Excelente equipier unionista que en la flor de la edad, a los 21 años, ha pagado su tributo a la muerte.

Cuando ya iba venciendo la gravedad de su enfermedad, una recaída tan inesperada como fatal, ha llevado al sepulcro al notable defensa del Real Unión, Manuel Anza. La noticia, sorprendente y aterradora, por cuanto ya se creía que el peligro había desaparecido, ha causado en Irún y Fuenterrabía una fuerte y dolorosa impresión.

Anza, que se asomaba a la vida—21 años—pletórico de fortaleza y lleno de alegría, ha caído ante la que no perdona cuando, en todos, hasta en él mismo, renacía la esperanza.

El Real Unión, que una vez más ha visto ondear su bandera a media asta, ha perdido con la desaparición del ex roquista Anza, un jugador excelente, que en el poco tiempo que actuó en sus filas demostró su indiscutible valía y un acendrado cariño al club fronterizo.

Sus compañeros, un camarada noble, un amigo leal. Y no describamos el dolor inmenso que traspasa a sus familiares en estos momentos, que han visto desaparecer al hijo amante y trabajador.

Hoy a las nueve, en la iglesia parroquial de Fuenterrabía, se celebrarán los funerales por el eterno descanso de su alma y luego los directivos y jugadores del Real Unión depositarán en la tumba del malogrado Anza, coronas de flores naturales, a cuyo acto esperamos acudirán cuantos aficionados asistan a la ceremonia religiosa, para rendir tributo al excelente deportista bidasotarra.

Descansen en paz el infortunado Anza y reben su familia y los deportistas guipuzcoanos la expresión sincera de nuestro dolor.

Los "korrikalaris"

En la plaza de toros de Tolosa se jugó el domingo una apuesta de andarines en la que el campeón de Navarra, Braulio Olazcoaga, de Muguiro, y Claudio Egaña, de Eizarnazabal, ventilaban 4.000 pesetas.

El dinero se dio por el navarro en proporción de 40 a 30, al tenerse en cuenta que Egaña daba a su rival en los catorce kilómetros—140 vueltas al anillo de la plaza—una vuelta (400 metros) de ventaja.

De Navarra vino mucho público y en la plaza se registró una gran entrada a pesar de que el precio de la localidad era el de cinco pesetas.

Los catráticos recibieron una fenomenal paliza al vencer el guipuzcoano, por haber sacado al navarro dos vueltas y media de ventaja.

He aquí los tiempos invertidos:

Chiquito de "Aizarna":		
10 vueltas	...	2 m. 58
30 ídem	...	9 m. 47
50 ídem	...	16 m. 46
80 ídem	...	27 m. 40
100 ídem	...	35 m. 04
120 ídem	...	42 m. 30
140 ídem	...	49 m. 46 3/5
Navarro:		
10 vueltas	...	3 m. 01
30 ídem	...	9 m. 58
50 ídem	...	17 m. 20
80 ídem	...	28 m. 37
100 ídem	...	35 m. 57
120 ídem	...	43 m. 25
139 ídem	...	50 m. 21 1/5
140 ídem	...	50 m. 45 2/5
Arraiza.		

Gabinets y comedores
INFINIDAD DE MODELOS
Vean nuestros precios
AL CONTADO Y A PLAZOS
MERKIENA
URBIETA, 4

Caras donostiarras y principales figuras del match Paulino-Griselle

Las ostras, "Trabuco" y Juxto. - El Café Madrid vértice obligado. - Celebrando el triunfo. - Cómo vimos a Paulino y a Griselle. - La preocupación de Descamps. - Nuestra información

Para ese viaje...

Avalancha de donostiarras

Aunque, a primera vista, es más difícil encontrar en París a un español recién llegado que una aguja en un pajar, puede uno estar seguro de topár con él a los diez minutos de buscarle. Basta con situarse en las proximidades de la terraza del café Madrid y con la rigurosa precisión de los movimientos astronómicos ha de llegar agitada y ruidosamente. Y si el español es vasco, la boina, las carcajadas explosivas y los "irrintis" facilitan la labor de búsqueda en la barahunda de los bulevares.

Hace muchos años, según cuentan, dos amigos tolosarras se encontraban en una sidrería. Salieron a un tiempo a practicar cierta diligencia contra el muro de la casería, y a uno de ellos se le ocurrió proponer un viaje a Roma.

—¡Vamos!—respondió su amigo.
—Mira que yo salgo ahora mismo; yo no me echo para atrás.

—Ni yo tampoco.
Y así, a pie y sin dinero, salieron en aquel mismo instante para Roma, ya que ninguno de los dos quería ser menos testarudo que el otro y no daba su brazo a torcer.

Estos dos precursores de los "globe-trotters" marchaban sembrando alegría y buen humor, y bien sabía es la forma en que se manifestaban estas dos cualidades entre nuestros hombres: cantando a voz en cuello.

Cuando llegaron a Roma celebraban por las calles el triunfo de su terquedad entonando a dúo y a pulmón lleno la marcha de San Juan. Asomóse a un balcón un sacerdote y les preguntó:

—¿Cuándo habéis llegado de Tolosa?
Los dos amigos se miraron sorprendidos, sin explicarse cómo había corrido tan rápidamente la noticia de su llegada a Roma, como si el hecho de pasearse cantando la marcha de San Juan no fuese un dato más que suficiente para deducir su reciente llegada de la antigua capital foral.

A las pocas horas de encontrarme en París, un estentóreo grito de "¡Echealcalle!", me permitió sentir con la misma seguridad que el cura de Roma que se trataba de paisanos, y llevando un poco más allá las deducciones, de paisanos venidos a presenciar el encuentro de Paulino. En efecto, "Trabuco" y Juxto Oyazabal, tocados con sus boinas, el popular Anthón Elósegui y su hijo, Larrañaga, el cneasta Pitouto, el camarero Tomás Duch y el mismo Paulino. Poco antes había saludado a Gil Baré y a Segovia, a Perico Bea en el vestíbulo del Grand Hotel, a José Luis Echeverría, a Juanito Leaburu...

"Trabuco" y Juxto parecen encargados de acabar con las ostras de París. —¿Vamos a tomar unas ostras?—dice Manolo Aguirre.
—¿Vamos!—responde Juxto. Y media hora más tarde es Juxto quien hace la pregunta y "Trabuco" quien responde afirmativamente.

Juxto, naturalmente, nos cuenta la forma en que se han llevado los entrenamientos de Paulino para la liza del púgil de Régil frente a Maurice Griselle en el Velódromo de Invierno. Nos hace saber que no se celebrará el encuentro Uzuendun-Primo Carnera, pues, al decir de Juxto, el italiano teme a los puños del vasco y rehuye el combate.

El grupo que formamos en la terraza del café Madrid parece arrancado del Choko. Para que la ilusión sea completa, la conversación es la misma; los mismos temas y los mismos comentarios.

—La verdad es que, para esto, podíamos habernos quedado en el Choko.

—Es lo que les decía antes a éstos—dice Manolo Aguirre—, que querían llevarnos al restaurant español a comer cocido. Cocido, también como uno en casa.

Tiene razón "Trabuco". Para comer un cocido, para hablar de las mismas cosas y tomar un vaso de cerveza en la terraza del café Madrid, no vale la pena de venir a París; para eso podíamos habernos quedado en casa.

—Para ese viaje no necesitábamos alforjas.

París, sábado.

Después del combate

—Ha sido para mí una sorpresa. Es un muchacho lleno de coraje y puedo asegurar que es el púgil más duro de Europa.

Así habla Paulino de su rival Griselle una hora después del combate. Reunidos a cenar en La Lorraine la señora de León Sarasqueta, Paulino, J. E. Indart, Francisco de Ubieta, Pepe Murguía, Anthón Elósegui y su hijo, Manolo Aguirre, Juxto Oyazabal, Mauricio Ayala, Agustín Larrañaga, Francisco Ochoa, Mr. Belo y el manager de Paulino, la conversación gira alrededor de las incidencias de la pugna habida en el Velódromo de Invierno.

Paulino ha terminado el encuentro fresco y lleno de púgil. Los éxitos económico y deportivo le han satisfecho y los celebra con ostras y vino del Rhin. El régimen severo al que ha estado sometido durante su entrenamiento va resultando peligroso para sus vecinos de mesa, y al menor descuido arrebatada de mi plato un ríñon "brochado" y unas patatas saltadas.

Y, entretanto, Paulino habla, habla sin parar. —Ya le he dicho a Griselle. Todos tenemos nuestros defectos, y el tuyo es el de tener el corazón demasiado grande.

En efecto: Griselle debió abandonar el combate en el asalto anterior. Su contrincante le castigó rudamente desde el comienzo de la lucha y si se mantuvo firme, correcto y batallador hasta que sus segundos arrojaron la toalla —coquetaría de Descamps, que sustituye la esponja por el lenzo—, fue solo por un exceso de corazón, por el amor propio y de la Unidad profesional elevados a virtudes heroicas.

Así interpretó Paulino la magnífica lucha del campeón francés, y por eso, cuando al final del combate sus admiradores, le obsequiaban con

DESDE PARIS

un ramo de flores rojas y amarillas, el "aitzkolari" de Régil lo partió en dos y entregó la mitad al boxeador vencido por la fuerza de sus puños.

En el elogio que hace Paulino del hombre abatido momentos antes por sus golpes feroces, hay algo de simpático y noble. Parece arrepentido de la dureza del castigo; se condeula de las consecuencias que puede tener para la carrera del bravo púgil la nota del Velódromo de Invierno.

—No le debían haber lanzado contra mí—dice—; no está bastante hecho para recibir mis golpes.

Y el hombre que una hora antes descargaba brutales puñetazos a su rival, parece invadido de sentimentalismo enfermizo.

—Estamos celebrando mi victoria y no nos acordamos del pobre Lete, que está ahora en el hospital.

La reunión se entristece. Quedamos citados para visitar a primera hora de la mañana a Lete, lamentando su percañe. Nos comportamos todos como en una visita de pésame. Solo cuando llega la noticia de que el accidente sufrido por Lete carece de importancia y que después de haberle practicado la primera cura ha sido trasladado a su domicilio, renace la alegría.

Ha pasado la tormenta. "Trabuco" ilumina con sus chispeantes comentarios.

ADAN ECHECALTE.

París, domingo.

Paulino, Griselle, Descamps...

y "Mendaro"

Hemos de repetirlo: Paulino venció con toda brillantez. Posiblemente, Descamps desconocía al actual Uzuendun; de otra forma, nos sorprende que el viejo "zorro" aventurara a Griselle frente al de Régil, pues valoradas sus posibilidades ante nuestro "morrosko" darian cantidad menor de cero.

Apenas concluida la pelea trazamos un comentario breve, la impresión primera, que hoy hemos de mejor conformar. Paulino ha progresado sensiblemente: poco en cuanto al concepto de la medida de la distancia; mucho, muchísimo en los demás aspectos. Paulino además de mantenerse ágil, es rápido; su juego de piernas le permite buscar la lucha en el mejor terreno, se mueve con técnica, lanza los golpes sin alocaimientos y los coloca casi siempre, aunque no con precisión. Ha asimilado las prácticas norteamericanas: guardia baja y esquivas a base de rifones y piernas. Dosifica sus esfuerzos procurando utilizarlos con provecho y administrarlos con serenidad.

Y, sobre todo, su izquierda, la que tanto renombre le proporcionó, la que constituyó base de sus triunfos, es de nuevo utilizada como pílón demoleedor y usada insistentemente como puntal del ataque.

Todas estas condiciones apreciadas en Paulino a lo largo de los cinco tiempos que duró el combate.

No se nos oculta que la calidad del adversario debe de tenerse muy en cuenta; por eso no afirmaremos que Uzuendun sea invencible ni que su "chance" para el título mundial de todas las categorías sea hoy mayor que en anterior época.

Pero si queremos hacer constar que Paulino dejó de ser la fiera que todo lo arrollaba sin orden ni concierto y que prodigaba sus puñetazos cual un molino.

Y seguimos creyendo en la resistencia granítica de Paulino, puesto que Griselle pega y la derecha del francés llegó repetidas veces y con bastante precisión a su mandíbula, sin causarle impresión apreciable.

¿Quién es Griselle? ¿Malo? ¿Bueno? Conocemos el historial de Griselle, como la mayoría de nuestros lectores, y a no dudar que el "record" del campeón de Francia no es despreciable. Ciertamente que en Europa hay crisis de pesos fuertes y que los más prestigiosos—Paulino y Schmeling aparte—resultan incomparables con los del nuevo continente.

Durante catorce minutos pudimos observar a Griselle: es fuerte, bien conformado y da sensación de pesar duro. No usa debidamente su izquierda, pues muestra predilección por los derechos, que en la mayoría de las ocasiones resultan "telefonados". Frente a la rapidez de Paulino contrastó la lentitud de Griselle: fue el detalle más claramente destacable. Vimos, asimismo, que el cuerpo se lo han trabajado más que bien y que embarraba sin apuros notables los duros golpes del de Vasconia. A pesar de ello fueron tan insistentes los leñazos de Paulino y le llegaron con tal frecuencia y con tal franqueza, que sus flancos presentaban visibles muestras del castigo y hasta llegó a torcer el gesto cuando en el cuarto asalto le tocó Uzuendun los costados.

"Es el mejor combate de la vida de Griselle", escuchamos a un reputado crítico francés. Y este juicio con nuestras impresiones personales forman la siguiente deducción: Griselle no ha sido enfrentado a hombres de clase. Ante Stribling se mantuvo a la deriva, procurando eludir el cambio de golpes. Y la calidad pobre de sus demás adversarios han llevado a imponerle la lentitud que desarrolló frente a Paulino. Joven—23 años—, puede ser figura de porvenir. Para ello necesita cuidados de un director de conciencia, "pas un profiteur": las enseñanzas de un buen esgrimista, que, además de imprimirle movili-

dad, le aleccionen en el uso de ambas manos; que corrijan los defectos de su golpear; que le indiquen la manera de contrar con eficacia, etcétera, etc. Le falta bastante por aprender a Griselle; pero hay madera, hay materia prima.

Y no hemos de olvidar consignar que su valentía fue nota muy destacable. Bafiado en sangre; inflamado su ojo izquierdo; ennegrecido su derecho; con un labio fuertemente lesionado; con dos dientes menos y la cabeza y el cuerpo severamente castigados, Griselle insistía en la lucha, buscaba el cambio de golpes y avanzaba sobre Paulino con el anhelo vehemente de conectar su derecha con el mentón del vasco... sin reparar ni recapacitar en que los marfillos de su adversario seguirían machacándolo...

¡Valiente, Griselle!

Descamps arrojó la toalla. Y tras de este gesto, ya en el camerino, la única preocupación del viejo zorro de la Guerche consistía en someter al criterio ajeno su decisión de abandono. Todos, absolutamente todos, coincidían en la opinión: "Descamps había obrado acertadamente".

Pero a Descamps no lograba satisfacerle ni aun aquella unanimidad, y como hablando con sí mismo, como tratando de convencerse íntimamente, comentaba gritando, con su voz ronca y atiplada: "¡El labio cortado le impedía respirar bien! ¡Era mi deber evitar que Paulino destrozar a un hombre de 22 años!"

Entretanto, Griselle había reemplazado las lágrimas por un gesto de dolorosa conformidad, de obligada resignación y dejaba a sus ojos que miraran expresivamente como confesando su impotencia ante la fortaleza inmovible de Uzuendun.

CON EL PIE EN EL ESTRIBO

Juxto, que en un principio nos dijo que el martes o miércoles regresaría Paulino a San Sebastián—y ellos con él—, a última hora rectificó la fecha, indicándonos que el regreso lo efectuarían el miércoles o jueves.

En un bar de Faubourg Montmartre "tropesamos" al popular "Mendaro" y a su compañero de fatigas Ferreres. Están charlando con el viejo amigo Oliván, el que fue buen jugador de fútbol en Jolastokietia y en Atocha.

Nos despedimos.
—¿Qué, "Mendaro", ¿queréis algo para San Sebastián?

—¡Sí! ¡¡Manda francos!!!
Y una risa bulliciosa y franca comenta la "salida" del siempre jovial incondicional de Gazte-lupe. — José Murguía.

NUESTRA INFORMACION

Como siempre que los acontecimientos lo requieren, en ocasión del "match" Paulino-Griselle dispusimos nuestros servicios de forma que pudiéramos responder cumplidamente a la expectación que el combate había despertado, sobre todo en Guipúzcoa.

Ello nos permitió ser los primeros en anunciar el resultado de la pelea y esto ha dado motivo para que nos lleguen numerosas felicitaciones. Las agradecemos, mas no nos envanecen; estamos acostumbrados a corresponder al favor creciente que nuestros lectores nos dispensan.

Y en esta ocasión, como siempre, no hicimos sino procurarle la información que el extraordinario acontecimiento requería.

Instituto Odontológico

FRANCISCO ESPEJO PULGARIN
Cirujano dentista
Dentaduras fijas sin paladar
— GUETARIA, 9, primero —

ZUVA
ZUMO DE UVAS RIOJANAS
(1/1A ALCOHOL)

Academia de Corte París

Sistema de las grandes Academias de París. Al mismo tiempo que aprenden a coser, cortar y probar toda clase de prendas, cosen sus vestidos y de su familia, bajo la dirección de la profesora.

OPEN PASTOR, 41 2º — Teléfono 4-39-82

DENTISTA GOICOECHEA MEDICO

Mayor, 2, 1.º de 10 a 1 y de 4 a 7. Tel. 13.426.

VINOS SUPERIORES

ALMACEN DE
JUAN GABARAIN
Teléfono 1-40-92
Calle 31 de Agosto, núm. 38.
Servicio a domicilio

PIEZAS DE RECAMBIO

PARA

501-503-509 RENAULT - CITROEN - BERLIET
Juntas de culata. - Segmentos de pistón. - Flectores cardá
San Sebastián * GASA EGIDO, Moraza * Teléf 1-17-70

PARIS-HENDAYA

Avenida de la Estacion - HENDAYA - Sucursal de los Grandes Almacenes

AUX GALERIES LAFAYETTE

DE PARIS — La Casa que vende mas barato de todo Paris

TRAJES de INVIERNO

GRAN SURTIDO

Vestidos y Abrigos para Señoras y Señoritas
 Confeccion para Caballeros y Impermeables,
 Pielles, Tejidos, Sedas, Bufandas,
 Guantes, Medias, Sombreros, etc...:
 GRAN SURTIDO EN TODAS NUESTRAS SECCIONES.

JUEVES

23

OCTUBRE

Precios excepcionales

MAR Y PUERTOS

MOVIMIENTO DE BUQUES

Después de la salida del vapor "Gaviota", a última hora de la noche del sábado, puede decirse que quedó cerrado el puerto, porque ni el domingo ni ayer se registró entrada ni salida alguna de buques mercantes.

En Pasajes.—Durante el día de ayer entraron los vapores "Eo", de Cardiff; "Volos", de Hamburgo; "Stad Zorolle", de Imingen; "King", de Gumburgo; "Pepin", de S. E. de Pravia.

Salidas: "Arraitz-Mendi", para Santander; "Lussac", para Beset; "El Caudal", para San Esteban de Pravia.

LA PESCA

El domingo hubo descanso y ayer apenas hubo pesca. Los vaporcitos pesqueros regresaron ayer de sus faenas con lo de los días anteriores; muy poca akula. Los de arrastre trajeron, al menos hasta las primeras horas de la noche, bastante menos pescado que en los días anteriores, que también traían poco. Así se veía la Pescadería con los puestos casi vacíos y con el poco pescado que en ellos había a precios carísimos.

En la Pescadería.—Ventas efectuadas en la mañana de ayer en la Pescadería, con los precios que rieron al detall:

Merluza de primera, 1.269 kilos, a 5'75 pesetas el kilo; merluza mediana, 875, a 4'75 la grande y 4'05 la pequeña; pescadilla, 5.925, a 2'80 la de bou y 1'60 la de pareja; gallos, 699, a 3; besugo de arrastre, 130, a 2'80; bacalao fresco, 64, a 2'60; cabras, 154, a 1'50; conchito grande, 225, a 2'90; sapo, 1.592, a 1'60; chicharro grande, 17, a 1'40; pancho, 31, a 1'35; marlines, 14, a 1'80; ordinarios, 2.421, a 0'50; palomita, 1.207, a 1'20; almeja, 330, a 2'20.

MAREAS DE HOY

Pleamar: A las 2'39 de la madrugada y a las 2'58 de la tarde.
Bajamar: A las 8'56 de la mañana y a las 9'16 de la noche.

EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio Meteorológico de Iquidó:

Presión al nivel del mar, 1016'9 milibares.
Temperatura del aire a 1'20 m., 13'5.
Humedad: 91 por 100.
Tensión del vapor de agua: 12'5 milibares.
Dirección del viento: Oeste-Noroeste.
Velocidad: 9'3 metros por segundo.
Nubosidad: 9 décimos.
Estado de la mar: Marejadilla; fondo moderado.

Meteoros: Lluvia.
Temperatura máxima, 13'6.
Idem mínima, 10'2.
Idem sobre hierba, 7'9.
Recorrido del viento 273 kilómetros.
Insolación: Nada.
Evaporación: 0'7 m/m.

Situación atmosférica a las siete de la mañana: Por continuar ininterrumpidamente el Observatorio faltan numerosos datos de la costa cantábrica y no puede precisarse con exactitud la existencia de un mínimo de presión al Noroeste de Galicia, que sería secundario de la depresión principal situada al Noroeste de Inglaterra, la cual causa temporal del Oeste en el Canal de la Mancha. Las altas presiones residen sobre Azores y se prolongan débilmente hasta España. Otro núcleo de presión elevada reside sobre Polonia.

En el Cantábrico hay mar de fondo moderado y soplan vientos del Oeste moderados.
Tiempo probable: Viento del Suroeste a Noroeste, moderado. Algunos chubascos y claros. Marejada y ligera mar de fondo. — DOPORTO.

NUEVO SALON

DE PELUQUERIA DE SEÑORAS

El cortador de la Casa Basurco ofrece sus servicios de corte de pelo y ondulación a su numerosa clientela en P. Alameda, 7, peluquería del Centro (al lado del café Oriental).

FABRICA DE IMPERMEABLES

PETIT PARIS

Urbleta, 39

SANCHEZ

En trincheras e impermeables piel de elefante para señoras y gabanes cauchulados formidable stock
A medida, en seis horas



NI CALDOS,
NI SUCURSALES,
NI INTERMEDIARIOS

NOTICIAS

CENTRO ASTURIANO.—Se pone en conocimiento de los señores socios, que desde hoy se recibirán todos los días los principales periódicos de Asturias, teniendo a su disposición en los locales de la Sociedad.

También se pone en conocimiento de todos los asturianos residentes en San Sebastián y de todas las personas que simpatizan con nuestra región, que por acuerdo de la Junta queda suprimida la cuota de entrada hasta el 131 de diciembre del corriente año, pudiendo hacerse las inscripciones hasta la mencionada fecha sin ningún recargo.—Le Junta Directiva.

REGISTRO CIVIL.—Ayer se hicieron en este centro las siguientes inscripciones:

Nacimientos.—Javier Olara Rodríguez, Jesús Castillo Erro, Natalia Otegui Erauncetamurguill, Juana Molina Gárate.

Defunciones.—Antonio Mongor González, Justa Zabalegui Beunza, Isabel Nobleza Zapirain, Belarmina Rossi Muñoz.

"EUSKO ETXEA."—El Cuadro Dramático de esta Sociedad donostiarra labora con entusiasmo para ofrecer a los socios habituales a sus fiestas teatrales euskéricas los más variados programas.

Apenas celebrada la primera de las veladas de esta temporada, comenzó la preparación de la segunda. Esta tendrá lugar el domingo próximo, con un gran programa formado por obras no representadas en esta Sociedad desde hace años.

El programa detallado del acto que se anuncia lo daremos en fecha próxima. Sirva esta crónica para conocimiento de los numerosos aficionados al teatro vasco.

CONSERVAS GARAVILLA - BERMEO

FILETES DE ANCHOA

Representante en Guipúzcoa: Juan Sorondo. Buen Pastor, 8.—Teléfono 13-5-81.

Encuadernación de novelas, revistas y toda Impresión de tarjetas, facturas, cartas,

Las Bolsas Últimas cotizaciones *** registradas ***

BOLSA DE MADRID

FONDOS PUBLICOS	
Interior 4 %	69.15
Exterior 4 %	80.75
Amort. 4 % viejo	72.75
" 5 % 1920	89.25
" 5 % 1926	98.10
" 5 % 1927 exento	98.10
" 5 % 1927 con imp.	82.10
" 3 % 1928	67.50
" 4 % 1928	85.50
" 4 1/2 % 1928	88.50
" 5 % 1928	83.75
" 5 % 1929	94.00
Deuda Ferroviaria 5 %	96.50
Bonos oro 6 %	165.50

VALORES ESPECIALES

Cédul. Banco Hipot. 4 %	92.00
" " " 5 %	97.50
" " " 6 %	109.00
" Argentinas 6 %	3.45

ACCIONES

Banco España	298.00
" Central	116.00
" Hisp. Americano	245.00
" Esp. Crédito	428.50
" Hipotecario	450.00
" Esp. Río Plata	195.00
Duro Felguera	101.50
Tabacos	251.00
Minas del Rif	587.00
Ferrocarril del Norte	558.50
" M. Z. A.	516.00
Metro Alfonso XIII	184.50
Azucareras	75.50
Explosivos	1026.00
Hisp. Americana Electricidad	614.00
Mengemor	276.00
Hidroeléctrica Española	251.00
Petróleos	122.00
Electra Madrid	170.00
Unión y el Fénix	51.00

BOLSA DE NUEVA YORK

FONDOS PUBLICOS

Bélica 6 % 1955	102 1/2
Canadá 5 % 1952	105 1/2
Chile 8 % 1941	9: 0/0
British 5 1/2 % 1937	1: 5 1/2
Noruega 6 % 1944	104 1/2
Suiza 5 1/2 % 1946	105 0/0

ACCIONES

American Smelting	54 3/4
-------------------	--------

BOLSA DE PARIS

FONDOS PUBLICOS	
Exterior Español 4 %	270.00
Deuda Francesa 3 %	87.10
" " 4 % 1918	110.45
" " 5 % 1920	113.90
" " 6 % 1920	113.05
" " 6 % 1927	104.00

ACCIONES

Banco de Francia	9114.00
Crédit Lyonnais	2725.00
Banco Francés Río Plata	970.00
Ferrocarril M. Z. A.	1298.00
Plotinos ordinarios	3770.00
De Beers	775.00
Goldfields	144.50
Tharsis	445.00

OBLIGACIONES

Crédit National 5 % 1919	614.00
" " 6 % 1923	581.00
Fer. Norte España 3 % 1.ª	850.00
" M. Z. A. 3 % 1.ª	780.00
Pesetas	249.125
Libras	123.885
Dólares	25.4925
Liras	135.50
Belgas	855.50
Suizos	494.75
Reichsmark	61.650

BOLSA DE LONDRES

FONDOS PUBLICOS

Exterior Español 4 %	60 0/0
Consolidado 2 1/2 %	57 0/0
War Loan 5 % 1929-47	105 1/16
Funding Loan 4 % 1960	92 1/4
Victory Bonds 4 %	96 5/8
Japón 4 % 1905	101 1/4
" 5 %	91 1/4

ACCIONES

Riotinto	30 1/8
Royal Dutch	28 3/16
Shell Transport	45/32
Mexican Eagle	0-8-9

OBLIGACIONES

Cédulas Argentinas 6 %	54 0/0
Pesetas	49.70
Francos	125.81
Dólares	4.86
Liras	92.81
Belgas	84.84
Suizos	25.0-7
Reichsmark	20.428

BOLSA DE BILBAO

FONDOS PUBLICOS

Interior 4 %	68.50
Amortizable 5 % 1927	97.83
Ayuntamiento Bilbao 5 %	95.00

ACCIONES

Banco de Bilbao	9240.00
" Vizcaya	1875.00
" Urq. Vascongado	270.00
Sota y Aznar	1150.00
Naviera Mundaca	97.50
" Guipuzcoana	115.00
" Vascongada	410.00
Marítima Nervión	700.00
" Unión	925.00
Euskalduna	635.00
Ferr. del Norte	557.00
" M. Z. A.	516.00
" Vascongados	615.00
" Santander-Bilbao	645.00
" de La Robla	709.50
Altos Hornos	182.50
Basconia	1900.00
Sid. Mediterráneo	166.00
Babcock Wilcox	128.00
Constructora Naval	112.00
Hidroeléctrica Ibérica	890.00
" Española	250.00
Unión Eléctrica Vizcaína	275.00
Electra de Viesgo	765.00
Minera Dicedo	1009.00
" Sierra Menara	151.00
" Setolazar	210.00
Minas del Rif	560.00
Explosivos	1027.50
Papeleras	215.00
Resineras	42.00

OBLIGACIONES

Norte España 3 % 1.ª	66.25
Tudela-Bilbao 5 %	98.95
Santander-Bilbao 4 %	76.00
Hidroeléctrica Ibérica 5 %	85.50

CAMBIO INTERNACIONAL

Francos	37.90
Libras	47.00
Dólares	9.66
Liras	51.40
Belgas	138.00
Suizos	192.05
Reichsmark	235.50
Pesos argentinos	351.00
Idem chilenos	1.24

'LA VOZ' ENEIBAR

DOMINGUERAS

No paró de llover en todo el día, hasta el extremo que pensábamos que iban a hundirse las casas. Sopló, además, viento fresco, por lo que la gente hubo de buscar refugio en locales cerrados.

Los conciertos de la Banda tuvieron lugar en los soportales de la Casa Consistorial. Todas las obras que ejecutaron en el concierto del mediodía fueron muy aplaudidas y escuchadas por gran gentío.

Como siempre, el baile estuvo animadísimo, a pesar de todo.

Por la noche, el baile del frontón Astelena estuvo rebosante, y también los cines Salón-Teatro, Cruceta y Elorza, en particular nuestro primer coliseo Salón-Teatro, que se vió de bote en bote.

DEPORTE VASCO

No hubo nada de particular que registrar en el primer partido, que lo jugaron Zabala y Chiquito de Mallavia contra Iruela II y Chapasta. La primera pareja dominó en absoluto, como se reflejó en la marcha del tablero, que terminó apuntando 16 tantos de diferencia para 22 a que iba el encuentro.

Luego salieron a la cancha Gastesi y Chiquito de Durango, que lucharon con Atano VII y Murua, de Elgoibar. Muy preciosas jugadas anatómicas, de remates decididos y de gran vistosidad. Desde que empezó hasta que terminó, ningún espectador dejó de prestar atención al juego en la cancha. Los cuatro contendientes hicieron un juego completo, actuando algo más coordinada en la primera decena la pareja Atano VII-Murua, viéndose en el elgoibarrés una dirección admirable. No queremos decir con esto que la superioridad fuese absoluta por su parte, sino que ayudados algo por la fortuna fueron por delante, aunque muy de cerca seguidos por sus adversarios.

Se registraron tres igualadas en esta parte, a 5, 6 y 7; pero luego Atano VII y Murua consiguieron hasta cinco tantos de ventaja, colocándose en 12-8, dándose crecido momio por ellos. La desventaja obligó a Gastesi y Chiquito de Durango a luchar con verdadero afán, y así consiguieron des- envolverse mejor que antes y hacer juego metódico, y atacando con bríosidad recuperaron los tantos que les fallaban para dar alcance a sus rivales en el tanto 14.

Este empate fué causa de que los bandos aumentaran su brío y el peloteo, a base de vistosos remates, fué enardecedor. El partido llegó a alcanzar un interés mayor al igualarse a 16 y 17, y al colocarse 20-17, 10-19 y 21-20, siempre por delante Gastesi y Chiquito de Durango, y al empeño de los cuatro pelotaris por obtener el triunfo venia a añadirse el jaleo de sus partidarios, que puestos en pie siguieron con marcado interés el desarrollo de estos últimos instantes. La victoria la lograron Gastesi y Chiquito de Durango por dos tantos.

Al retirarse de la cancha los pelotaris fueron muy aplaudidos.

Pocas veces hemos visto un segundo encuentro tan soberbio, actuando los contendientes con tanta brillantez, pues todos ellos dieron un rendimiento magnífico.

Varios aficionados nos rogaron pidamos al intendente la repetición de este último partido. Así que don Enrique tiene la palabra.

DESPEDIDA DE SOLTERA

La notable pelotari de raqueta Antonia Iriondo (la Eibarresa), con motivo de su próxima boda, obsequió el domingo con un "dunch" a sus innumerables amistades. La merienda tuvo lugar en el restaurant de la viuda de Badet y la reunión fué encantadora, pues hubo de todo, música y baile principalmente.—T. Echaluze.

Use usted la leña "El León"

Luisa (costura)

Gran colección de patrones de las mejores casas de París. Confección esmerada. Se reciben telas. Visiten esta Casa.

ALDAMAR, 34, tercero, izquierda.

Enfermos del

ESTÓMAGO

después de muchos años de sufrimientos se han curado en poco tiempo con el famoso

Elixir Estomacal

SAIZ DE CARLOS

(STOMALIX)

Ensáyese un frasco y se notará pronto que el enfermo come más, digiere mejor y se nutre, curándose de seguir con su uso.

Venta: Principales farmacias del mundo.

Una joya de un brillo cegador de-bévd.buscarlo siempre en

LA JOYITA

ALDAMAR, 12 TEL. 123-64

"La Voz" en Villafranca

Se encuentra muy mejorado de la indisposición que le ha retenido en cama durante algunos días, nuestro estimado amigo don Félix Montes, de cuya mejoría nos congratulamos sinceramente.

—Después de haber cumplido con sus deberes militares en África, es esperado en ésta el joven don Blas Cardenal.

LA PERMANENTE

Sesión del día 16 de octubre de 1930:
Aprobada el acta anterior se aprobaron cuentas por valor de 67.50 pesetas.

Se enteró de la circular de la Comisión Provincial, ofreciendo plantas y plantones para viveros, en condiciones ordinarias.

También se enteró de que dicha Superioridad había autorizado nueva subasta de aprovechamientos de hierba y broza existente en terrenos de "Sisora-azpia".

Asimismo se enteró de que la referida Superioridad autoriza los aprovechamientos solicitados para 1931, entre ellos el de una subasta de alisos; y se acuerda que la tal subasta se celebre el 16 de noviembre, a las once y media de la mañana, bajo condiciones que se hallan expuestas en la Secretaría.

Luego se acuerda reclamar de la Comisión Provincial de Guipúzcoa las sumas que corresponden a este Municipio, por impuesto sobre beneficios de las sociedades anónimas.

Asimismo se acuerda comunicarle a don Guillermo Gaztelumendi, farmacéutico titular de esta villa, que si no se presenta en esta localidad a ejercer su cargo dentro del término de quince días, se anunciará la vacante de dicha plaza a los efectos oportunos.

Dada cuenta de la instancia de doña María Francisca Mendizabal, viuda de José Joaquín Ayestarán, solicitando que este Ayuntamiento se haga cargo del aparato automático para limpieza de tuberías y alcantarillas, colocado en la calle Nueva, en el precio de 250 pesetas, se acuerda que quede sobre la mesa hasta la próxima sesión, para en ella resolver lo que proceda.

Se enteró del resultado de la suscripción abierta a favor de la familia de Pedro Arregui, para atender a gastos originados con motivo de la operación sufrida por la esposa de éste.

Se acuerda poner en conocimiento de la Comisión Provincial de Guipúzcoa, la petición que hace la Sociedad Hidro-Eléctrica-Ibérica, de autorización para tender una línea de transporte de energía eléctrica por terrenos comunales de esta villa, para los efectos que procedan.

—Sin las formalidades de subasta (por hallarse exceptuado de ellas), se anuncia el arrendamiento de los terrenos de "Mambitza-aldea", indicando que los interesados pueden presentar en esta Alcaldía sus proposiciones para las ocho y media de la mañana del 26 del actual.—C.

Banca Cafranga

COMPRA TODA CLASE DE VALORES

- LOCALES, NACIONALES etcétera

Vende valores a plazos por 369 Ptas., pagando 36-90 al mes. En 10 meses puede adquirir un Título del Estado reduciendo el 4 % de 500 pesetas.

CAMBIO — ORDENES DE BOLSA

CHEQUES DE VIAJE — VIAJES

NAVEGACION — TURISMO

Jenaro Mañeru

MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL

Piel y secretas. Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 6

Avenida de la Libertad, 43.—Telf. 1-27-60

José Pascual - Fotógrafo

ex oficial de la casa Van-Dyck, pone en conocimiento del público que tiene abierto su estudio en la calle Hernani, 29, primero.

Casa ANZIZU

Fábrica de géneros de punto

Casa especializada en confecciones sobre medida en toda clase de artículos de punto

ESTAMBRES

Vea Casa Anzizu: calidad, novedad, precios

SAN MARTIN, 17

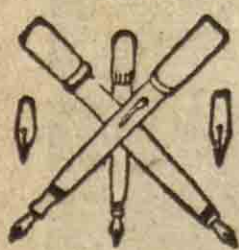
Agencia Donostiarra

Fincas - Préstamos hipotecarios - Alquiler de villas y pisos amueblados.

PRINCIPE, 13, bajo (esquina a Guebaria). Teléfono 1-28-37

SAN SEBASTIAN

CLINICA ESTILOGRAFICA



Reparación garantizada de plumas de todas marcas plumilla ORO piezas recambio de toda clase de plumas. El especialista señor Manuel garantiza todas reparaciones Waterman's Swan Conklin y similares.

URBIETA, 15 (Vaciador)

EDREDONES

MUEBLES

LAMPARAS

"LA AMERICA"-Idiáquez, 6

PRECIO POR INSERCIÓN
-- UNA PESETA --

ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMON.
-- 1,25 PESETAS --

ADMITO huéspedes; habitaciones soleadas, económico, buen trato. Usandizaga, 21, principal, C.

ABRIGOS, los más bonitos; los precios más económicos. «Petit Paris». Urbiete, 39.

A COMPRAR BARATO por ausencia. SOLO HOY. Camas a 3 duros, tapizadas; colchones, armarios; todo baratísimo. Aldamar, 26, 1.º

ADMITO huéspedes obreros y empleados, precio 3'50 y 4 pesetas, según conveniencia. 31 de Agosto, 22, 1.º

AGENCIA Buen Pastor "Vascongada". Centro colocaciones informado, serio, acreditado. Ofrezco 2.000 sirvientas, todo, doncellas.

AGENCIA Buen Pastor. Las mejores sirvientas económicas disponemos; servicio escogido; moño, melena, dentro, fuera.

AGENCIA Buen Pastor. Necesito botones. Ofrezco nodrizas, camareras, pinchas, mozos comedor. Necesito inglesas, francesas.

AGENCIA AYALA: Ofrezco chicas buenas para todo; necesito cocineras. Easo, 19; teléfono 13.408.

AGENCIA Larramendi. 6. Ofrece cocineras, doncellas, niñeras, amas, nodrizas. Teléfono 12.959.

AGENCIA Plaza Escuelas, 5. Necesito cocineras Madrid, París; doncellas, chicas, para todo, amas secas, Barcelona, Burdeos, etc.

AGENCIA Plaza Escuelas, 5. Ofrece muchachas para todo; cocineras, doncellas y todo personal doméstico. Teléfono 1-21-91.

ALQUILANSE amplios gabinetes con pensión o sin ella, céntrico. Dirigirse: San Bartolomé, 5, cuarto.

ALQUILARIA habitación amueblada con o sin pensión a caballero solo o dos amigos; ascensor, baño. Razón en esta Admón.

ALQUILO dos gabinetes bien amueblados, con derecho a cocina o sin él. Urbiete, número 16, 3.º derecha.

ALQUILA matrimonio solo, habitación muy económica, con vistas a la calle, a matrimonio solo o sin hijos. S. Francisco, 2, 3.º, Dcha.

ALQUILO gabinete económico, mirador a la calle. Marina, 11, segundo, derecha.

ALQUILO habitación con o sin muebles, soleada, primer piso. Barrio de Gros (frente Colegio Corazón de María), 1.º, izquierda.

ALQUILO magnífico primer piso amueblado, lo más céntrico, casa esquina, 9 balcones, baño, gas; precio económico. Vergara, 8.

ALQUILASE precioso piso amueblado; ascensor, calefacción, baño, todo confort, gas y sol. Razón en esta Administración.

AMUEBLADORA VITORIANA. Aparatos luz gabinete, 4 ptas.; camas, buen somier, 34; lavabos, 20; lana bellón, 5'50; miraguanos.

AMUEBLADORA VITORIANA. Por reforma de local hace en todos sus géneros grandísimas rebajas.

AMUEBLADORA Vitoriana. Colchones superiores, 15 ptas.; cunas desarmables, 18; jergones tapizados, corchos, cojines, sillas, 5.

AMUEBLADORA Vitoriana, después de tan económicos precios, obsequia a su distinguida clientela con un precioso regalo.

AMUEBLADORA Vitoriana. Juegos gabinete con armario luna viselada, 180 ptas. Aparadores, 70 ptas.; sillas, 5. Buen Pastor, 8.

ANILLOS de sello, alianzas, pulseras, medallas, pendientes, collares oro ley y los mejores precios. Relojería Estivil: Vergara, 8.

APARATOS DE LUZ; precios nunca vistos. Infinidad modelos. Enorme surtido. Almacenes "El Candado", Elcano, 6.

APRENDIZ relojero, hace falta en Miracruz, número 14.

AVISO. Guardo muebles de villas y pisos, y compra y venta de los mismos. Peñaflorida, 10, comercio artículos viaje. Telf. 11-8-95.

AUTOMOVIL cabriolet Citroen 10-HP., superculata, 6 ruedas, accesorios, seminuevo, véndese. Informarán: Teléfono 12-5-85.

BASCULAS nuevas y de ocasión, se venden procedentes de cambios. San Martín, 13. Taller de básculas "Riata".

BATAS para señora sobre medida. Entrega inmediata. Almacenes Almeida, Miracruz, 6; Pescadería, 12.

"BUICK", cinco asientos, a toda prueba, en perfecto estado, se vende. Informarán: Paseo de Jurutze, 1, tienda.

CANARIOS. Hermosos ejemplares, flautas y timbres, se venden. Paseo de Atocha, letra Y, quinto, derecha.

CAPELLAN. Lecciones particulares; preparación ingreso Bachillerato, Magisterio, Comercio. Ramón y Cajal, 5, primero.

CARBONES y leñas de las mejores clases; servicio rápido a domicilio; garantizo calidad y peso. Teléfono 11-8-86.

CARTERA, bolso de paseo, de compra, de playa, corsés, medias, camisas, corbatas, calcetines. «Petit Paris» Urbiete, 39.

CASAS, pago en 30 años construye el "Banco Ahorro Construcción". Tomás Carasa. Villa "Inesita" (Ategorrieta). Teléfono 40-61.

Las mejores...

MANTAS LANA	-	cuna	-	8,25
MANTAS LANA	-	camera	-	13,00
MANTAS LANA	-	matrimonio	-	17,50
MANTAS LANA	-	dos caras color	-	21,75

Del 15 al 30 de octubre, precios tirados

Casa Ciprian Legazpi-1, Alameda-5

Tejidos - Camisería - Confeccion - Medias



COMPANIA TRASATLANTICA

Servicios del mes de noviembre de 1930

LINEA DEL MEDITERRANEO A CUBA - NEW-YORK

El vapor ANTONIO LOPEZ saldrá de Barcelona y Tarragona el 29 de noviembre, de Valencia el 30, de Alicante el 1 de Diciembre, de Málaga el 2 y de Cádiz el 4, para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Santiago de Cuba, Habana y New-York. Próxima salida el 10 de Diciembre.

LINEA DEL MEDITERRANEO A PUERTO RICO. VENEZUELA - COLOMBIA

El vapor MANUEL ARNUS saldrá de Barcelona el 26 de Noviembre, de Valencia el 27, de Málaga el 28 y de Cádiz el 30, para Las Palmas, San Juan de Puerto Rico, La Guayra, Puerto Cabello, Curaçao, Puerto Colombia y Cristóbal, escalando al regreso en Santo Domingo. Próxima salida el 22 de Diciembre.

LINEA DE FERNANDO POO

El vapor MONTEVIDEO saldrá de Barcelona el 15 de Noviembre, de Valencia el 16, de Alicante el 17 y de Cádiz el 20, para Arrecife, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Río de Oro, Monrovia y Santa Isabel (Fernando Poo). Próxima salida el 15 de Diciembre.

Servicio tipo Gran Hotel - T. S. H. - Radiotelefonía - Capilla - Orquesta, etc. Las comodidades y trato de que disfruta el pasajero se manifiestan a la altura tradicional de la Compañía. También tiene establecida esta Compañía una red de servicios combinados para los principales puertos del mundo, servidos por líneas regulares.

Para informes, en las oficinas de la Compañía: PLAZA DE MEDINACELI, 8. - BARCELONA, y en la Agencia Compañía Trasatlántica J. de SATRUSTEGUI, Príncipe, 4. - SAN SEBASTIAN

"CITROEN" 5-HP., se vende seminuevo, dos asientos. Dirigirse a esta Administración.

CEDO habitación para dos amigos, con pensión o sin; baño, teléfono, cerca Avenida. Informarán en esta Administración.

CLARA URANGA. Profesora en partos. Pensión para embarazadas. Villa "Shanti-ene", segundo (por el Matadero). Telf. 1-45-78.

COMEDOR de lujo, se vende de caoba con grandes espejos. Razón en esta Administración.

COMEDOR seminuevo, vende en 900 ptas., y otros muebles. Nueva, 16, segundo, derecha. De cuatro a siete.

COMPRO oro, plata, platino, brillantes, pa-papeletas Monte, mantones Manila; pago todo su valor. Vda. de Romero. P. Guipúzcoa, 8.

COMPRO oro, platino, brillantes, esmeraldas, alhajas y papeletas del Monte de Piedad Legazpi, 9. "Al Centro de Ocasión".

COMPRO papeletas, máquinas de coser, gramófonos; arreglos, piezas, cuerdas; lo mejor. Plaza de las Escuelas, 1. Vaciador.

CONFITERO, medio oficial, se necesita, enterado en pastas y pastelería. Condiciones e informes, a "La Española".—LOGROÑO.

CONTABLE por horas para comercios o industrias, se ofrece. Teléfono 10-9-37.

DESEO piso amueblado temporada invierno, 100 a 125 pesetas. Escribid a esta Administración a iniciales J. S.

DISCOS eléctricos, ocasión, nuevos; gramófonos y relojes a plazos. Easo, C, quinto, derecha; hay ascensor.

DISPONRIENDO 6.000 ptas. puede obtener negocio exclusivo, ganando más que con el mejor empleo. Escribid 4.327, Roldós. Andía, 5.

¿DESEA V. cambiar el puño a su paraguas? ¿Desea arreglarlo rápida y económicamente? Llévelo a "El Paraíso", Urbiete, 13.

DESPERTADORES de bolsillo, pared y sobremesa, centenares formas diferentes, los más baratos. Relojería Estivil: Vergara, 8.

ORQUERIA Felipe. Especialidad en cremas y ceras, colonia, depilatorios, nata chinchas y eucarachas 0'90 todo Nav. S. Lorenzo, 12.

EN 3.000 DUROS vendo villita cerca tranvía, con 400 metros de terreno. Iñarramendi (contratista).—HERNANI.

GANGA: Vendo casa en 25.000 ptas., otra en 50.000 y otra con 10.000 de presente, sin interés lo aplazado. Usandizaga, 16, 1.º dcha.

GANGA: Vendo una bonita villa con facilidades de pago; tiene gallineros, conejeras y huerta. Usandizaga, 16, 1.º dcha.

GARAJE GRATIS para automóviles en venta. Tratar garaje GRAHAM PAIGE, Paseo de Colón, 5.

GRAN DEPOSITO de papeles pintados. Casa BISCAY. Hendaye (entre los dos puentes).

HACEN FALTA buenos oficiales pieceros y para el taller. Sastrería PUJOL, Garibay, 11.

HACEN FALTA buenas chalequeras. Sastrería PUJOL, Garibay, 11.

HACE FALTA oficiala de sombreros. Casa Levy, Urbiete, 1.

HACEN FALTA oficialas para coser a máquina. Eguía, letra C, segundo, número 1.

HACEN FALTA mujeres para confección de impermeables, en Urbiete, 6, primero.

HUESPEDES. Alquilo habitaciones amuebladas, soleadas, con o sin pensión; camas desde una peseta. Razón en esta Admón.

HUEVOS DE MERCADO, a 4 ptas. docena. Plaza de San Martín, puesto 84. Teléfono número 1-26-27.

IMPERMEABLES y trincheras, capitas, gabanes cauchutados, la supremacía en esto. «Petit Paris». Unico. Urbiete, 39.

LE INTERESA. Para medias y calcetines la mercería "DORITA", Mayor, 2. Gran surtido de medias de sport.

LECCIONES ALEMAN para adultos (clases nocturnas) desde 15 octubre. Dirigirse director colegio alemán, NUEVA, 1.

LIQUIDACION de existencias: Cine, bancos, sillas, mesas, cristal, licores, vinos, etc., del Salón Venecia. Roldán.—PASAJES.

MANTAS de lana. «Petit Paris» ha recibido gran cantidad a precios extraordinarios. «Petit Paris». Urbiete, 39. Sánchez.

MALETAS, baúles, maletines y toda clase artículos viaje. Precios baratísimos. Almacenes "El Candado", Elcano, 6.

INFORMANDO LA ADMON
- - 1,20 PESETAS

VENTA EN FARMACIAS LABORATORIOS CERA S.A. VICO 18 Y COPERNICO 35.37Y39-BARCELONA

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejados en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda

La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

Teléfono Urbano 1-00-24
Teléfono Interurbano 1-00-39

Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10

PRECIOS DE SUSCRIPCION
En San Sebastián 3 meses, 6 pesetas; 6 meses, 12 pesetas; 12 meses, 24 pesetas. En el resto de España 3 meses, 8 pesetas; 6 meses, 15 pesetas; 12 meses, 30 pesetas. En su extranjero 3 meses, 17 pesetas; 6 meses, 32 pesetas; 12 meses, 64 pesetas. Se dan los mismos precios que en Guipúzcoa.

APARTADO DE CORREOS N.º 44
DIRECCION TELEGRAFICA "VOZ"



Entre los últimos asuntos del orden del día para el Pleno que ha de celebrarse hoy figura uno importantísimo, cual es el de dilucidar si el magnífico Grupo Escolar que acaba de terminarse en Atocha ha de tener carácter nacional o carácter municipal. Acerca de este asunto se han vertido opiniones que por ser profesionales pudieran ser más o menos interesadas, y se han hecho afirmaciones, algunas de las cuales tal vez disten bastante de la verdad.

Se ha hablado de dificultades legales que pudieran surgir en cuanto a la creación de nuevas escuelas voluntarias, sin contar con el número necesario de escuelas nacionales.

No sabemos si esas dificultades surgirán dentro de casa; tal vez. Pero serían muy fáciles de vencer, ya que no se trata de crear ninguna nueva escuela municipal, sino que lo único que se haría había de ser trasladar maestros municipales, ya consentidos por el Estado, de un edificio a otro, como se ha hecho en otros casos cuando las necesidades de la Enseñanza así lo han aconsejado.

No hay razón para que el Ayuntamiento, cuyo presupuesto de Instrucción es ya enorme, echo sobre sus castigadas espaldas o aros un nuevo peso superior a sus fuerzas. Es muy de agradecer ese interés en pro de la no imposición de un nuevo sacrificio, sobre todo teniendo en cuenta que quien lo siente no es de los que habían de soportar la más mínima parte de ese sacrificio. Pero no es de tomarse en consideración su cuantía. Es tan pequeño que puede muy bien calificarse de insignificante. Es cierto que de ser municipal el Grupo no se percibirán las ciento ochenta mil pesetas de la subvención—por una sola vez—, pero en cambio el edificio será de propiedad absoluta del Ayuntamiento, que es quien lo ha pagado, cosa que no ocurrirá si el Grupo se hace nacional.

Si el Grupo es municipal, el aumento en el presupuesto es irrisorio, insignificante. En cambio, si es nacional, hay que pagar anualmente 28.250 pesetas a 24 maestros nacionales, a 4.250 pesetas cada uno. Y si se va a la solución "Escuela de Patronato", aún cuesta más: tres maestros directores con un mínimo de 3.250 pesetas, más 18 maestros con 2.750, o sea un total de pesetas 59.250.

En el artículo de que nos ocupamos se dice que el Ayuntamiento tendría que subvenir con sus propios medios a los sueldos de 24 maestros, gratificaciones, adultos, etc., etc.

Ya lo hace: el Ayuntamiento tiene esos 24 maestros y dando al Grupo carácter municipal no tiene que crear ni una nueva plaza siquiera, pues estando a punto de llegar maestros nacionales a ocupar los puestos que ahora ocupan maestros municipales en Peñaforda y Amara, quedarán allí trece maestros del Ayuntamiento, que con algún otro, entresacado de otros grupos donde la matrícula es escasa, resolverían por este año el problema, ya que para el próximo han de quedar en el mismo caso otros grupos escolares. ¿Y qué hace el Ayuntamiento entonces, con todos esos maestros?

"Curiosos y profesionales han de visitarlo—el Grupo—preferentemente", dice el articulista partidario de que no sea municipal.

Curiosos y profesionales visitan ahora las Escuelas y se enteran de la actual organización escolar con esa mezcla de maestros y se quedan asombrados de que esto haya podido hacerse y de que subsista a pesar del empeño que algunos Ayuntamientos pusieron en su reorganización. Ahora se presenta de nuevo esa ocasión. Vamos a ver si se aprovecha.

"Debe abandonar el Ayuntamiento la municipalización..."

No; creemos que, lejos de abandonarla, debe proseguirla hasta conseguirla. ¿Para qué sostiene el Ayuntamiento un cuerpo de 61 maestros municipales? Además, ¿no estamos siempre con la palabra autonomía municipal en la boca?

Pues ahora que se puede hacer algo en favor de esa autonomía y en cuestión tan interesante como es la enseñanza, creemos que no es cosa de que nosotros mismos la arrojemos por la ventana.

Porque no queremos suponer que haya por ahí quien crea que los maestros municipales tienen un título profesional distinto e inferior al que tienen los señores maestros nacionales. De las mismas aulas proceden unos y otros y por oposición han entrado en los dos Cuerpos los otros y los unos.

La Comisión de Gobernación presenta reglas para la venta en ambulancia del pescado menudito. Va a perderse lindamente todo el tiempo que se tarde en su disolución y aprobación, si es que se aprueban.

Es de suponer que en esas reglas se establezca de una manera terminante que las vendedoras ambulantes, ambulantes, ¿no?

Pues eso será sí a las vendedoras ambulantes les da la reverendísima gana. Exactamente igual que sucede hoy, en que también está mandado que circulen con su mercancía, porque para eso son ambulantes. ¿La de quintales de papel que han derrochado los guardias municipales en "partes" formulando denuncias! Pero... en algo hemos de pasar el rato nosotros y los señores de la Comisión mientras llega la hora de contestar a los diversos industriales que tienen solicitada la concesión de una línea de autobuses a Venta-Berri... comprometiéndose a ponerla.

¿Es que esto no se va a ventilar nunca? ¿Se puede tener a unos industriales año y medio sin resolver una petición y sin decirles siquiera que la petición se ha recibido?

¿Cualquiera diría que hay interés!...

Escrito lo que antecede, hemos visto un artículo en el que se adivina la mano de un maestro nacional, tratando de la nacionalización o municipalización del Grupo Escolar de Atocha. Afirma el articulista que la municipalización comenzaría costando setenta y siete mil y pico de pesetas, sólo en personal docente.

La afirmación cae por su base en el momento en que se diga que no se crea ni un solo maestro municipal más de los que existen y están pagados por el Ayuntamiento.

Los maestros municipales se sacarán de los grupos escolares en que hoy están a las órdenes y sueldos a los maestros nacionales, que en el momento en que toman posesión del cargo, aunque acaben de salir de la Normal, se colocan por encima del maestro municipal.

No hay que crear 24 plazas de maestros: hace mucho tiempo que están creadas. Lo que hay que hacer es destinar 24 maestros municipales de los que ya existen a ese Grupo Escolar. Y luego el Estado que los sustituya en los puestos que deben vacantes.

La cosa es bien sencilla y no hay que sacarla de quicio. — GORROCHA.

Don Ramón del Valle Inclán

Se encuentra en nuestra ciudad el escritor don Ramón del Valle Inclán.

Don Ramón se hospeda en el Hotel Central.

Muy lamentable

Un descuido está a punto de costar la vida a un hombre

No es la primera vez que esto ocurre. Nosotros recordamos un caso ocurrido hace algunos años, en que un perturbado, a quien nadie quería recoger, anduvo por las calles con un cuchillo en la mano.

A raíz de aquello la Diputación, a quien la ley obliga a recoger y tener a los dementes en un manicomio provincial, hizo instalar un departamento especial en la planta baja del Palacio de la Provincia. Pero, por lo visto, los pobres locos, lejos de merecer conmiseración, merecen ser arrojados a un rincón como huéspedes molestos, y se habilitó un departamento, con honores de calabozo, en el cuartelillo de Miqueletes de la calle de Miracruz.

Allí ha permanecido desde el sábado, a las siete de la tarde, hasta ayer lunes por la tarde, un pobre muchacho, demente, en tales condiciones que es muy posible que le cueste la vida, porque su demencia se vio complicada con una broncopneumonia.

No pedimos que a los pobres dementes que esperan a que vengan a recogerlos los frailes del Manicomio de Santa Agueda, les doten de un mobiliario y un menaje propios de un hotel de primera categoría, porque incluso pudiera ser perjudicial; pero hay derecho a exigir de nuestra "suntuosa" Diputación que no se les arroje sobre un colchón y un cabezal y se les deje abandonados, en peores condiciones que a un perro rabioso.

Esta inhumanitaria forma de tener a ese pobre muchacho le ha hecho adquirir una broncopneumonia que ha puesto en peligro su vida y que ha hecho que ayer, al visitarlo un facultativo por encargo de la familia, fuese hospitalizado con toda urgencia.

Creíamos que esto ya no sucedía y que la Diputación cumpliera con sus deberes.

Por lo visto, estábamos equivocados.

En el Orfeón Donostiarra

El primer aniversario de la muerte de Esnaola

Mañana se cumple el primer aniversario del fallecimiento del maestro Esnaola. Con este motivo, por la mañana, a las diez, se celebrará en la iglesia de San Ignacio, organizada por la familia del finado, una misa de réquiem en sufragio del alma del "maisuha". Por su parte el Orfeón Donostiarra ha preparado una velada neerológica que comenzará a las siete de la tarde en el salón de actos del domicilio social para rendir un tributo a la memoria de su amado e inolvidable maestro.

Comenzará el acto con un discurso del presidente del Orfeón, y luego hará una semblanza de Esnaola como creador y sostenedor del Orfeón el archivero-director, don Juan Gorostidi, desarrollando el tema "Esnaola y el Orfeón".

La masa coral interpretará, además, las siguientes obras del llorado maestro: "Deun Ageda" (solista, el tenor Iruretagoyena), "Martínfo" (coro con txitxi), "¡Adiós!" (bellísima y tierna canción), "¡Loa, loa!", y terminará con el himno vasco, una de las últimas composiciones de Esnaola.

La entrada será por rigurosa invitación.

Para un aniversario

Se prepara un acto de los nacionalistas para el día 25

Continuando la serie de actos con que los nacionalistas donostiarres tratan de exponer claramente su patriótico ideal, para el próximo sábado anuncian la segunda de sus conferencias políticas.

Dado que la citada fecha es aniversario de la promulgación de la ley de 25 de octubre de 1839, abolitoria de los fueros vascos, esta segunda conferencia versará sobre la historia y consecuencias de dicha ley, y en su consecuencia, sobre las bases del programa de la Comunidad Nacionalista Vasca, cuya finalidad, en lo político, es la derogación de la referida disposición del Poder central.

En próxima nota, cuando se da fin a las gestiones que se siguen cerca de una destacada figura del campo nacionalista, podremos anunciar el nombre del conferenciante.

En el Gobierno civil

EL VIAJE DE DOÑA VICTORIA

El gobernador civil dió cuenta a los periodistas del paso hacia Londres de doña Victoria Eugenia y las infantas, a quienes cumplimentó en el límite de la provincia, acompañándolas hasta la frontera.

El gobernador civil carecía de otras noticias que comunicar a los periodistas.

UN COMUNICADO

El gobernador civil recibió ayer un telegrama del ministro de la Gobernación, comunicándole que ha sido suprimido el Consulado de la República de Cuba en nuestra ciudad.



SAN SEBASTIAN HACE 30 AÑOS

21 OCTUBRE 1900. Había crisis. Silvela había presentado la dimisión por causa del ministro de la guerra, que era el general Linares. Se había encargado la formación de Gobierno al general Azárraga, y con tal motivo la nación entera estaba pendiente de si Fulanillo iría a Instrucción pública, y Mengamito a Gobernación, o viceversa, porque entonces, como ahora, todos servían para todo.

Era domingo. De madrugada estalló una tormenta formidable de truenos, relámpagos y agua copiosa. Luego quedó un día soleado, pero con mucho frío, a pesar de lo cual la gente se echó a la calle e invadió los paseos.

El acontecimiento del día fue el partido a rebote y de desafío que se jugó en el frontón de Atocha. Se calculaba en cuatro mil el número de espectadores, incluyendo a los vecinos de Orío y de Villabona, de cuyos pueblos eran los equipos contendientes. De un lado eran los hermanos Ayestarrán, Angel Beloit, Víctor, el sacador, y Jáuregui, todos de Villabona; y de la otra parte los hermanos Embil y Modesto, de Orío, Sotero Gorriti, de San Sebastián, y el Zurdo, de Hernani.

Por una jugada dudosa, que los jueces fallaron a favor del segundo bando, los de Villabona se enfadaron y abandonaron el juego cuando estaban nueve por diez. Se armó un pequeño escándalo y se suspendió el partido, amañándose las apuestas.

La protesta contra el Ayuntamiento por haber disuelto la guardia rural, crecía como la espuma. Ya no eran sólo las afueras y los barrios; era también la ciudad la que protestaba y pedía que el acuerdo quedase sin efecto, para lo cual se recogían numerosas firmas.

Se terminó el abono a la ópera en el Teatro Principal con un "Rigoletto" que proporcionó un triunfo, mucho mayor que el anterior, a la Galvany y a Tabuyo. La Empresa repartió unos papellitos diciendo que no tenía intención de haber abierto un segundo abono, pero que lo abría accediendo a los deseos de muchos aficionados. En este abono se comprometía a que se cantasen las óperas "Dinorah", "Fausto", "Puritinos" y "Hugonotes". Además, en una sola noche, "Pagliacci" y "Cavalleria Rusticana", con nuevos repartos y con la orquesta reforzada.

Según las discusiones, las cartas y los "comunicados" a consecuencia de la suspensión de la regata de desafío entre Guetaria y Pasajes de San Pedro.

Ayer pasaron con dirección a Londres doña Victoria y las infantas

Ayer en el sudexpreso de las ocho y doce minutos de la mañana pasaron por nuestra ciudad, en viaje a Londres, doña Victoria Eugenia y las infantas doña Beatriz y doña Cristina.

En Zumárraga fueron recibidas por el gobernador civil, señor Santaló, y secretario del Gobierno civil, señor Ponzoa.

En la estación les cumplimentaron las demás autoridades locales, embajador en París, señor Quiñones de León, los jefes de guarnición y personalidades. Rindió honores una Compañía de Sicilia, con banda.

El alcalde accidental, señor Goitia, ofreció a doña Victoria y las infantas ramos de flores.

Hasta la frontera fueron acompañadas por el gobernador civil, y hasta París por el señor Quiñones de León.

La infanta doña Beatriz hizo entrega a la señora de Rezola de un sobre conteniendo un donativo para el Instituto Anticanceroso.

En Irún fueron cumplimentadas por las autoridades locales, quienes les ofrecieron ramos de flores.

En París se detendrá doña Victoria un par de días.

Centros oficiales

Indispuesto el vicepresidente de la Diputación, señor Pradera, ayer se hizo cargo de la presidencia el vicepresidente de la Comisión provincial, señor Elorza, quien recibió a los periodistas y les dijo que de regreso de su excursión se encontraba en su casa de Mondragón el presidente, señor Añibarro, el cual vendrá a posesionarse del cargo el jueves próximo.

Con objeto de asistir al Congreso de Ciencias Administrativas, salió para Madrid el secretario de la Corporación, señor Zubeldia.

En el Ayuntamiento no había noticias, y si las había se las guardaban para que no les diese el aire.

Sólo dijeron que había estado de visita el cónsul de Bélgica, señor Carlier, y que el señor Arizmendi asistirá al Pleno de hoy por haber interpuesto recurso para su procesamiento.

Además, el señor Goitia quiere que estén todos...

UNA DUDA



Un lector de LA VOZ DE GUIPUZCOA, un muy querido amigo nuestro, nos ha enviado una «prueba» nueva de vieja fotografía. Nos la envía como adivinanza, como juego de palabras cruzadas. Nosotros, que no tenemos tiempo ni para entretenernos en escribir el «Mea culpa» en una moneda de a céntimo, damos «maten». ¿Cuál de los fotografiados (en aquellos tiempos) es el que se casa?